

AGLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASEDAWIT N LMULUD AT-MÆEMMER N TIZI-UZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT



Uṭṭun n umseḍfer :
Uṭṭun n usnay :

AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT

TAYULT : Tutlayt d yidles n tmaziyt
TAFERNA : Tasnilest d tesnalmudt

ASENTEL

Tasleḍt tasnamkit d telyawit n yidrisen n yidlisen n
tmaziyt n uswir wis ukkuḥ n uyerbaz amenzu

S-γur :

- BELASLA KAHINA
- BOUCHALA THILELLI

Amesnil :

Mass: CHEMAKH Said

Aseqqamu n yimsekyaden :

- | | | |
|---------------------------|-----|-----------|
| - Aselway: ALIK Kousseila | MCB | U.M.M.T.O |
| - Amesnalay CHEMAKH Said | MCB | U.M.M.T.O |
| - Tamsekyadt DAID Zakia | MAA | U.M.M.T.O |

Tagrawt : 2018/2019

Asnemmer

*Tanemmirt i Mass Saaid CEMMAX i ay-iwelhen deg umahil-agi n
ukatay.*

tanmmirt atas i

*Tanemmirt i twaculin- ntey i yellan yid-ntey d yemdukkal aked
temdukkal-ntey*

*Tanemmirt i yiselmaden n ugzdu n tutlayt d yedles amaziɣ iy-yefkkan
afus n lmeawna di teɣzi n unadi-a*

Sɣur: Kahina akked Tilelli

Abuddu

Ad hdu-γ akatay-agi :

I yimawlan-iw ezizen : Baba d Yemma tafat n ddunit-iw d nettat ay d kulec-iw, wid iy-ifkan afud i wakken ad awḍay yer wanda wwḍey, ad iseyzef Rebbi deg leemer-nnsen.

I watmaten-iw ezizen felli atas atas: Smaeil, Belaid, Muh, Mhenna, Mulud d Karim.

I yestma ḥemmley maci d kra: Dalila d wargaz-is, Wiza d Lyes, Kahina d Mulud

I weltma ezizen Tinhinan, ssaramey-am ad tawḍed yer lebyi n wul-im.

I twacult-iw merra: mezzi, meqger.

I wexxam n jeddi ezizen fella-s yeefu yerḥem.

Ad buddey akatay-agi i wid akk γlayen yef wul-iw:

Ayub, LizanMuh, Rayan, Inas, Ayilas, Amenna, Anya, Fariza, Sara, Naesima d Tiziri.

I temdakelt-iw ezizen Kahina tin akked cerkey akatay-agi d twacult-is merra.

I waεziz n wul-iw Hemza d twacult-is.

I temdukkal-iw merra

I wid iyi-ssnen, ssney-ten, wid iyi-ḥemmlen d wid ḥemmley anda ma llan merra.

Ad tehduy i mass Cemmax ad asiniy tanmirt-ik.

Ad tehduy akk i ymeynasen n ugezdu n tutlayt d yidles amaziγ.

✍ Tilleli.

Abuddu

Ad buddey axeddim-agi :

I yimawlan-iw aezizen i yemma tahnint Malika d Baba aezizen

Rabah saramey-asen tuyzi n leemer.

I yessetma: linda, Samiya, Milissa d watematen-i Ferhat d

Samir.

Massa BENABI Lwiza.

Massa Bulğa Zuhra.

Tameddakkelt-iw Tilleli akked twacult-is.

Iselmaden-iw aladya amseddu n tezrawt-a Mass Saaid Cemmax

Ad buddey dayen akk i tid d wid yeqlin deg unar ilmend n

tmaziyt.

✍ Kahina.

Ayawas

Tazwart

Ixef amezwaru: Iferdisen n tezri

Tibadutin

Ixef wis sin: Tasleđt n wahil d tezmamt

1. Tizakarín n tyuri n wahil n uswir wis 4 n uyerbaz amenzu.
- 2- Iswi ayurbiz ilmend n wahil
- 3- Tasleđt n tezmamt n uswir wis 4 n ulmud amenzu.
- 4- Ilakayen

Ixef wis krađ: Tazrawt tasnamkit d telyawit

- 1- Tazrawt tasnamkit
- 2- Tazrawt tayawit

Ixef wis ukkuz: Tasleđt n umsteqsi

- 1- Tasleđt n umsteqsi
 - 2- Tasleđt n tfelwiyin
 - 3- Tamiwin
- Tagrayt tamatut

Tazwart:

Tamaziyt d tutlayt tigejdit n yimaziyen deg tefriqt ugafa maqbel talalit n Sidna Sisa, zik wa ihedder-itt i wayeḍ seg imi yer umzuḡ maca tura tuḡal tettwaru di lkayeḍ ma d tira-s taqburt d tin n tiffinay i mazal ar assa deg unḡul n tmurt n Lezzayar.

Ad nefk lwelha dakken anadi n ulmud n tmaziyt yebda-d seg useggas 1913 akked usnulfu n temsirin n tmaziyt deg uyerbaz “l'école des langues orientales-d-i-Paris”.

Kra n yimusnawen md: (A. Basset, J.M. DALLET? A. Picard) usan-d i wakken ad tseyren deg tseddawit n Lezzayer, ad naf wid i-tt-yesyaren deg uyerbaz “les pères Blanc” id-yezgan deg ein Lhemmam 1946, meblama nettu “Le centre d'Etude Rigionale de Kabylie” deg Tizi-Uzu 1954.

Maca mbeed Tilleli n tmurt “Tamaziyt” tettwakkes seg tseddawit n Lezzayar, imḍebren n tmurt walan-tt dakken tezmer ad tebḍu tamurt.

Deg useggas 1965 Da Lmulud yerra-tt-id yer tseddawit n lezzayar, kksen-tt dayen deg 1971 seg talit-a tamaziyt teqqim d tuffirt almi d aseggas n 1990.

Gar 1970-1980 amennuy i-d-yiwwi Dda Lmulud ur yahbis ara, ḡas akken adabu yugitt deg useggas 1990 inulfa-d: “Départment de langue et culture bebrère” deg Tizi-Uzzu, aseggas mbeed yella-d yiwen nniḍen deg Bgayet.

Tasuta tettaḡḡa-tt-id i tayeḍ ulac win yumnen belli ad d-yaweḍ wass i deg tamaziyt ad tettwalmed deg yiḡerbazen, ladḡa yiḡerbazen berra n tmurt n leqbayel, imi aselmed-is yewwi-d tuget n lwilayat di tmurt n Lezzayer.

Amecwar i d tewwi tutlayt n tmaziyt i wakken ad tekcem yer uyerbaz yezzif yeččur d iḡeblan, tajemilt ad tuḡal i Dda Lmulud i-d-yefkan isekkilen s tlatinit s wayes ttwaru-n-t akk tutlayin i-d-yimucaēen deg umaḍal. yewweḍ-d wass i deg tḡuqten yal yiwen yef wacu i yettwaru yal yiwen d acu-ten isental it-yeččuren, awid kan ad teḡḡuḡḡeg, ad tennerni tmaziyt.

Aswir unelmad ad igerrez igummaḍ ad fazen, ayagi dayen ara nettwali imi ahil n uselmed-is yettbeddil yal aseggas s umaynut ara yekksen lexṣaṣ, imi iseggasen-agi ineggura taneḡlaft n ttrebya d usqamu unnig rran lwelha yer uselmed s tarrayt “tasuta tis snat” d tarrayt ideg ur nezmir ara ad d-nini tgerrez neḡ txuṣ acku aql-aḡ di tazwara-s ayagi ur yettban ara tura kan, maca dayen ara d ibanen mi ara neg tasledt.

Ma si tama n yidlisen iyurbizen nezmer ad d-nini d akken anelmad ad-as-yiweir cwiṭ i wakken ad yegzu kulec deg wakkud i as yettunefken “tacriḥt meqqret, tuymas ulac” laḍya anelmad zḍayen cwiṭ ihi lexšaṣ n tarrayt tamaynut, d akken anelmad ilaq ad yelmed aṭas n temsal deg wakud mezziyen ayen yugaren ayagi, d akken llan iferdisen i yettwabedden seg uẓar-nsen ihi dayen ara yeḡḡen anelmad ilaq-as aṭas n wakud i wakken ad ibeddel aqbur s umaynut.

S umata tamaziṭt t-tt-nerni, idlisen ttlalen-d wa deffir wa alama yewweḍ-d wass anda kulec ad yeddukkel d isental d tarrayt d tezemmam unelmad, ad yeqqim d asirem.

Afran n usentel:

Adlis-agi n tmaziṭt d tamenzut ara iẓer unelmad, ama d Leqbayel ama d wid n Waæraben, ihi akken ad yisin unelmad tutlayt-is tanaṣlit s wudem unṣib.

S umata tiwwi-d teswiṭ ad nerra azal meqqren deg uḥric n tyuri d uselmad n tutlayt n tmaziṭt, nerra lwelha ẓer usentel-agi seg yiwet n tama ad d-nagem ayen yellan d amaynut deg-s laḍya ayen ur nssin ara, si tama niḍen ad-neg amgired i d yellan gar tarrayt taqburt d tarrayt s tsuta tis snat ayen id-tewwi?

Tamukrist:

- 1- Tasleḍt tasnamkit d talɣawit n yiḍrisen n yidlisen n tmaziṭt n uswir amezwaru?
- 2- D acu-t wahil id-yellan deg udlis amenzu n tmaziṭt?
- 3- Amek id-yella ufran-is?
- 4- Tazmamnt n tmaziṭt isebyan-d agbur n wahil-a?

Turdiwin:

- 1- Ahil id-yettuheyyan ilmend n uselmad n tutlayt n tmaziṭt am win id yettuheyyan I uselmad n tutlayin niḍen?
- 2- Tigejda ẓef yebna udlis n tmaziṭt yedda akked tezmamnt n uselmad d unelmad.
- 3- Timusniwin yellan deg udlis ma rnun-t-d amaynut I nelmaden imaziṭen.
- 4- Iḍrisen sean assay akked udlis d wansayen n yimaziṭen.

Allal n unadi:

Deg tezrawt-agi nntey tamecṭuḥt nettef d tigejjdit adlis n tmaziṭt n uswir wis ukkuz n ulmud amenzu akked umesteqsi

Ixef amezwaru

Iferdisen n tezri

Tibadutin:

1- Ahil:

*** Tamezwarut:**

Ahil d asebyyen n wayen ara tili tɣuri deg wakud i ittunfken aken d-nnan deg l'UNESCO ; « *Le programme comme étant la détermination des disciplines à enseigner du nombre d'heures à enseigner, définir la matière à enseigner du contenu à enseigner* ». ¹

D ayen yettwarun id-yella kkan tikiwin s telqayt yef wayen ara d-iɛfren ama di temlilit ama deg usarag. D tagrumma n isudaf i ilaqen ad ttuqerdcen neɣ ara iseddun leqdic.

*** Tabadut tis snat :**

Ahil d ayen iwulmen a-d-yexdem unelmad i wakken ad yessawed ɣer yiswi i d-yellan deg-s.

Deg umawal: “Le petit Larous” ahil ; d agbur n usentel n udlis n tɣuri faydeg ara yilin I kayaden “Enoncé des themes d'une discipline don't l'étude est prevue dans une classe ou sur lesquels doit porté un examen”. ²

2- Tazmamit:

Tazmamit d anaw n yides deg-s timsirin i d-yellan yef wayen ilaq ad t-nisin.

Deg umawal: dictionnaire de Pédagogie: “*Le Manuel est un livre d'un type un peu particulie, il est destine à être toujours en main comme son nom l'indique et content sur une matière donnée*”. ³

Dayen yettwarun i waken ad nissin kra d usnemi-ines. Maci kan d tamusni taɣurbizt, yizmer dayen ad yesnemi timusniwin n unelmad ama deg temtti ama deg twacult neɣ deg udlis-is.

¹ HARROUCHE, HARROUCHE « *construction des programmes d'enseignements* » lors d'une conférence au lycée Hassiba Ben Bouali, Kouba, 1996.

² Amawal « *Le petit Larousse* », éd. Mounelle, 21 rue du Mont PA, R NASSE, 75 283, Paris, CED Ex06, 1998, asebtar 827.

³ Mémoire de licence : *Adéquation du manuel scolaire usuel de Tamaziɣt de la 5^{ème} année élémentaire par rapport au programme officiel* », 2008-2009, asebtar 8.

3- Asenfar :

« Ensemble d'actions relatives à l'organisation pédagogique et aux modes d'enseignement décidées au niveau d'un établissement en fonction de la situation particulière de celui-ci et afin de mieux atteindre les objectifs fixés par les programmes nationaux ».¹

D tamsekrit ney d tamahilt (tigawin) ara yexdem unelmad d yimdukkal-is s lebyi-nsen. Asenfar yezmer ad yili s waṭas n talḡiwin i wakken ad yaweḍ yer iswi ayurbiz.

4- Tagzemt :

« Suite ordonnée d'éléments d'objets d'opérations, de mots...etc ».²

Dameszwar n yiḥricen, tiḡawsisin, ney n wawalen, s umata d tirni n tugniwin tisinirratugra fayin ara d-yessulḡen tagzna ney d aḥric amezyan s unamek yettwaqedcen ara d-yettwaksen seg uḍris.

5- Agbur :

D agzul n temsirt ney n unziken d asegzu n wayen id-iteddun dagzul n udlis ney n yiḥricen, deg umawal « Le petit Larousse ». agbur : « ce qui est exprimé dans un écrit, un discours ».³

Maḥsub d ayen id-yellan deg wayen yettwarun ney deg wayen id-nnan.

6- Aḍris :

D awalen i wulmen yettwarun i wakken ad nesiweḍ tikti inebya.

« Ensemble fini d'énoncés écrit qui constituent un discours suivie et un spécifique correspondant à une constante dans la situation de leur production ».⁴

Deg umawal « Le petit Larouss », aḍris d awalen, ney d tifyar yettwarun ama d iḍrisen ney deg ungalen « ensemble des termes, des phrases constituant un écrit, une œuvre ».⁵

7- Tirawalt :

Deg umawal « Petit Larousse » « ensemble des règles et des usages qui régissent la manière d'écrire les mots d'une langue ».⁶

¹ Amawal : *Le petit Larousse*, 1998, sb.828.

² Amawal : *Le petit Larousse*, 1998, sb.933.

³ Amawal : *Le petit Larousse*, 1998, sb.254.

⁴ GALISSON R/D COSTE R., *Dictionnaire de didactique des langues dirrigé*, sb.560.

⁵ Dictionnaire « *Le petit Larousse* », 1988, sb.1005.

⁶ Dictionnaire « *Le petit Larousse* », 1988, sb.726.

Mehsub d ilugan ilaq ad neɗfar i wakken ad narru awalen n tutlayt, d armud iwumi ilaq ad yefk uselmad azal acku deg urmud-a ara yisselmed tira d usuneɣ n yisekkilen d tyurin-sen.

8- Tajerrumt :

D ayen yeeanan lebni n tutlayt d ilugan n tira neɣ tmenna deg temsislit neɣ tasnalɣa, taseddast deg tezrawt n tutlayt.

*« Ensemble des règles phonétique, morphologiques, et syntaxiques, écrites et orales, d'une langue : étude et description de ces règles ».*¹

9- Taseftit :

« Ensemble des formes que prennent les verbes selon les personnes, les temps, les modes ».²

D talɣiwin n umyag icuden ɣer imqimen udmawanen deg temzra.

10- Alaymu :

*« Travail, devoir donné à un élève en application de ce qui a été appris précédemment dans un cours une leçon ».*³

D axeddim yettunefken i unelmad ɣef wayen yeyra deg temsirt.

¹ Dictionnaire « *Le petit Larousse* », 1988, sb.486.

² Dictionnaire « *Le petit Larousse* », 1988, sb.249.

³ Dictionnaire « *Le petit Larousse* », 1988, sb.410.

Ixef wis sin

Tasleđt n wahil d tezmamt

Tazwart :

Iwakken ad neg tasleđt n wahil n tezmamt, ilaqa d nefk isteqsiiyen Ƴef ayen yeenan tuddsa, akked d tzemmar ilmed useqdec-is, Ƴef wayen yeenan aselmed n tutlayt n tmaziyt ad naf uguren i yettmagaraden ama d aselmad deg tarrayt s wayes ara iseddu agbur n udlis, ama d anelmad deg wamek ara d yagum timusniwin id yellan ilmend -is a ladƳa i tutlayt-is id yellan d tamaynut deg uƳerbaz azayri.

Yiwi-d ad yili ufran n wahil s wudem iŝeħħan, nukkenti nga tasleđt i wahil-a, iwakken ad nƳar ma yella tarrayt taƳurbizt id-yellan i useddu neƳ i wselħu n wahil twulem-it neƳ ala.

1. Tizakar n tyuri n wahil n uswir wis 4 n uƳerbaz amenzu.

Adlis n tmaziyt n uswir wis 4 d amenzu s wayes ad yebdu unelmad ad yakez tutlayt-is.

Yettwaru s krađ n tutlayin (tamaziyt s yisekkilen n tlatinit neƳ tamsemrit), yesea sb.127 yedfer-itt-id aħric yettwarun s tfinay deg Sb.125, ma d win yettwarun s taerabt deg-s sb.128.

Deg-s 04 yesenfaren yiwen yebđa Ƴef krađ n tgezamin.

Iswi n udlis ad yisin deg-s unelmad tigejda n tutlayt n tmaziyt. Amedya : agemmay...ntg, akked ilugan n tutlayt.

Deg taggara n wahil ad d-banent tzemmar n unelmad aladƳa deg tira ususu n tutlayt-is.

1-1- Asenfar 01: Ad d-neg takalast n usmil.

- **Tagzemt tamezwarut:** Anelmad ad isel ad yisin ayen yellan deg tugna ad iseqdec igiten s wayes ara yebdu awal-is. Md : azul rtg, d wid ara yaf deg yiđrisen yemgaraden am tizlit sb.16, tameddurt-iw sb.18.

Ma yella d amawal ad naf deg-s tinfaliyin n uzulu, deg yifardisen n tutlayt, anelmad ilaq ad yisin deg tirawalt :

- TiƳra (a, i)
- Tirgalin : (m, n, l)
- Tajerrumt : awal
- Taseftit : Imqimmen ilelliyen.

Deg temsekrit anelmad ad yeeređ ad yesenfali.

- **Tagzemt tis snat : Ad d-snekdey iman-iw (azmez d wadeg n tlalit)**

Tagzemt-a tesea igten n umeslay ilaq ad yisin unelmad krađ n tenfaliyin. Md : « ansuf yis-k », idrisen yellan deg-s. md : Anelmad amaynut sb.19/20.

- Fađma n Sumer sb.25.

Deg umawal ad yaf unelmad ismawen n wayyuren. Md : yennayer, furar..rtg. d wid n yimdanen, iferdisen n tutlayt, anelmad ad iyer deg tirawalt : tiyra (u, e) sb.21.

- Tirgalin (f, j, z) sb.22.
- Tajerrumt sb.23, ad yissin isem amazlay , ma yella deg tseftit yella umyag. Sb24, tamsekrit deg-s anelmad ad yessawed seg takarđa-s tayurbizt ad yisin yal tayawsa tesea assay akked uyerbaz.

- **Tagzemt tis krađ : Ad Saliy takarđa-iw tayurbizt.**

Deg igten n umeslay anelmad ad yemmal tumar-is ney ihulf an-is. Md : ferheç, nezzh, hemmley...) ara yaf deg yidrisen yemgaraden. Md : ferheç s uyerbaz-iw, sb28.

Asefru : ass amezwaru mi yriy. Sb.34.

Deg umawal anelmad ad yisin i tikkelt tamezwarut amawal ayurbiz. Sb.29. md : imru, takfaft.

Si tama n yiferdisen n tutlayt : yella deg tirawalt :

- Tirgalin : (h, ħ, c) sb.30.
- Tirgalin (ε, γ) sb.31.
- Tajerrumt : isem amagnu. Sb.32.
- Taseftit : imataren udmawen n wudem amezwaru.

Deg tagara n tegzemt anelmad ad yeg takalast n usmil i wakken ad yessenked yimeddukkal n yismilen niđen.

1-2- Asenfar wis sin :

- Ad d nesker takarda n usnubget.
- **Tagzemt tamezwarut :**
- Ad d-snubgtey yer umulli-inu s yizen amezzyan (SMS) ma yella deg igten umeslay ayen ara yisin i usnubget, ilmend n waya land yidrisen.

Md : - amulli-iw. Sb.40.

- I kem a Tiziri. Sb.48.

Ma yella deg umawal ad naf aktawal n yizen. Sb.41.

md. asubget, amulli, asefk, asfugel, deg uħric n yifardisen n tutlayt ad iħer unelmad tirgalin n [b, d]. sb.42. akked [g, k, t]. sb.43, wagi deg tirawalt, ma yella deg tejerrumt ad naf amđan n yisem. Sb.44. md : taqcict → tiqcicin.

Ad naf dayen deg tseftit imattaren udmawnen n wudem wis sin sb.45. md : nekk, kečč, kunwi, kunemti.

- **Tagzemt tis snat :**

- Ad d-snubegtey ħer usfugel n yennayer s internet.

Seg tama n yigiten n umeslay anelmad ad yisenfali i frayen gar-asen : saramey, tumert, gerzey, s lferħ, d wid akk ara yemlil deg yidrisen azwel amenzu :

D amenzu n yennayer. Sb.49 wis sin d asefru ħef yennayer ma d wis krađ : i kunwi a yimawlan-iw aezizen. Sb.57, ma d amawal-is yeban d awalen n usfugel n yennayer. Sb.50. md : ad nesfugel..itg, deg tirawalt anelmad ad iħer tirgalin : (q, x). sb.51.

(r, ř, s, š). Sb.52.

Ma deg tejerrumt deg-s tawsit n yisem. Sb.53

Md : amħar → tamħart, deg tseftit amur deg-s yella-d imataren udmawanen n wudem wis krađ. Sb.54, d tensekrit anelmad ad yeħawedad yaru izen-s internt.

- **Tagzemt tis krađ :**

Ad d-snubegtey s tkarda ħer tmeħra n tikci n warrazen.

Igiten n umeslay d asubget ara naf deg yidrisen yemgaraden. Md : tameħra deg uħerbaz-nney. Sb.58, akked tizlit zwi-tt rwi-tt, ma d amawal d win n tinnugga, ma yella deg tirawalt anelmad ad iħer tirgalin (w, y), sb.60., arnu ħur-s (č, ģ), sb.61, deg tejerrumt d tinzay n (n, ħer, i), ma d taseftit d tamsirt ħef urrmir s « ad ». sb.63, deg umur n temsekrit anelmad deg-s ad yexdem takarda s wayes ara ad yeered i mawalen-is ħer tmeħra n tikci n warrazen.

1-3- Asenfar wis krađ (03) :

Ad d-nesker tuđfist i useľfu n yimdanen ħef tadawsa.

- **Tagzemt tamezwarut :**

Ad lemdey isillifen yelhan akken ad selfuy imadnen yef tdawsa aktawal-is d iwellichen.

Md : yurek !, ħader !...rtg, llan-d deg yidrisen.

Md : - aqraĥ n tuymest. Sb.70/71.

- Tarda. Sb.72.

Deg iferdisen n tutlayt deg uħric n tirawalt anelmad ad yisin tirgalin (d, t, z), sb.74 deg tjerrumt d arbib.

Md : imlul → amellal. Sb.75, ma yella d taseftit, sb.76 d anađ deg tmeskrit ad yaru unelmad ađris amezwaru s wayes ara iwelleh yer tezdeg.

- **Tagzemt tis snat :**

Ad seħbibrey yef tedawsa-iw s ufran n tgelliwin yelhan s wawalen (fren, sizdeg, sired)

I tuqedcen deg yidrisen imgaraden.

Md : tučcit yelhan. Sb.82, tella tizlit : targit. Sb.87.

Amawal deg-s d amawal n usentel, iferdisen n tutlayt llan-d yef krađ : tajerrumt : ad naf imerna n temekta.

Md : kra, aťas, cwit...rt, taseftit : ad iyer unelmad urmir usid. Sb.85.

Md : ttwaliy, maħsub tigawt mazal tetteknil.

Ma yella deg tirawalt, tamsartit n « d » « t » n yisem n unti deg tagara n tegzemt anelmad ad yaru ađris yef wazal n tgelliwin yelhan. Sb.88

- **Tagzemt tis krađ :**

Ad d-mmley tinufa n waddal i useħbiber yef tedawsa ad nseqdec.

Md : selfu, welleh, sellez id yettuyalen deg yidrisen.

Md : - ħemmley addal. Sb.90/91.

- Azal n waddal, sb.92.

Seg tama n yiferdisen n tutlayt yewwi-d lħal yef unelmad ad yisin deg tejerrumt : talya tanibawt. Sb.94, deg taseftit : yella wurmir anibaw. Sb 95, tirawalt : (tamsertit « ad » + « t » n umatar. Sb.96., seg temskrit anelmad ad yaru tuđfist s wayes ara yiwlah i imdanen akken ad ħadren yef tdawsa-nsen.

1.4- Asenfar wis (04) :

Ad d-nesker tadlist tamezzyant s tmucuha d tneqqisin ad tt-nsenked i yismil niđen.

➤ **Tamawt :**

Asenfar-a deg-s kan snat n tegzamin.

• **Tagzemt tamezwarut :** ad alsey.

Igiten n umeslay ara yisin unelmad...ad d-gemrey, ad d-asley...rtg, id-yettuyalen deg yidrisen ilmend n waya :

md : - nekk d setti. Sb.103/104.

- Idbir d tweđtuft. Sb.105.

Amawal deg tegzemt-d d win yiyersiwen*. Sb.106.

Md : abaray, izem, tagerfa, inisi..rtg, deg iferdisen n tutlayt, amedya di tajerrumt: amqim awšil, Sb.107 di tesfift : izem anibaw. Sb.108.

➤ **Tirawalt :** Tamsertit iqeeden.• **Tagzemt tis snat : Kifkif am tmezwarut yella-d kan umgarad deg yidrisen imi tella tmacahut.**

Md : - siwel-iyi-d tamacahut. Sb.113.

- Mqidec bu-lehmum. Sb.114.

Amawal d win n usentel ma yella deg iferdisen n tutlayt ad naf deg tjerrumt anawen n tefyar. Sb.116, di tseftit d izri anibaw. Sb.117, tirawalt : tamsertit (n + y), sb.118, yella umaynut deg temsekrit anelmad ad yesmed tamacahut syin ad yesseqeed, sin-akin ad tt-yerr deg tedlist tamezzyant.

2- Iswi ayurbiz ilmend n wahil :

Ahil yella-d i wakken ad yelmed unelmad ad yimmeslay, ad yaru, ad yessawed ad yesenfali ayen i yettemlil deg yal tagnit n tudert-is, ad yizmir ad iyer, ad yaru idrisen imezyanen d yinzan.

D ayen yeđđan yal asenfar ad yeseu krađ n tegzamin deg-sent tigzi d ufares n temna, tigzi n tirawt, amawal, tajerrumt, taseftit, tirawalt, izlan d yisefra, irmad n tira akked usiteg.

Asenfar d tamsekrit ara yexdem unelmad s lemawna yimdukal-is s lebyi-nsen i wakken ad isenulfu kra n ufaris akmam.

Di tazwara yiwwi-d ad yissin d acu-t usenfar-nni ? – Amek ara t-yexdem ? –syin akin yuwwi-d ad yeđfer isallen i d yellan deg-s arnu Ƴer-s ilaq ad isawen aswir-is s yiman-is ma yessuli asenfar-is ad yessaweđ ad yessenked ayen yufraren, deg tama nniđen anelmad ad imal i wiyad ayen akk yexdem mi yelmed ma ara yeđfer takala n ad isebyen kra n temsal iwumi ad yaf tifat.

Ihi yettlal-d usenfar ma ara yili unelmad yeƳra aswir wiƳer ara yessaweđ deg tagara, maca iwilem ad yaf alallen igerzen ilmend n usenfar-nni.

Ama d win uƳerbaz ama d win n berra uƳerbaz anelmad ma iğeb-as usenfar ara yexdem ad iger afus deg-s akken ilaq a ladƳa :

- Ad inadi isallen ismalen.
- Ad yextir tarbaet (agraw) ukkud ara yexdem.
- Ad yisin amek ara yemeslay.
- Ad yelmed amek ara yefru tilufa ara t-id-yemlilen.

Deg taggara n usenfar i yexdem unelmad, ad yaf iman-is gar isurrifen Ƴef wamek ara yelmed tiƳawsiwin, mi ara yili unelmad ixuřř deg kra n Ƴawsa n unelmad nniđen, ad yesmed afud swayen fsusen aya meřsub ad as-nefk irmad anda yesea lexřař iwakken ad isuli aswir n tmusni-s, mačči d aeawed i temsirt akken tella deg tazwara maca ad as-ti-d nals s wudem niđen yeddand n uswir n wid ixuřřen imi iswi n usenfar ad ieiwen inelmaden yesean uguren deg ulmud.

3- Tasleđt n tezmamt n uswir wis 4 n ulmud amenzu.

Tazmamt « tamaziƳt » ilmend n yinelmaden n useggas wis ukkuƳ n ulmud amenzu, d adlis amenzu n Ƴuri n tutlayt-agi dayen ad teğğan yesea azal meqqren ama i tutlayt ama i tmurt-is, d ayen ad yeğğen afran n temsiren ařas ihi yewwi-d fell-aƳ ad ngar taseleđt i tezmamt-a, i wakken ad nƳar d acu n yisenfar akked temsirin i yettuheyyan i ulmud.

S umata ad naf deg (04) yisenfaren, yal asenfar deg-s (03) n tegzamin, deg yal yiwet deg-s llan yifardisen n tutlayt s yiřricen-is yemgaraden, tirawalt, tajerrumt, taseftit iwulmen deg ulmad n yal tutlayt, timsirin id yellan đefrent-d iluƳma i uktazal uswir n yinelmaden.

Ihi ad nƳer tasleđt s telqay i tezmamt-a.

3-1- Asmmid n udlis :

TamaziƳt d azwel n tezmamt (adlis) aƳurbiz n useggas amenzu n Ƴuri n tutlayt-a.

Deg-s ayen ad d-yerren yef iswiyen faydeg yella udlis, i d-tesbedd tneylaft n leqraya.

*** Tazmamt-a tettwaxdem-d syur :**

- Eli LEWNIS, d amaswađ n tmaziyt.
- Nabila ĤLIT, d taselmadt n tmaziyt.
- Ğamal AMIRAT, d aselmad n tmaziyt.
- Zineddin ĞABAL, d aselmad n tmaziyt.

*** Asmugen d umday yella-d syur :**

- Iman REGAΣA.
- Umuyen : Lwiza LĤUSIN.
- Azday : Grif AZWAWI.
- Aselken : Zuhar BUDALI.

Yeffyed seg « Office National des Publications Scolaires », deg-s krađ n yiħricen (talatinit, tifinay, taerabt), maca n ukkenti nettef win yettwarun s tlatinit deg-s azal 127 n yisebter, deg :

- Usebter (01) : d tazwart n yimeskaren.
- Sb. 1/2: d agbur n udlis.
- Sb.3/4 : d asenked n udlis.
- Sb.5 : d agemmay : yella-d d tafelwit yebđa yef seddis n itjeguyin.

Md :

Asekkil	Isem-is	Tira uffus	Tifinay	Azal-is s taerabt	Amedya
A	a/ayra	A	.	ı	amaru

Sb.9/124 → d ahil

Sb.125 → 127 d amawal yettusmersen deg udlis.

Γef akken nwala mačči d ayen isehlen ad nesyer yakk isenfaren i yellan deg tutlayt, d ayemi id yella ufran n kra kan deg-sen, ma yella dabrid amezwaru ad iyer unelmad tutlayt-is.

Adlis n tmaziyt yella-d ilmend n yinelmaden n leqbayel.

Deg tezmamat-a llan (04) n yisenfaren, yal asenfar deg-s krađ n yidrisen gar-asen yella usefru ney tizlit.

S umata idrisen-a ttdun d lwelha n usenfar deg-s ad yaf unelmad amawal, igiten umeslay d awalen ara yissin, iluyma i wakken ad yegzu asenfar-nni, ḥṣut belli asefru yettili-d i wakken ad d-imudd udem nniđen i uđris.

Md : seg usenfar (01) :

- « deg uyerbaz-iw amaynut » → sb10/11.
- Tizlit : « Fađma n Sumer » → sb.16.
- « Tameddurt-iw » → sb.18.

3-2- Tawsit n yidrisen :

Tawsit n uđris	Azwel	Ameskar	Asebter (sb)
Tameddurt	- tameddurt-iw.	- Mulud Ferεun	→ 18
	- Belεid At Aεli.	- /	→ 27
	- Fađma n SUMER	- Mezzyan Racid	→ 25
Tabrat	- Amulli-iw	/	→ 40
	-I kemm a Tiziri	/	→ 48
	- I kunwi a yimawlan-iw aεzizen	/	→ 57
Usnan	- Tarda	- Racid Σellic	→ 72
	- Tučči yelhan	- Nadya Ben Lakhl. Asuγel	→ 82
	- Azal n waddal	- Σ. Lewnis	→ 92
Tullist	- Amcic d ugđid	/	→ 112
	- Meqidec bu-lehmum	- Seg tegmmi-nney	→114
	- win yeccđen i wexxer	- Ficher : pεrodiq « conte merveilleux et fables », sb.93.	→ 121

Tamawt :

Kra n yidrisen ur d-bdiren ara imeskaren-nsen.

Md : Ađris Belaid At Aeli. Sb.27. Azal n waddal, sb.92...rtg.

Akken ad naf wid unu uran tasuqilt, md : ađris. Sb.82.

3-3- Tasleđt n tutlayt:*** Tajarrumt :**

Am yal idlisen «Tamaziyt » tella-d deg-s tajarrumt deg yal tagzemt tuwwi-d tamsirt ilmend n tejerrumt, d tmezwarut ad yisin unelmad amek ara ad iseqeed isekkilen i wakken ad yaf awalen.

Md : seg usebter (14) :

- (b, u, y, a) →.....
- (z, u, l, a) →.....
- (t, a, e, r, mm, t, i)

Sb.27 → isem amazlat.

Sb. 32 → isem amagnum

Sb. 44 → Amđan n yisem

Sb. 53 → Tawđit n yisem

Sb. 62 → d timzay

Sb. 75 → Arbib

Sb. 84 → Imerna n tesmekta

Sb. 94 → talya Tamibawt

Sb.107 → Amqim awđi

Sb.116 → anawen n tefyar.

*** Taseftit :**

Imqimen udmawan ilelliyen. Sb.15. md :

Udem amezwaru	Udem wis sin	Udem wis krađ
Nekk, nekkeni, nekkenti	Kečč, kemm, kunwi, kunemti	Netta, nettat, nutnin, nutenti

Sb.24 → Amyag

Sb.33 → Imattaren udmawanen n wudem amezwaru.

Sb.54 → Imattaren udmawanen n udem wis krađ.

Sb.63 → Urmir s « ad »

Sb.76 → Amađ

Sb.85 →Urmir ussid.

Sb.95 →Urmir anibaw.

Sb.108 →Izri anibaw.

Sb.117 →Izri anilaw.

*** Tirawalt :**

1- Tiyra : (a, i) → sb.12

- Tirgalin : (m, n, l) → sb.13

2- Tiyra : (u, e) →sb.21

- Tirgalin : (f, j, z) → sb.22

3- Tirgalin : (h, ħ, c) →sb.30

- Tirgalin : (ε, γ) →sb 31.

4- Tirgalin : (b, d) →sb.42

- Tirgalin : (g, k, t) →sb 43.

5- Tirgalin : (q, x) →sb.51

- Tirgalin : (r, ř, s, š) →sb 52.

6- Tirgalin : (w, y) →sb.60

- Tirgalin : (č, ğ) →sb 61.

7- Tirgalin : (đ, ƚ, z) →sb.74

8- Tamsertit « d » + « t » n yisem unti → sb.86

9- Tamsertit « ad » + « t » n umatar → sb.96.

10- Tamsertit « n » + « w » → sb.109

11- Tamsertit « n » + « y » → sb.118.

* **Tantla** : Taqbaylit tettusemrs s tugt deg udlis maca s kra n wawalen n tantaliyin n tmaziyt.

* **Arettal** : nsexdam awalen irettalen ma yella ur nesēi ara anamek n wawal, ilaq asexdem n umawal i willmen, nettawiten-d seg tutlayt niđen.

Deg udlis-a nga-d tamawt ladya llan kra n wawalen i d-yellan d imerđilen seg tutlayin niđe. amedya n wawalen-a :

- sb.16 → lherma → (الحرمة)
- sb.16 → leeqel → (العقل)
- sb.27 → lejdud → (الأجداد)
- sb.27 → lhiba → (الهيبة)
- sb.116 → asenduoq → (الصندوق)

* **Tamawt** :

Tugett n wawalen irettalen kkan-d seg taerabt acku ttikin yer yiwet n twacult tin umi neqqar « langue chamito-sémitiques ».

* **Awalen ateraren** :

Awalen atraren i yettwabedren deg umawal d ayen igarzen i tutlayt, i wakken ad teddu deg ungmū, maca aya yernu-d uguren i unemad, simal aten ad ten-iseqdac ad ten-inum ama deg ususru ney deg tira.

Md :

- Takfaft → sb.29.

- Ttanesramt → sb.29
- Asefk → sb.41
- Akrađyur → sb.59
- Selfu → sb.71
- Sellez → sb.91
- Ayis → sb.106
- Ttazmekt → sb.106

*** Timawin :**

Kra n yiđrisen akken id-nenna ur seın ara imeskaren.

- Imeskaren fkan azal i tiyra uqbel tiralin i wakken ad tifsus tyuri, ad icudd tiyra akked tergalt.
- Deg usebter wis 10 iwakken ad xedmen tigzi n tmenna xedmen tigzi n tirawalt, kif kif dayen deg sb.19.

4- Ilakayen :

« *La gradation est la mise en ordre des éléments et de la portion choisée dans la phrase de lé sélection, la progression peut être phonétique, grammaticale, lexical ou sémantiques* ». ¹³

Ilakayen d aseqed neđ d tidin n yiđricen n wayen i d yufraren deg tefyirt, aseqed-a yezmar ad yili d tamsiselt, tajerrumt, amawal, tasnamka.

Tifyar timecťah yeddán s yiwen wawal yesean anamek, ad yeđđen anelmad ad yagen tiktiwin, ad yezzu tugniwin. Md : azul, tanemmirt..rtg.

Lebni n tiktiwin yellan deg tzmamt-a icba anegmu n tegmat, d wayen icudden yal asenfar yer wayeđ am snesla.

Suđfar yer n wayen akk id-nebder anelmad ad yessaweđ yer usnerti n tzemmar-is, aladya ma yella udlis yebda seg wayen isehlen uqbel ayen yiweeren aya mebla ma yerra-as unelmad lwelha-s, i wakken ad tili temuđli-n-tay teban deg udlis n uswir wis (04) n uyerbaz amenzu nerra-d tafelwit-a :

¹³ YEZALI Xaled, LEĤAM Linda, *TIFUN Cabħa, Adéquation du manuel scolaire usuel de tamazight de la 5^{ème} année élémentaire, par rapport au programme officiel*, Encadré par CEMAX Saaid, Tasdawit n Mulud MEEMRI, Tizi-Uzzu, tagrawt 2008/2009, asebter.33.

Iferdisen n tutlayt	Sb.	Afares n tira	Sb.	Aktazal	Sb.
Tirawalt : - tiyra (a, l) - tirgalin : (m, n, l) - tajerrumt, awal - taseftit - Imqimen udmawanen Illelliyen	12 13 14 15	Ad aruy ayara-inu d yisem-iw, syin ad neg tawlaft-iw	17	Ad ktazley iman-iw	38
Tirawalt : - tiyra (u, e) - tirgalin : (f, j, z) - tajerrumt, isem amezlay - taseftit : amyag	21 22 23 24	Ad semdey takarđa-w tayurbizt (azemz d wadeg n tlatit)	26	Ad ktazley iman-iw	68
Tirawalt : - tirgalin (h, ħ, c) - tirgalin : (ε, γ) - tajerrumt, isem amagnu - taseftit : imataren udmawanen n wudem amezwaru	30 31 32 33	Ad Saliy (semduy) askar n tkarđa tayurbizt, akken ad ney takalast n usmil.	35	Ad ktazley iman-iw	101
Tirawalt : - tirgalin (b, d) - tirgalin : (g, k, t) - tajerrumt : Amđan n yisem - taseftit : imataren udmawanen n wudem wis sin	42 43 44 45	Ad aruy izen amezyan, ad t-azney s tilufun.	47	Ad ktazley iman-iw	123

.....tafelwit tettkemil....

Iferdisen n tutlayt	Sb.	Afares n tira	Sb.	Aktazal	Sb.
Tirawalt : - tirgalin: (q, x) - tirgalin : (r, r, s, şl) - tajerrumt : tawşit n yisem - taseftit : imataren udmawanen n wudem wis krađ	51 52 53 54	Ad aruy izen s « internet » akken ad d-smubegtey yer tmeýra n yennayer	56	/	/
Tirawalt : - tirgalin: (w, y) - tirgalin : (č, ğ) - tajerrumt : tinzay - taseftit : urmir s « ad »	60 61 62 63	Ad d-nesker takarda akken ad d-nesubget imawlan yer tmeýra n tikci n warazen	65	/	/
Tirawalt : - trgalin (đ, t, z) - tajerrumt : arbib - taseftit : amađ	74 75 76	Ad d-nesker takarda akken d d-nesubget imawalen yer tmeýra tikci n warazen	65	/	/
- tajerrumt : Imerna n tennekta - taseftit : umir ussid - Tirawalt : Amesrtit « d » + « t » n yisem unti	84 85 86	Ar d-aruy ađris amezzyan yef wađal n tgelliwin yelhan	88	/	/
- tajerrumt : talya tanibawit - taseftit : umir anibaw - Tirawalt : tamsertit « ad » + « t » n umatar	94 95 96	Ad d-nesker tudfist s way-s ara newelleh imdannen akken ad ħarben yef tdawsa-n sen	98	/	/

.....tafelwit tefkfa.

Iferdisen n tutlayt	Sb.	Afares n tira	Sb.	Aktazal	Sb.
- tajerrumt : amqim awşil	107	Ad semdey taneqqist syin ad tt-sqeede	111	/	/
- taseftit : izri anilaw	108				
- Tirawalt : tamsertit (n + w)	109				
- tajerrumt : anawen n tefyar	116	Ad dsemdey tamacahut, syin ad tt-sqeede.	120	/	/
- taseftit : izri anibaw	117	- Ad d-nesker tadlist			
- Tirawalt : tamsertit (n + y)	118	tamezzyant s tmucuha d tneqqisin i d-negmer			

Adlis fus ilaq ad yeđfer asnerni icudden yer tzemmar n unelmad, ama d amek ara yexdem d wamek ara yili.

Adlis ilaq dayen ad yiēdi ney ad yezgel tillas n tmusniwin, i wakken ad yesnerni tazmert n unelmad.

Adlis « tamaziyt » yeđfer tarrayt n unegraw n tdawla, iluyma iyettuḥeyyan llan-d akka :

Tamsirt n tirawalt, tamsirt n tjarrumt, tamjut n tseftit, timsirin-a « nettaf-itent deg yal asenfar deg yal tagzemt.

I wakken ad d-nini d akken adlis yedda deg tweltin timecṭaḥ ilaq :

- Tezmmart ad yesnerni udlis ad d-tban deg tezwart n yal asenfar ad iban s wudem unşib tezemmar ara yesnerni deg yal tagzemt.
- Md : Asenfar (01) : « ad d-neg takalast n usmil ».
- Tagzemt 01 → ad d-snekdey iman-iw (isem – ayara)
- Tagzemt (02) → ad d-snebedey iman-iw (azmz d wadeg n tlatit)
- Tagzemt (03) → ad Saliy takarḍa-w tayurbizt.

Yal tagzemt tettafar tin d tid-yezwaren, imi tagzemt tis (02) yewwid di tazwara asnerni d usefhem n tmezwarut-nni uqbel tis snat.

Tagzemt (01)	Tagzemt (02)	Tagzemt (03)
Ad d-snekdey iman-iw (isem, ayara)	Ad d-snekdey iman-iw (azemz d wadeg n tllit)	Ad Saliy takarđa-w tayurbizt

4-1- Anagbar :

Anagbar iccud ar wamek ad nšiwed tugget s wayes ad nselmed i ynelmaden, talyiwin yellan deg tutlayt n tira ney timawit.

* Asiweđ n talyiwin :

- Talyiwin n timawit :

- **Afunim :**

I wakken ad nemmeslay tutlayt ilaq ad nizmir ad nexdem amgired gr ifuminem-is, maca aya drus mađi acku ur nezmir ara ad nemmesay s yifunimen kan imi ilaq ad ncuđd gar yimunimen.

Nukkni tutlayt n tmaziqt d tutlayt n tyemmat i yinelmaden deg leemer-aki mezziyen sean timusniwen n usefled.

Timsirin n udlis n uswir wis (64) deg-s : agemmay n tutlayt d umgired yellan deg tutlayin nniden mačči deg tira imi deg ususru. Md : c, x, q, tt, γ.

- Talya n tira :

Imi aqla-γ deg ulmud n tyuri n tutlayt tayemmat, i yinelmaden tezga-d fessuset deg umeslay ur yessin ara tira-s, md : axxam, anelmad yežra d acu-t, yewwi-d kan ad yisin amek ad yaru.

4-2- Agbur :

Anamek n wawalen yemgaraden seg umđan yer wayed akken yemgarad si tegnit yer tayed.

Md : weltma $\left\{ \begin{array}{l} 1) \text{ wltma n řah (d tawacult-is)} \\ 2) \text{ d tamdakkelt.} \end{array} \right.$

Iwakken ad yekkes uḡebbar, nga-d tarrayt n uđfar n yiwen n tsekkirin id-iteddunm

- Imgired (différentiel)
- Iban (os tensible)
- Inuwurn (figuratif)
- Asatal (cortextuel)

*** Tasekkirt n umgired :**

Yettwabna ḡef yinumak yemgaraden n yiwen n wawal ladya ma yella umgired gar tutlayt tayemmat dixel n twacult akked d tin n tḡuri deg uḡerbaz, nesseqdac tasekkirt-a i wakken ad nerbeḡ akud.

Deg uḡerbaz amezwaru aselmad yesseqdac, dayen tutlayin nniđen aladya tafrañsist akked taerabt d tidak snen inelmaden yakan.

Md : (takfaft → لوحة → ardoise)

S tsuqilt ad isiweđ uselmad anamek n wawal akken iwulem i unelmad.

*** Tasekkirt n wayen ibanen :**

Tasekkirt-a tella-d s leḡyi n uselmad ad yesdukkel gar anamek n wawal d tḡawsa i icudden ḡur-s, i wakken anelmad ad icudd gar-asen.

Ad nger tamawt d akken llan kra i yinumak ur nezmir ara d nmudd s tsekkirt-agi.

Md : irbiben neḡ iḡulfan, akk ayen yeenan inumak imadwanen.

Aseqdec n teḡawsiwin deg tḡuri dayen igerrzen yetteawan anelmad i wakken ad yegzu ma kter.

*** Tasekkirt n inuwuren :**

Tasekkirt-agi tesḡa azal meqqren deg udlis, deg-s :

- Iklan (dessin)
- Amessaneylam (illustration)
- Tamudemt neḡ asendded (photo /images)

Imi asendded neḡ tamudemt weḡd-s tezmer ad tmudd anamek s wudem unsib n tegnit.

Asendded ijebbed-d anelmad akken ad yegzu anamek n temsalt fayeg yettmeslay uđris, dayen tettara anelmad yer tegnit n usugen, asendded yettyama i lebda deg walay-is.

*** Tasekkirt n usentel :**

Akken kan ad ieeddi unelmad tagnit n ulmad n tutlayt, ad yuyal ad yeseu amawal amarkanti, daki aselmad yezmer ad yesseqdec awalen yettwasnen i wakken ad yesyar inumak n wawalen imaynuten n umeslay kan gar-asen :

- Tabadut (définition)
- Asmimer (énumération)
- Tanemgla (opposition)

*** Tabadut :**

Ad nini anamek n wawal amaynut atrar s unamek n wawal yettwasnen yakan, ayen i wumi neqqar aknaw n wawal.

Md : sb.75, alaymu wis krađ : Qqen yal awal yer uknaw-is

Awal	Aknaw-is
sararmey	Tazmert
Tadawsa	Rrbeđ
Tankelwit	Ttmenniđ

*** Asmimer :**

Ad nefk anamek n wawal s ubadr n wayen icudden yur-s mađsub aktawal-is.

Md : sb.60 : Ađersiw : awtul, ayis....

Alwa : md : sb.16 « d kem id asalas »

Neseqdac-itt i usebeyyen n tyawsa neđ yiwet n tegnit s useqdec n kra n wawalen yur-s.

Tanemgla : Tarrayt isehlen fessusen yelmed n wawalen atraren neđ imaynuten s tnemgla is ad yilin yayra-ten.

4-3- Allus :

Allus d aawed n temsirin i unelmad s useqdec n tutlayt akken iwulem, akken iwata aya yehwağ atas, yiluyma.

Selon W. F Machev : « *La reprise d'éléments à s'enseigner pour en faciliter l'apprentissage pour l'élève. Il s'agit d'utiliser la langue corectement, ce qui exige une grande quantité d'exercice* ». ¹⁴

Nenna-d yakan d akken ur nezmir ara ad nesyer ayen yellan akk deg tutlayt deg yiwen ubrid, dayen yeğğan ad yili ufran n wayen iwulmen maca afran wahdes drus ilaq ad ilint tmidranin d wamek ara yili leqdic-nsent.

Iwakken ad yeseu unelmad tizemmar yiwwi-d ad yexdem atas n yiluyma deg-s ad naf allus, imi iluyma sean azal meqqren deg tyuri deg ungm n tmusniwin.

Acu kan ilaq ad neseqsi amek ad tili tarrayt n wallus-aki ? anaf deg-s : asemḥes, ameslay, tayuri, tira.

- 1- Asemḥes : wiki d iluyma i wakken anelmad ad yettkel yef temezzuqt-i d usemḥes, aselmad yesexdam ttawil-at yemgaraden aladya : les disques, les vidéo.
- 2- Amslay : tarayt-a tewear i wakken ad tessaqdec uselmad yiwwi-d fella-s ad yefren i meslayen iwulmen i yiluyma-agi lan :

*** Alaymu n temsukit :**

Anelmad ad yisin ambeddel ad yilin deg tefyirt. Md : sb.83.

Smed yal tafyirt s wawal iwulmen :

Waman / tgelliwin / leqel / iliwi / taεbbuđt

- Ttbeddil anawen n.....
- Sew litra d uzgen nyal ass.
- Ssbeh, ur teffey ara ma ur teččuređ ara....ik
- Ilaq ad tetteted s....
- Ttfezz akken ilaq, i wakken ad tyelseđ.....-k

¹⁴ DHMANI Chania, BOULDJA Zohra, « *Analyse de manuel scolaire de 3^{ème} année moyenne « adlis-is n tmaziyt »*, 2005, Mr NABTI Amar, 2006/2007, p22.

Alaymu-agi yettwales-d ačhal d abrid.

Md : sb.15, sb.84, sb.94, sb.107.

*** Alaymu n usenfal :**

« Une opération consistant à remplacer une partie détachable d'une énoncé par un autre élément qui garde à l'énoncé sa valeur grammatical ». ¹⁵

D akemmel n wahric yettwaksen deg tefyirt, acu kan ur yettbeddil ara tajerrumt-is, lemeena-s ad teqqim akken. Md. Sb.24.

Smed ilmawen s yimyagen-a : tturareγ, yettrebi, tewwi-d, ddiγ.

-d jeddi yer uzemmur.
- Setti.....is yaren.
-alqafen akked uletma.
-amcic deg uxxam.

Kif kif i ulaymu (03), ila dayen alaymu (02) sb.45.

Wali tkemmelđ :

Imqimen ilelliyen	Amyag « qqim »	Amatar udmawanen
Nekk	Qqimeγ	.....γ
Kečč
Kemm
Kunwi
Kunemti

*** Alaymu asmuti :**

Deg wanaw-a n yiluγma anelmad ad ibeddel tafyirt seg tegnit yer tayed. Md : sb.76.

Derrer imyagen yeftin deg wanad :

Dfel, ddu-as : llehwa, ddari-as

¹⁵ DHMANI Ghania, Bouldja Zohra, *Analyse de manuel scolaire de 3^{ème} année moyenne : adlis-iw n tmaziγt* », 2005, Mr NABTI Amar, 2006/2007, p22.

Tadawsa-k, ħareb fell-as

Xeddmēt addal, yal ass

Issin ilugma n wuyus

*** Alaymu n usmed :**

Deg-s anelmad ad yesmed tafyirt mebla fkan-as-d awalen iwulmen, imi iswi-ines d aseqdec n wawalen-is deg udlis n tmaziqt, anaw-a i yiluqma ttilin-d aṭas yef usmed n wawalen. Md : sb.12.

1- Smed ilmawen s teyrī : « a » neq « i ».

.zul – ab.rz – t.nemmirt – t.n.nn. - .bduz - .sem - .nemhal - .nrlmaden – ay.r

Md : sb.18 :

- Smed awalen-a s teyrā « a » d « i » : sett., nett.t, .merđ.l, t.z.d.n.n

Md alaymu (01) sb.21.

- Smed awalen-a s teyrī : « e » neq « u »

Asal. – adf.l – l.azz. – as.fru – asar. – az.mz

*** Alaymu n tirawalt :**

Mi yessaweđ unelmad ad yisin agemmay, yiwwi-d fell-as ad yisin amek ara yessemres imi aseqdec n ugemmay yemgarad si tutlayt ar tayed. Sb.86, 96, 109, 118.

*** Tazabut :**

1- D tagella yewwan deg zzit i yessaḍanen.

2- Iniyman d zzit, d tagella n wat zik.

3- Ma tebyiđ, ad tesuđ tafekka tuntimt d wallay yelhan, ilaq ad txeddmēđ addal.

4- Takerza n uzger, tif tin n ulqem

5- Aberhuc d mmi-s n uydi.

6- . Tamda n waruc, d tamurt n ufulay.

7- Amennuy n yizem, yiwwas

8- Ameksa, iεuss aqđar n yizgaren

9- Tirkeft n yiđan, teđfer tteryel.

*** Alaymu n usefti :**

Deg-s anelmad ad isefti imyagen ney d d-yefk tinezra n umyag.

Md : alaymu (02) : sb.63.

Sefti amyag yellan gar ticciwin yer wurmir s « ad » d umqim ilelli « netta ».

- Ilmend n tmeyra-a (cnu) yiwet n tezlit.
- Tikkelt-a, (awi) arraz amezwaru.

Alaymu (01) : sb.95

Err imyagen yellan gar tacciwin yer wurmir anibaw.

- Azekka (ad ruḥey) yer unrar
- (tetturaređ) ddabex n uđar akken iwata.
- (iḥemmel) rrekba n uzlalam.

*** Alaymu n usenfali s tira :**

Deg-s anelmad ad yeeređ ad isenfali yef ayen iyeqra deg yal asenfar.

Md : sb. 98, 120.

*** Alaymu n umawal.**

Anelmad ad yisin amawal n tutlayt-is deg udlis ad naf :

- Aknaw.
- Anemgal.
- taktawal

*** Alaymu n uktazal (ih – ala)**

Md : sb.68.

	ih	Ala
Wali ma tzemređ : - ad tmeslayeđ d yimdanen nniđen s wallalen atraren ? - Ad tegzuđ isalen deg tinnubga ? - Ad teyređ izem, ad t-tegzuđ ? - Ad taruđ izem i umeddakel-ik ? - Ad taruđ tinnubga s yizen amezzyan ? - Ad taruđ tinnubga s « internet » ? - Ad taruđ tinnubga s tebrrat ?		

Alaymu-a yuđal-d deg yal asenfar. Md : sb.99, 123.

Tamawt :

Deg tezmamt llan ađas n yiluyma yemgaraden đefren tamsirt ttasen-d deg taggara-s, aya dayen igerrzen ayendin i wakken aselmad ad yizmir aten-iseqdec i usmekti d uktazal n temsirt yesyar yakan akked yinelmaden-is.

Ger tagara n yal asenfar ad naf « ad ktazley iman-iw » d iluyma i yisdukklen akk ayen yellan deg tegzamin i wakken anelmad ad iđer acu id-yugem deg tmusni, syin akin ad iseyti tucđdiwin-is.

Seg tesleđt id-nerra i wahil d tezmamt, nufa-d d akken agbur yedda d wahil akken iwulem, maca deg wađas n temsirin i yesean azal acu kan akud i yettunefken drus mađi i temsirin-a, i d-yellan d lsas n ulmud n tutlayt d tiyra d tirgalin alama yiwweđ unelmad yer usenfali.

Ahil-agi d taseddart tamezwarut s wayes ad imagger unelmad iseggasen id-iteddun deg tyuri n tutlayt n tmaziyt, aladya ma naf deg-s idrisen icudden yer wansayen d udlis amaziy aqbur.

Ixef wis krad

Tazrawt tasnamkit d telyawit

1- Tazrawt tasnamkit :**1-1- Tibbadutin :**

Tasnamka d tazwart n unamek n wawal deg umawal, tzerrew anamek n yal awal, d akken aneggaru-a ad d-yesbyen amdan, taɣawsa neɣ aɣersiw, awal-agi yezmer ad yesɛu yiwen unamek am wakken i yezmer ad yesɛu aɣas inumak di tefyar yemgaraden.

Di tesnalsit, tasnamkit : d tusna neɣ d tazrawt yettnadin ɣef yinumak n wawalen.

« En linguistique la sémantique est défini comme l'étude ou la science de la signification »¹⁶.

Tasnamkit ɣer BAYLON d FABRE : « La sémantique est la science des significations linguistiques, la signification d'une unité linguistique est son signifié : son sens, c'est la valeur précise qu'acquiert le signifié abstrait dans un contexte, une situation, une langue, un sujet uniques ».¹⁷

Maḥsub d azal i yesɛa wawal ama d-itegnit neɣ d itutlayt, neɣ deg uđris.

« La sémantique lexical a pour objet l'étude du sens des unités lexicales ».¹⁸

Iswi n tesnamkit d tazrawt n unamek n wawal deg yal tagnit.

1-2- Anawen n tesnamka :**1-2-1- Yiwen n unamek :**

Llan wawalen i yesɛan kan yiwen unamek ɣas ma nesseqdec-it di tefyar yemgaraden maca anamek ur yettbeddil ara.

Md : yura unelmad ađris n tmaziyt.

- tabrat yura-tt unelmad aɣas aya.
- Aneqqis (rapport) ad t-naru azekka.

1-2-2- Tagtnamka :

Awal d yiwen, maca anamek yemgarad si tefyirt ɣer tayed.

Md1. Sb.25M [d kem id asalas]

- Asalas → d tigejdit n tzeqqa (pillier)

¹⁶ Muluč Fatiha, Si Adir Dehbiya, Sexxi Suniya, « Tazrawt talyawit, tasnamkit n yismawen n yidgan n krađ n tudrar n tyiwant n Tizi n Tlata (At Eebd Elmumen, Carfa, Iyil Imula) », yessedda-t Mass ŞABRI Malika.

¹⁷ C. BAYLON, P. FABRE, « Initiation à la linguistique », p.127.

¹⁸ LEHMANN A. et MARTIN – BERTHET F., « Introduction à la exicologie sémantique et morphologique », 1998, p29.

- Asalas → ababa-t (les parents)
- Asalas → ṭamen n taddat (chef)

Md : sb.25.

[Lhiba, d tissas]

- Lhiba → tighedi (la peur)
- Lhiba → d turrugza (le courage)
- Lhiba → d leqder (le respect)

Sb.41 : Md : [Yettban wudem-ik yennecrah]

- Udem → d axenfuc (le visage)
- Udem → udem n tyawsa (la preface)
- Yefka-d udem → yedda akked tidet (raisonable)

Sb.46 : Md : [Amnafeq]

- Amnafeq → win yeskiddiben, yettbeddil udem (monteur)
- Amnafeq → win ixeddēen, win yeznuzen gma-s
- Amnafeq → agumi (traître)

Sb.46 : Md : [Ini-as i bna dem amessas]

- Amdan amessas → d win yesfuğğuyen (époirisie)
- Tugula tamessast → d tin ur nesēi ara lmelḥ (sans sel)
- Tagnit messusen → d awal ur nesēi ara azal (discour sans objectif qui n'a aucun sens).

Sb.46 : Md : [ini-as lḥebs yegguni]

- Yegguni tawwurt → (mendiant)
- Yegguni tala → (l'eau)
- Yegguni amdan → yettkel fell-as (compter sur l'autre)

Sb.30 : Md : [mi tkecmed aḡerbaz ?]

- Yekcem → yekcem ḡer uxxam (entré)
- Yekcem deg ukabar neḡ deg tdukkla (adhérer)
- Yekcem leḡyub n ddunit → ijaḥ (délinquant)

Sb.48 : Md : [Imi semdeḡ]

- Semdeḡ awalen → (compléter)

- Semdey-as lehdur → (répondre)
- Semdey axeddim → (terminer)

Sb.51 : Md : [Ameqqran, as-d....]

- Meqqran → d isem amalay (prénom masculin)
- Amdan meqqren → (agée)
- Meqquer can-is → (la valeur)

Sb.53 : MD : [Rfed]

- Yerfed tayawsa → (porter)
- Yerfed axxam → (responsable)
- Yerfed atmaten-is → (idée)

Sb.55 : Md : [A yennayer ! Eğğ amkan]

- Yeğğa tamurt → (immigration)
- Yeğğa-d tayaws → (offrir)
- Yeğğa-t lhal → (retard)
- Yeğğa amkan-is → (ceder la place)

Sb.64 : Md : [lawan n teğmat, dwa]

- tagmat → (fraternité)
- tagmat → (amitié)
- tagmat → (solidarité)

Sb.67 : Md : [ad yeddu, d tallit-is]

- yeddu d tallit → le mode de vie
- yedda yer sdat → (améliorer son niveau)
- yedda d unegmu → (développement)

Sb.87 : Md : [ammi ur tesseid ay ččiy]

- yečča tiyita → (être battut, frapper)
- yečča tagella → (manger)
- yečča deg uksum-is → ndama (regretter)

Sb.97 : Md : [Ğuğğugen yiherqan]

- ġuġġegen wussan-is → yefraḥ (heureux)
- ġuġġegen yimyan → fkka-n-d ijeġġigen (fleurir)
- teġuġeg tefsut → tecbeḥ

2- Tazrawt tayawit :

2-1- Tibaddutin :

Tasnalya di tjerrumt tamensayt d tazrawt n talyiwin n wawalen.

« En grammaire traditionnelle la morphologie est l'étude de formes des mots ».¹⁹

D tazrawt n talya tamirant ama si tama n wayen akk yettidiren, ama si tama n tutlayt d tazrawt n umezruy s wawal (talya d wamek yettwabna wawal-nni)

Deg tmaziyt am tutlayin niđen amsalyu n wawalen yettilin s tuyalin yer uẓar n wawal.

« Dans le domaine chamito-sémitique), les voyelles qui animent les racines consonantiques caractérisent par leur combinaison variées tant des formes verbales que diverses catégories des noms ».²⁰

Ihi amsalyu-a yettakk azal ama i umyag ama i yisem ulac win yufraren yef wayeđ.

2-2-Tasnalya :

Tiyri n zdat i d-yettilin deg yisem amaziyt, d netta i d aḥric agejdan s wazal-is deg-s tiyri-agi tettili-d yef lmendad d akken ad d-yili fell-as ubeddel, d akken ad tæddi seg yiwet n talya yer tayed. Nezmer ad d-nini d aẓen isem-agi ad iæddi di talya tamezwarut iwumi nsemma « addad ilelli ney awhid » yer talya-niđen « addad amaruz ney yettwagnen ».

S umata isem yettas-d ney yettili-d beddu-ines s yiwet ger krađ teyra yeččuren i yellan di tutlayt tamaziyt : (t) a, (t)i, (t)u, d talya i deg ara yili ma yella deg waddad ilelli.

Imedya :

- (a)mcic → (ta)mcict
- (a)yerda → (ta)yerdayt
- (i)zimer → (ti)zimert
- (i)li → (ti)slit
- (u)lmu → (tu)lmut

¹⁹ Anadi « Tazrawt talyawit, tasnamkit n yismawen n yidgan am krađ n tuddar n tyiwant n tizi n tlata (At Eebdelmumen, Carfa, Iyil Imula).

²⁰ Imarazene M., « *Éléments du morpho-syntaxe kabyle* », éd. El Amel, 2014, p9.

Tasnalya-agi ur tessei ara kan ismawen i yellan d inaşliyen di tmaziyt. d ayen iħuzan yakan ula d imerđilen i yettumazyen i yeddand deg yilugan n tmaziyt, ismawen imerđilen i ikecmen deg unagraw asniyliw n tmaziyt.

Imedya :

- (ta)rkasin
- (ta)karđa
- (ta)klabt
- (ti)mdinin

Isem :

Isem iban i teyra « a », md : Sb.53.

- Axxam →
- Abiřar →
- Aselkim →

Isem ibdan s teyra « i », md : sb.61.

- Ibellireğ → isem amalay asuf
- Iččir → isem amalay asuf

Tawsit n yisem, md : sb.53.

- Amyar → isem amalay asuf
- Tamyar → d isem unti asuf

Tamawt : narr isem « amyar » t-deg tazwara wayeđ deg tagara – t i wakken ad nsalay unti n yisem-a.

Amđan : Md : sb.77.

- Leemer - ik
(asuf) (amqim awřil)
- Leemer - nwen
(asuf /aseget) (amqim awřil)

Md : sb.100.

- Iman - nwen
- (asuf) Amqim awşil

Deg umdan n yimediyaten-a tettbinid tezmert n wasuf imi yettuḡal d asget neḡ d aeeddi seg umur ḡer umur.

Amyag :

Md : sb.24.

- Yura → d izri ilaw
- Y → d amatar
- Ura → d afeggag
- r → aḡar

Asuddim n umyag-a :

- Yura → izri
- Yettwaru → assawaḡ (tt)
- Myuran → amyay (my)
- Yettaru → urmir ussid
- Yaru → urmir

Md : sb.119.

- Yerra-tt
- Y + r + tt
- Amattar aḡar amqim

Amyag +n+ isem

Md :

Amennuy n yizem

Amyag tanzayt isem (anigaw)

Deg yezri anibaw yettaleḡ s tmerna n tzelyiwin n tibawt : « ur...ara » neḡ « ur ».

- Yečča → ur yečči → (a → i)
- Telmeḡ → ur telmiḡ (e → i)

Maca : truḡ → ur truḡ ara d aḡi ur ibeddel ara uḡru yeqqim akken acku tella-d [ara] Sb.95 :

Talya tanibawt yella urmir s « ad », yella urmir ussid, ma deg talya tanibawt yella kan urmir anibaw.

Md : ad azzley → urmir s « ad »

- Ur ttazzale ara → d urmir anibaw

Sb.76 : Anađ d talya n umyag, sexdamen-t akken ad snedhen albeđ, amyag ifetti kan akked wudem wis sin (kečč, kemm, kunwi, kunemti)

Md : ddem

- Nuwi-d

Nezmer ad nsuddem arbib seg umyag.

Md : imlul → amellal

D aki iyra (i) yuđal ayra (a) deg tazwara akked zyada id-yernan yer urbib.

Ixef wis ukkuz

Tasledt n umsteqsi

1- Tasleđt n umsteqsi :

Deg unadi-ntey nefreq 10 n yimesteqsiyen uyalen-ađ-d s tririt, maca llan kra n yisteqsiyen mebla tiririt, yal amesteqsi ad naf deg-s 16 n yesteqsi-yen kra deg-sen dayen yeean adlis ma d wid niđen enan aselmad s timmad-is d wamek yettwali, adlis-agi amenzu n tmaziđt d wamek ara yeşawed ayen yellan deg-s s tarrayt i t-iwulmen.

Tazrawt-agi terra azal akk i yesteqsiyen i yettunefken i uselmad akked tirirt-is yas akken yella umgired seg uselmad yer wayed deg tiririyin icudden yer tzemmar akked tmusni-s seg tama niđen ad naf isteqsiyen ur edilent ara tririyin-nsen.

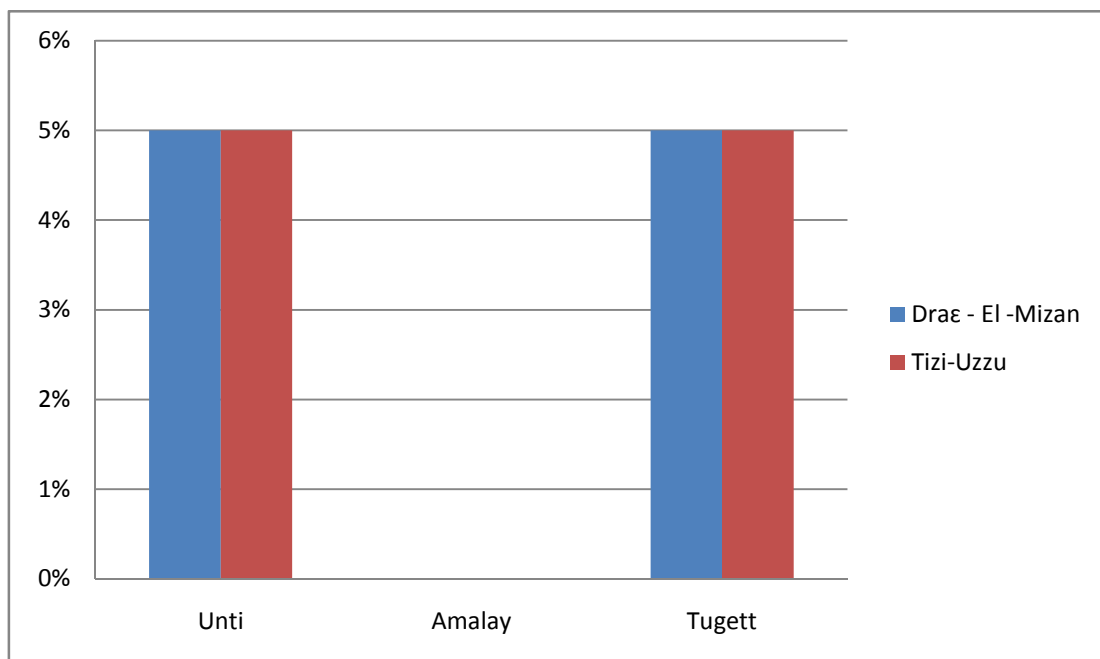
Nerra-d tamawt d akken iselmaden meřra teddukel tririt-nsen yef usteqsi wis 16 « acu ara ad-d-ternuđ » walan d akken ahil n udlis n tmaziđt n uswir wis ukkuz meqger, aselmad ur yessawad ara ad ifakk acku akud i asen-ittunefken wezzil tamsirt deg-s 45 n tseddatin, nnan-ad dayen llan iluyma ur ddin ara akked tgezmin.

Anelmad deg uswir-a iwata ad yeseu ařas n wakud, akken iwilem dayen ad d-rnun allalen atraren ad yefken afud i unelmad.

2- Tasleđt n tfelwiyin:

Tafelwit (01) : Afraq n yiselmaden ɛla ḥsab n uzuf.

Iselmaden	Draε - El -Mizan		Tizi-Uzzu	
	AC	Afnidi %	AC	Afnidi %
Unti	5	100%	5	100%
Amalay	0	0%	0	0%
Tuget	5	100%	5	100%



Illid (01) : Afraq n yiselmaden ɛla ḥsab n uzuf

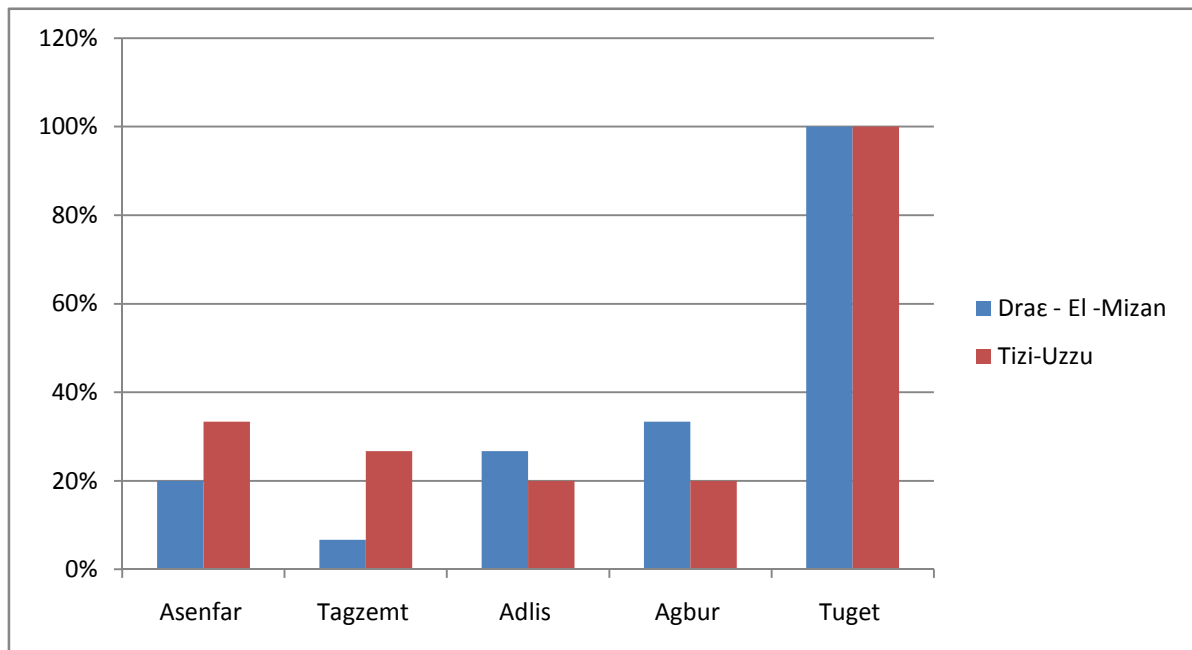
Seg tfelwit-agi negra-d tamawt d akken ugar n yiselmaden n tutlayt n tmaziyt seg unzuf unti.

Md : tamdint n Draε Lmizan ad naf (5) n yiselmaden iqubel-iten-id yiwen (01) uselmad kan laemer-nsen gar 27 ar 52 d yiwet n tamawt i merra di temdint n Tizi-Uzzu anda ara ad naf (4) n tselmadin iqubel-iten-id (0) uselmad.

Iselmaden-agi ɣran deg tseddawit azal n 4 n yiseggasen di tutlayt d yidles ayen ad d-isbeynen tamusni ara d-sawđen i yenlmaden.

Tafelwit (02) : Amgired gar yehricen n udlis tmaziyt ilmend n wahil.

Agiman	Drae - El -Mizan		Tizi-Uzzu	
	AC	Afnidi %	AC	Afnidi %
Asenfar	3	20%	5	33.33%
Tagzemt	1	6.67%	4	26.67%
Adlis	4	26.67%	3	20%
Agbur	5	33.33%	3	20%
Tuget	15	100%	15	100%



Illid (02) : Amgired gar yehricen n udlis tmaziyt ilmend n wahil

Deg-s ad nerr yef usteqsi yef umgired yellan gar wahil n zik d umaynut deg 4 yihricen :

1- **Asenfar** : tuget n yiselmeden nnan-d d akken deg usenfar yella umgired ama deg (Drae lmizan) 20% ama deg (Tizi-Uzzu) 33.33%.

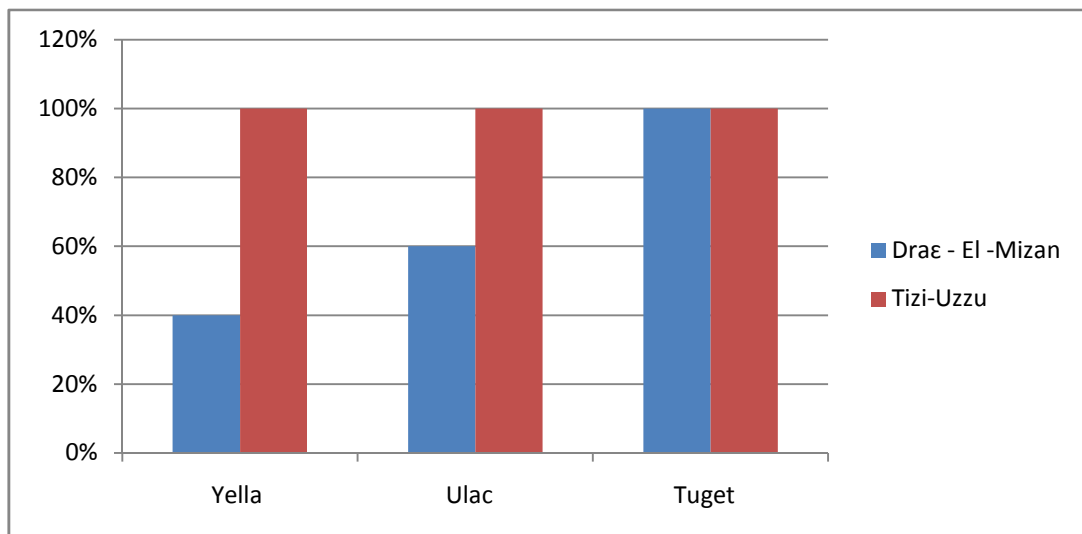
2- **Tagzemt** : (Drae Lmizan) 6.67% id-yennan belli yella umgired, ma yella deg (Tizi-Uzzu) ad naf 26.67%.

3- **Adlis** : Deg uhric-a ad nef d akken tuget yiselmeden walan d akken yella umgired ama deg (Drae Lmizan) ama deg (Tizi-Uzzu).

4- **Agbur** : Ad naf akk iselmeden i nesteqsa deg (Drae Lmizan) nnan-d d akken yella umgired deg-s ma yella deg (Tizi-Uzzu) llan (3) yiselmeden kkan i d-iwekden aya-agi.

Tafelwit (03) : Isallen yef wahil d uswir n yinelmaden.

Isallen yef wahil d uswir n yinelmaden	Draε - El -Mizan		Tizi-Uzzu	
	AC	Afnidi %	AC	Afnidi %
Yella	2	40%	5	100%
Ulac	3	60%	0	100%
Tuget	5	100%	5	100%



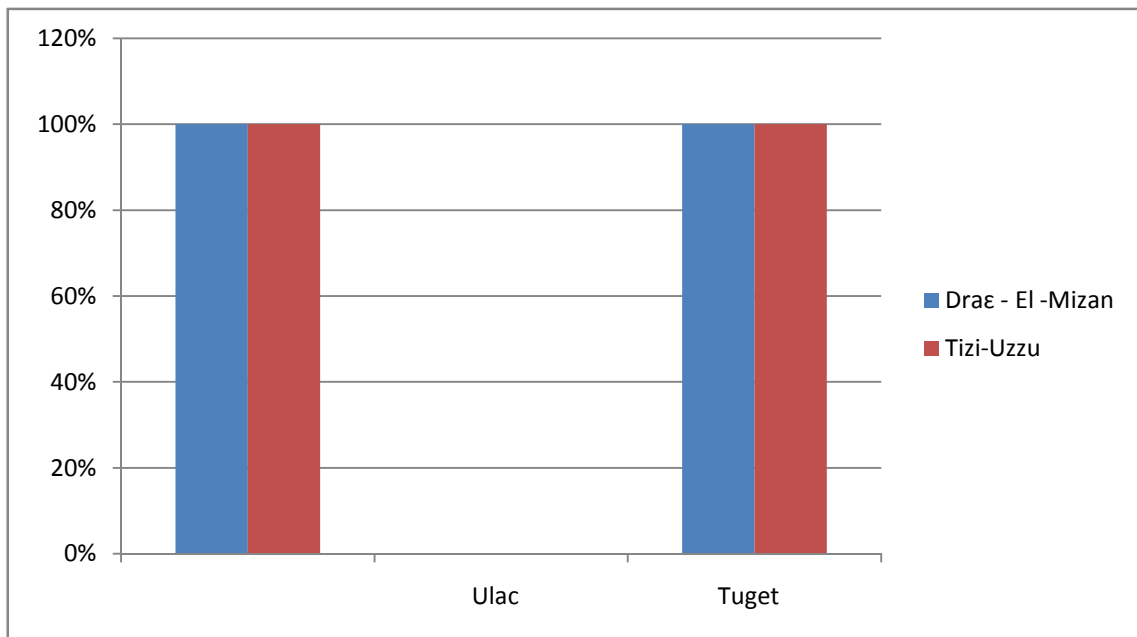
Illid (03) : Isallen yef wahil d uswir n yinelmaden

Deg-s ad d-nsugged tiđ yef wassay yellan gar wahil n yidles akked tzemmar n unelmad , ad naf sin seg 5 (2/5) (40%) n yiselmaden nnan-d d akken yella-d wassay icudden ahil d unelmad krađ (03) 60% i-d-yeqqimen nnand d akken ulac assay, aya deg Draε Lmizan ma yella deg Tizi-Uzzu i merra iselmaden wekden-d d akken yella wassay s tuget n (100%).

Ara yarren lwelha d amgired gar tulitiwin n yiselmaden yef wayen yeeanan tamsalt-a.

Tafelwit (04) : Azal n wahil deg tarrayt tamaynut.

Azal n wahil deg tarrayt tamaynut	Draε - El -Mizan		Tizi-Uzzu	
	AC	Afnidi %	AC	Afnidi %
Yella	5	100%	5	100%
Ulac	0	0%	0	0%
Tuget	5	100%	5	100%



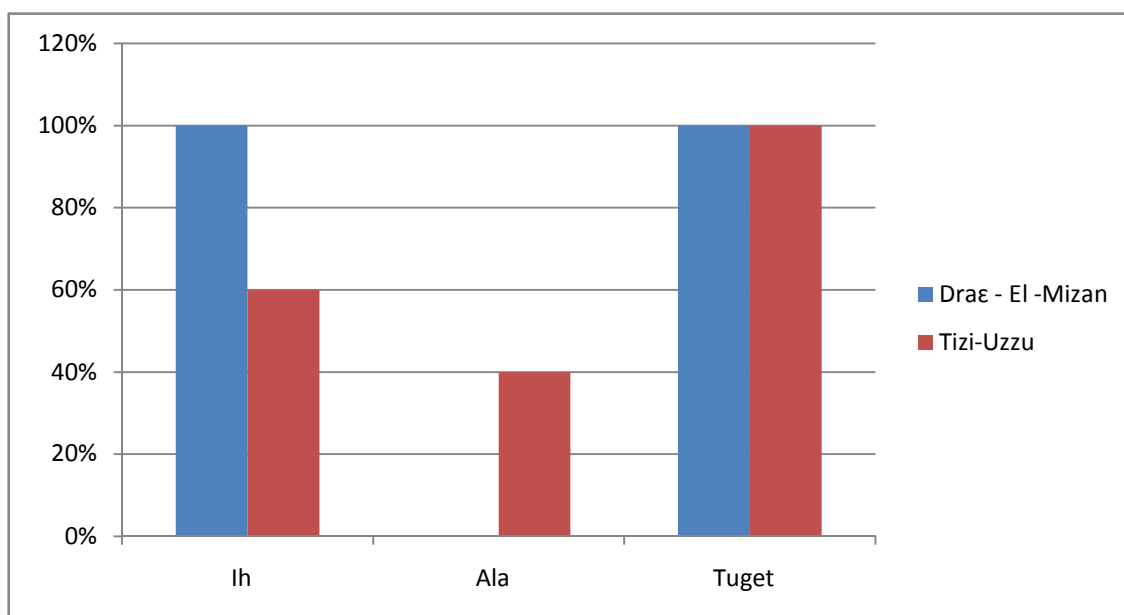
Illiđ (04) : Azal n wahil deg tarrayt tamaynut

Deg tfelwit-a ad nwali azal tesca tarrayt n unekmal s tzemmar deg wahil amayut.

Ama d Draε Lmizan ney d Tizi-Uzzu i merra iselmaden sbeynen-d d akken yas tella tarrayt-a maca ur tt-seqdacen ara, wekden-d dayen ur telli ur sein timurniwin ney tamuqli yef wamek tetteddu.

Tafelwit (05) : Adles n tmaziyt d asalel amenzu deg uselmed.

Adles n tmaziyt d asalel amenzu deg uselmed	Draε - El -Mizan		Tizi-Uzzu	
	AC	Afnidi %	AC	Afnidi %
Ih	5	100%	3	60%
Ala	0	0%	2	40%
Tuget	5	100%	5	100%



Illiđ (05) : Adles n tmaziyt d asalel amenzu deg uselmed.

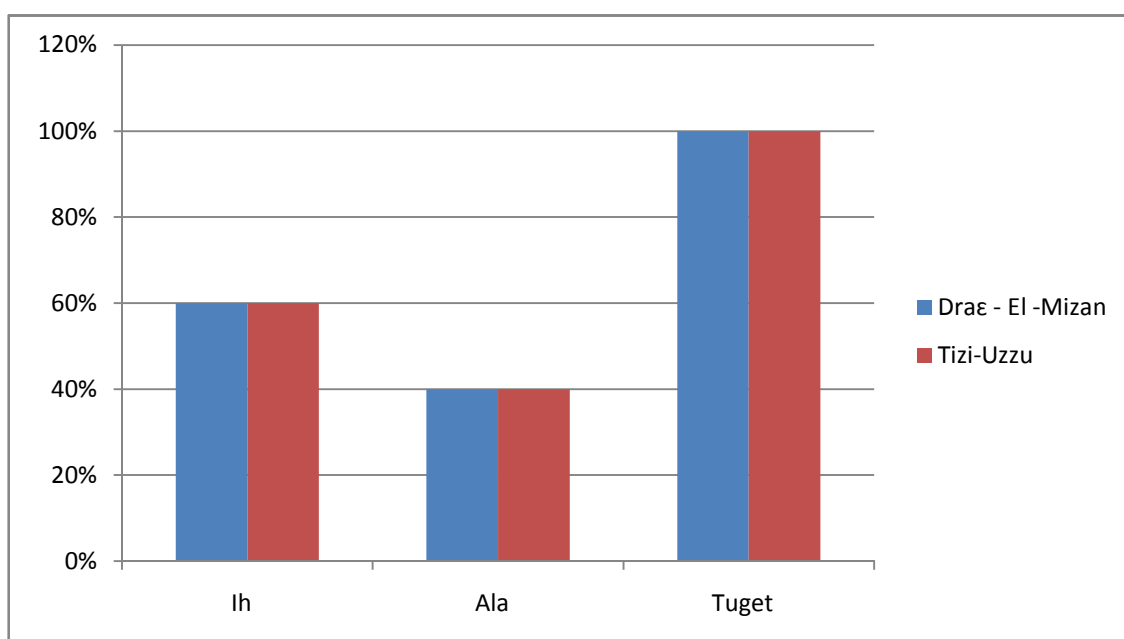
D agi ad nawi tiririt yef usteqsi i yeqqaren « adlis-agi d netta yef tteklen yiselmeden ney yella wayen niđen.

Deg Draε Lmizan akk iselmeden nesteqsa nnan-d belli seqdacen ttawilat niđen (100%) ,seg lđiha niđen deg Tizi (60%) kkan id yennan (ih).

Gar ttawilat id-bedren ad naf ttawil n Internet seg i-d-ttagmen, ala dya iluyma meblama nettu (le guide de l'enseignant) ameiwen n uselmad ad naf (40%) deg Tizi-Uzzu (2/5) nnan-d d akken tteklen kkan yef udlis n uyerbaz.

Tafelwit (06) : Asqerdec n temsirin akken llan deg udlis n tmaziyt

Asqerdec n temsirin akken llan deg udlis n tmaziyt	Draε - El -Mizan		Tizi-Uzzu	
	AC	Afnidi %	AC	Afnidi %
Ih	3	60%	3	60%
Ala	2	40%	2	40%
Tuget	5	100%	5	100%



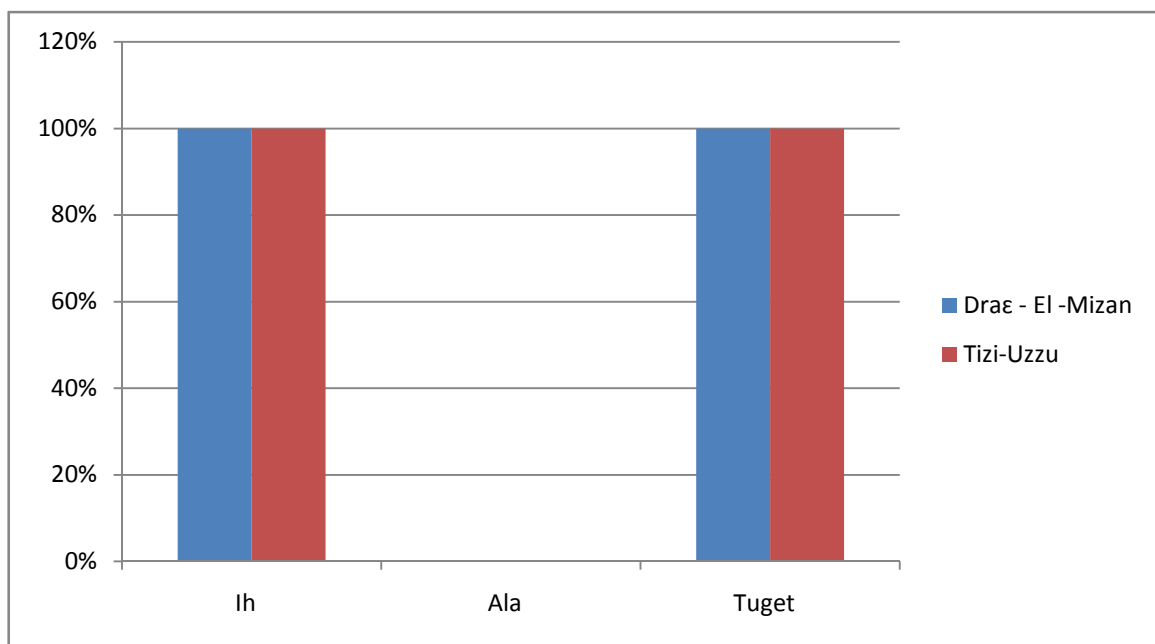
Illid (06): Asqerdec n temsirin akken llan deg udlis n tmaziyt

Aseqdec n temsirin akken ddant deg udlis n tmaziyt.

60% n yiselmaden di Draε Lmizan d Tizi-Uzzu nnan-d: d akken ttafaren aseqdec n temsirin akken i-d-llant deg udlis mebla ma bedlen kra, ma yella d wid i-d-yeggran (40%) nnan-d ala abeddel yettili ama deg wadeg n temsirt ama d iluyma llan wid i-d-yennan d akken ilaq ad qqnent isenfaren yer tgezmin-nsen acu kkan tzemređ ad tawiđ amaynut syur-s.

Tafelwit (07) : Uguren i-d-yettemlil uselmad.

Uguren i-d-yettemlil uselmad	Draε - El -Mizan		Tizi-Uzzu	
	AC	Afnidi %	AC	Afnidi %
Ih	5	100%	5	100%
Ala	0	0%	0	0%
Tuget	5	100%	5	100%



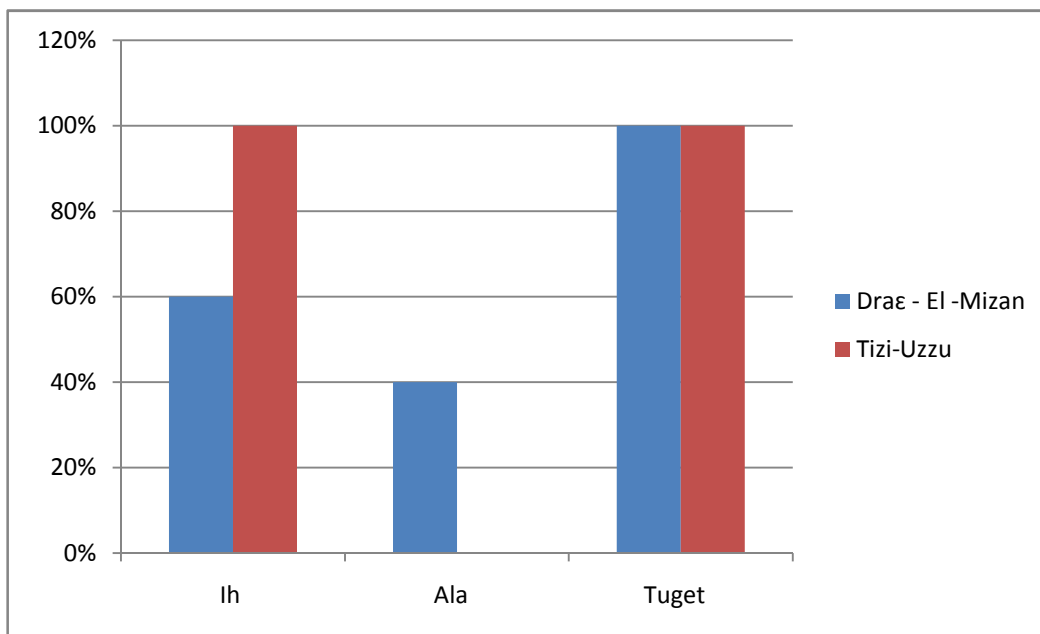
Illiq (07) : Uguren i-d-yettemlil uselmad

Tafelwit-a tsebyan-d uguren i-d-yettemlil uselmad deg ušiwed n wahil i wunelmad tuget yiselmden nnan-d (ih) ttafen-d kra n uguren deg usemres-is gar-asen, drus n ttawilat i yellan i wakken ad t-smres akken ilaq, ttemplalen uguren aladya deg usenfar wis krađ (3) « Tigzi » n tmenna « d » Tigzi n timwt ».

S umata llan wid yettwalin d akken yezzif uswir-is yef yinelmaden.

Tafelwit (08) : Awalen atraren.

Awalen atraren	Draε - El -Mizan		Tizi-Uzzu	
	AC	Afnidi %	AC	Afnidi %
Ih	3	60%	5	100%
Ala	2	40%	0	0%
Tuget	5	100%	5	100%



Illid (08) : Awalen atraren

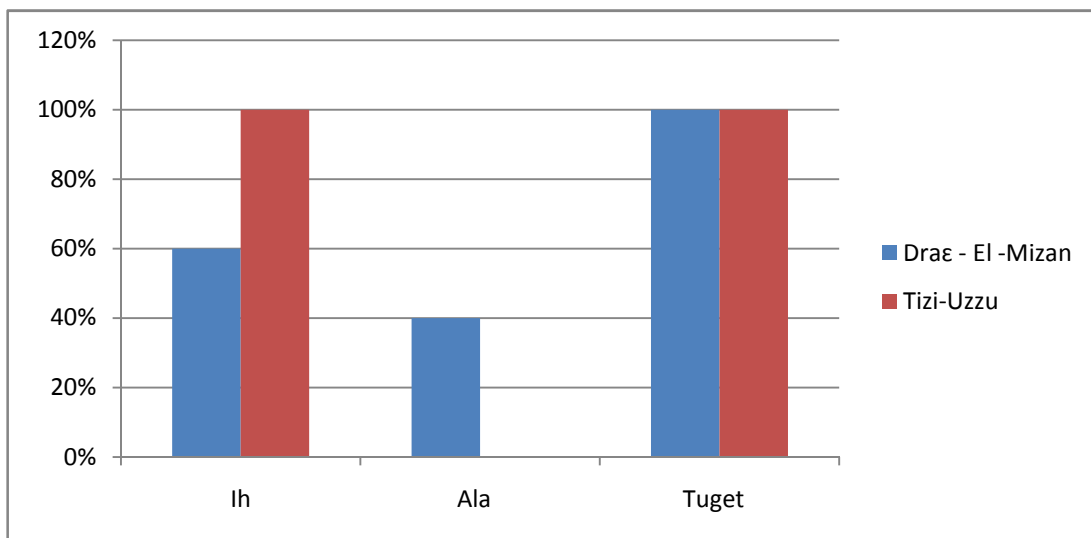
D tiririt yef usetqsi id-yellan yef wawalen atraren s wařas deg udlis n uswir wis ukkuz (04) (60%) deg Draε mizan nnan-d (ih) ma yella d (40%) tiririt-nsen (ala), maca deg Tizi-Uzu ad naf d akken (100%) n yiselmaden nnan-d (ih) sbeynen-d belli llan wawalen atraren.

Kra n yiselmaden walan d akken adlis yeččur s wawalen atraren, maca anecta d ayen ad d-yesnernin amawal d unelmad-is.

Kra deg-s nnan-d llan kkan cwiř, yal aseggas d aeiwed deg umawal armi i sen-særqen ayen akk smersen yakan.

Tafelwit (09) : Uguren.

Uguren	Drae - El -Mizan		Tizi-Uzzu	
	AC	Afnidi %	AC	Afnidi %
Ih	3	60%	5	100%
Ala	2	40%	0	0%
Tuget	5	100%	5	100%



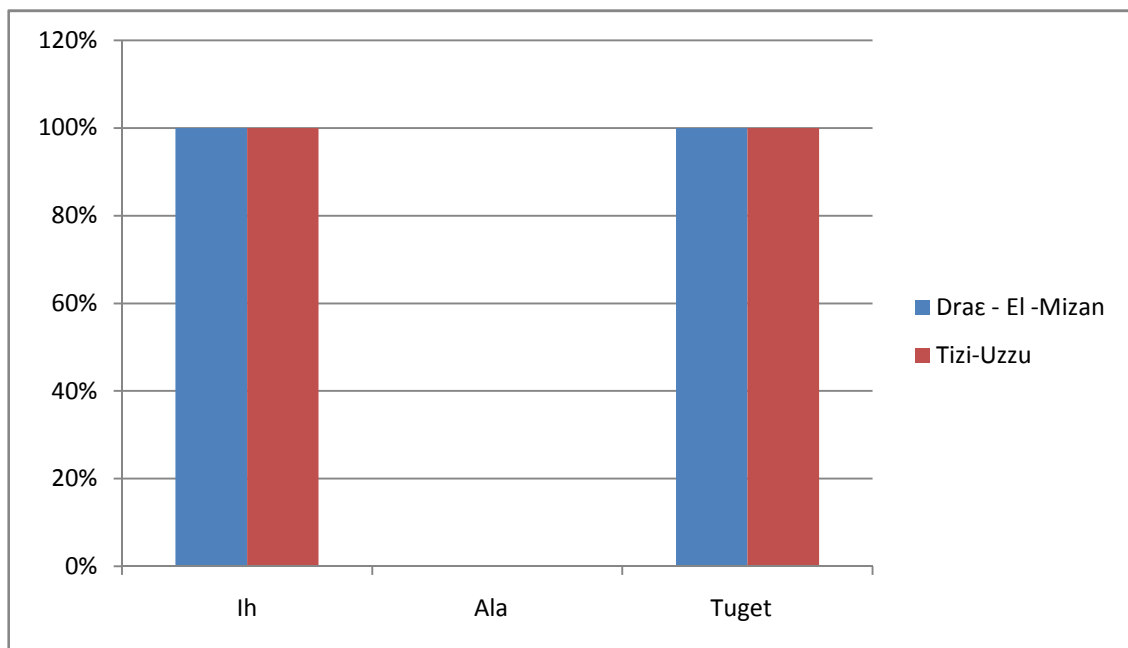
Illiđ (09): Uguren

Awal yella-d yef wuguren id yettemlili uselmad i wakken ad yessawed ahil n udlis i unelmad, tafelwit-a ay-d-tsebyen uguren i-d-yettemlal unelmad s timmad-is, imi d adlis amezwaru-ines ara yelmed tamaziyt ad naf 35 n yiselmeden (60%) deg (Drae Lmizan) ttemlalen-d uguren ma yella deg Tizi-Uzzu ad naf (100%) nnan-d dayen (ih).

Iwilem ad nebder d akken tutlayt n tmaziyt i yettmeslayen deg uxxam deg twacult ney tutlayt tamawit temgarad s wařas yef tin uřerbaz, ařas n wawlen i yellan d imaynuten ur ten-yegzi ara unelmad hwařen asefhem deg tazwara ttasen-asen-d weřit maca s usemres-nsen dayen ad azlen deg yimi-nsen llan kra n yisenfaren am (tdawsa) tewwi-d ad s mersen awalen imaynuten imi anelmad yettaf uguren deg ususru.

Tafelwit (10) : Asaydar usendded d uđris.

Asaydar usendded d uđris	Drae - El -Mizan		Tizi-Uzzu	
	AC	Afnidi %	AC	Afnidi %
Ih	5	100%	5	100%
Ala	0	0%	0	0%
Tuget	5	100%	5	100%



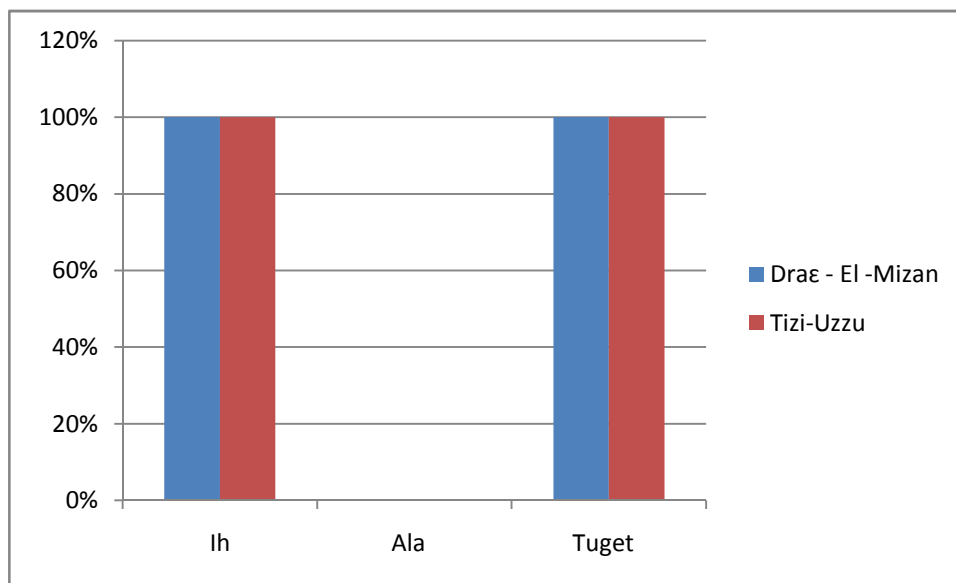
Illiđ (10) : Asaydar usendded d uđris

Asteqsi id-yellan ęef wassay gar asendded d uđris, tirirt fella-s tella-d (100%) ihi ama deg Drae Lmizan ama d Tizi-Uzu.

- Tugniwin yella seant assay d yiđrisen.
- Asendded ijebded anelmad ad yakeđ amaru, d ameıwen i wakken ad yegzu ayen faydeg yuwi awal uđris-nni.

Tafelwit (11) : Ahil yesnarnay aswir n unelmad.

Ahil yesnarnay aswir n unelmad	Draε - El -Mizan		Tizi-Uzzu	
	AC	Afnidi %	AC	Afnidi %
Ih	5	100%	5	100%
Ala	0	0%	0	0%
Tuget	5	100%	5	100%



Illiđ (11) : Ahil yesnarnay aswir n unelmad

D tafelwit deg nwwi awal yef wahil ma yettağğa anelmad ad yizmir ad yisenfali, (100%) n yiselmaden ama deg (Draε Lmizan) ama di (Tizi-Uzzu), nnan-d (ih)

Isenfaren lland d uswir n unelmad ad yesfaydi seg-sen.

Seg usenfar amezwaru « Tanekarda » ar wis (2) « tinubga » anelmad yuyal yezmer ad yisenfali, ahil-agi amaynut fkan azal deg-s i tizgi d ufares s tmenna dayen ara yeğgen inelmaden ad senfalin.

3- Tamiwin :

Seg tflewin-agi nerra tamawt d aken :

- Ugar n yiselmaden n tmaziyt azal 80% d unti, ffyen-d akk seg tesdawit.
- 60% n yiselmaden nnan-d d akken ulac assay yicuden ahil d unelmad, ahil-a yugar tillas n tzemmar n yinelmaden.
- Ugar n yiselmaden 60% ur sexdamen ara kan adlis i wakken ad megren tamusni i unelmad imi seqdacen ttawilat niđen am « internet » akked (le guide) l'enseignement, maca llan wid yettkalen yef udlis azal 40%.
- Ugar deg-sen seqdacen timsirin akken i d-llan-t deg udlis mebla abeddel.
- Iselmaden akk 100% ddukklen af yiwet n teririt d akken ttemplalen-d uguren deg usiwđ n wahil i unelmad, aya yella-d imi d adlis amenzu yis ara yelmed tamaziyt n uyerbaz d tin yemgaraden yef tin yettmeslay yakan.
- Azal 100% n yiselmaden nesteqsa wekden-d s wassay yellan gar usendded deg uđris-ines tugniwin yellan seent assay d yidrisen.

Nerra tamawt dayen 100% n yiselmaden, nnan-d ahil yesnarnay timusniwin n unelmad deg usenfali n kra yellan d tugna.

Adlis n tmaziyt n uswir amenzu yesea azal meqquer maca akud yettunefken i temsirt 45 n tseddatin drus mađi ala-dya ma nwala d akken syarayan gar snat (02) ar krađ (03) n tikal i ddurt.

Tagrayt tamatut

Am akken xedmen wid ieddadan tasleđt i yidlisen n tmaziyt.

Tazrawt-nntey tella-d yef udlis n tmaziyt n uswir wis ukkuz n ulmud amenzu, ad nesmekti ladya ahil n tmaziyt n useggas-a yella-d i yinelmaden ur tt-issinen ara. Ahil d amerkanti deg uswi n ulmud n tmaziyt, aladya isallalen fay deg isenned, ama deg tegnatin ney d idrisen iwulmen.

Almud n tesnilit tella-d, i wakken ad teawen tayuri n yal asenfar akked iluyma ad as-imudden afud i unelmad deg ugzu iwatan i tutlayt, ama s timawit ney s tira.

Isenfaren iyurbizen llan-d yef uxxeddim deg ugraw ney tarrayt umu neqqar allemd s tzemmar, id iccudden aselmad yer yinelmaden gar-asen.

- Tamaziyt d tutlayt tayemmat yer yinelmaden imaziyen wigi ur d-ttafen ara uguren deg ulmud-is, maci am wid niđen. Deg udlis-a llan ukuz n yisenfaren seddan-ten meraw d yiwen n tgezmin deg-sent idrisen iccudden yer-sent.
- Adlis ney tazmamt yella-d deg-s akk ihricen, ad naf deg yal tutlayt, tirawalt, tajerrumt, taseftit, akked umawal akked usenfali s tira, d yiluyma.

Maca adlis-a ur d isebyen ara amgired yellan gar yinelmaden deg ulmud n tutlayt yer wid i tt-yesnen yakan imi d tutlayt tayemmat akked wid laemer slan iyis-s mehsab aeraben, aselmad ad yaf iman-is gar sin yismilen yemgaraden.

Gas akken tamaziyt d tutlayt tayemmat, maca iwulem ad as-d-rnun allalen atraren i wakken ad tegmu, aya s-beyyen-t-id tuget i yiselmaden i d-yerran yef umesteqsi. Ladya yef tarrayt tayurbizt anekmal n tzemmar nnan-d belli tiddin n tarrayt-a teħwağ allalen-a.

Tuget n yiselmaden meslayen-d yef wuguren n wawalen atraren id-yellan deg udlis, aya isebead tin isexdam yal ass deg tudert-is yas awalen-a s narnayen amawal.

Axxeddim-nntey yebda yef ukuz n yiħricen deg umenzu d tibadutin, wis sin d tasleđt i wahil d tzeamt, aħric wis krađ d tazrawt tasnamkit d telyawit, aneggaru d tasleđt i umesteqsi.

Ad d-nini deg taggara ilaq tayuri n tutlayt n tmaziyt, s ya yer zeddat ad tili seg useggas amezwaru deg uyarbaz amenzu. I wakken ad tili s wudem unşib yiwi-d lħal dayen ad tettwaru s yiwet n tira am nettat am tutlayin niđen, yal tamusni taħwağ tilelli.

Tiybula

1- Tizurawin :

1. BAYLON C., FABRE P., « *Initiation à la linguistique* », éd. Nathan, 1990.
2. Imarazene M., « *Eléments du morpho-syntaxe kabyle* », éd. El Amel, 2014.
3. LEHMANN A. et MARTIN – BERTHET F., « *Introduction à la exicologie sémantique et morphologique* », Ed,Nathan/HER,20021,rue du Montaparnasse 7500 paris,1998.

2- Amagrad :

4. CEMAX Saëid, « *L'enseignement du berbère (données introductives)* », *Ruvue Anadi*, n°3/4, publication du club scientifique en Langue et culture amazighe, Tasdawit n Mulud MΣEMRI, Tizi-Uzzu, 1999.
5. HARROUCHE « *construction des programmes d'enseigenements* » lors d'une conférence au lycée Hassiba Ben Bouali, Kouba, 1996.

3- Tiftarin :

6. Lewnis Σli, « *Amnir b usemres n udlis n tmaziyt* », ONPS, 2017/2018.
7. Programme 4^{ème} année moyenne, Juillet 2005.
8. Adlis « *Tamaziyt* », n useggas wiss ukkuž n ulmud amenzu.

4- Ikatayen :

9. DAḤMANI Faniya, BOLĠA Zuhra, « *Analyse de manuel scolaire de 3^{ème} année moyenne « adlis-is n tmaziyt* », Isedda-tt Mass NABTI Σmar, 2006/2007, Tasdawit n Mulud MΣEMRI, Tizi-Uzzu, tagrawt, 2005.
10. GEZALI Xaled, LEḤAM Linda, TIFUN Cabḥa, « *Adéquation du manuel scolaire usuel de tamazight de la 5^{ème} année élémentaire, par rapport au programme officiel*, Encadré par CEMAX Saëid, Tasdawit n Mulud MΣEMRI, Tizi-Uzzu, tagrawt 2008/2009.
11. Muluč Fatiḥa, Si Adir Dehbiya, Sexxi Suniya, « *Tazrawt talyawit, tasnamkit n yismawen n yidgan n krač n tuddar n tyiwant n Tizi n Tlata (At Σebd Elmumen, Carfa, Iyil Imula)* », Tsedda-tt Mass ŞABRI Malika, Tasdawit n Mulud MΣEMRI, Tizi-Uzzu.

5- Imawalen :

12. GALISSON R. COSTE R., *Dictionnaire de didactique des langues dirrigé*.
13. Dictionnaire « *Le petit Larousse* », éd. Mounelle, 21 rue du Mont PA, R NASSE, 75 283, Paris, CED Ex06, 1998.
14. *Dictionnaire de pédagogie*, 1996.

6- Ttawil n internet :

15. <http://www.tawalt.com/amawaltamaziyt-tafransist-tamaziyt>, consulté le, 01/06/2019 à 13H10.

Timerna

Asenfar	Tagzemt	Igiten n umeslay	Ađris	Amawal	Iferdisen n tutlayt	Tamesekrit
1- Ad d-neg takalast n usmil	1- Ad –snekdey iman-iw (isem – ayara)	- Azul. - Tanemmirt. - Ar tufat	- Deg uyerbaz-iw amaynut, sb.10/11 - Tizlit : Fađma n Sumer, sb.16 - Tameddurt-iw. Sb.18	Tinfaliyin n uzulu. Sb.11	Tirawalt : Tiyr a : (a, i), sb.12 - Tirgalin : (m, n, l), sb.13 - Tajerrumt : awal. Sb.14. - Taseftit : Imqimen udmawanen ilellyen, sb.15.	- Ad aruy ayara-inu d yisem-iw syin ad rrey tawlaft-iw. Sb.17.
	2- Ad –snekdey iman-iw (azemz d ara wadeg n tlalit)	- Ansuf yis-k	- Anelmad amaynut, sb.19/20 - Fađma n Sumer, sb.25 - Belaid At Σli. Sb.27	Ayyuren - Imđanen. Sb.20	Tirawalt : Tiyr a: (u, e), sb.21 - Tirgalin : (f, j, z), sb.21 - Tajerrumt : isem amazlay. Sb.23. - Taseftit : amyag, sb.24.	- Ad semdey takarđa-w taγurbizt (azemz d wadeg n tlalit). Sb.26.
	3- ad Saliy takarđa-w taγurbizt	- Ad d-mmley tumert-iw : - Ferħey, nezzeh Yeeğeb-iyi atas - Ğemmley	- Ferħey s uyerbaz-iw, sb.28 - Asefru : AS amezwaru mi γriy, sb.34 - Mira deg uyerbaz. Sb.36	Amawal ayurbiz. Sb.29	Tirawalt : Tirgalin : (h, ħ, c), sb.30 - Tirgalin : (ε, γ), sb.31 - Tajerrumt : isem amagnu, sb.32 - Taseftit : imataren udmawanen n wudem amezwaru, sb.33.	- Ad Saliy (semduy) askar n tkarđa taγurbizt, akken ad ney takalast n usmil. Sb.35.

Asenfar	Tagzemt	Igiten n umeslay	Ađris	Amawal	Iferdisen n tutlayt	Tamesekrit
2- Ad d-nesker takarđa n usnubget	1- Ad–snubegtey yer umull-inu s yizen amezzyan (SMS)	- Ad d-snubegtey ad sfugley	- Amull-iw, sb.40 - Tizllit : Amnafaq, sb.46 - I kemm a Tiziri. Sb.48	Aktawal n yizem. Sb.41	Tirawalt : Tirgalin : (b, d), sb.42 - Tirgalin : (g, k, t), sb.43 - Tajerrumt : amđan n yisem Sb.44. - Taseftit : Imataren udmawanen n wudem wis sin. Sb.45	- Ad aruy izen amezzyan, ad azney s tilifun Sb.47.
	2- Ad –snubedtey yer usfugel n yennayer s « internet »	- Ad d-senfaliy ifarayen-inu : - Saramey ; - Tumert ; - Gerrzey ; - S lferħ	- Amenzu n yennayer, sb.49 - Asefru, yennayer, sb.55 - I kunwi a yimawlan-iw aezizen, Sb.57	- Amawal n usfugel n yennayer, sb.50	Tirawalt : - Tirgalin : (q, x), sb.51 - Tirgalin : (r, ř, s, ř), sb.52 - Tajerrumt : Tawsit n yisem. Sb.53. - Taseftit : Imataren udmawanen n wudem wis krađ, sb.54.	- Ad aruy izen s « internet » akken ad d-snubegtey yer tmeyra n yennayer, Sb.56.
	3- ad d snubegtey s tkarđa yer tmeyra n tikci n warrazen	- Ad d-snubegtey	- Tameyra deg uyerbaz-nney, sb.58 - Tizllit : Zwitt, rwitt, sb.64 - asnubget, Sb.66	Amawal n tinnubga	Tirawalt : - Tirgalin : (w, y), sb.60 - Tirgalin : (č, ě), sb.61 - Tajerrumt : Tinzař, sb.62 - Taseftit : urmir s « ad », sb.63.	- Ad d-nesker takarđa akken ad d-nesubget imawalen yer tmeyra n tikci n warrazen. sb.65.

Asenfar	Tagzemt	Igiten n umeslay	Aḍris	Amawal	Iferdisen n tutlayt	Tamesekrit
3- Ad d-nesker tuḍfist i uselfu n yimdanen yef tdawsa	1- Ad lemdey isillifen yelhan akken ad selfuy imdanen yef tdawsa	- Ad d-fkey iwellihen : - yurek ! - Sired ! - Selfu ! - Ḥadar !	- Aqraḥ n tuymest, sb.70/71 - Tarda, sb.72 Tizllit, tazza n wussan, sb.77 - Amuḍin. Sb.79	Amwal n tezdeg. Sb.73	Tirawalt : - Tirgalin : (d, t, z), sb.74 - Tajerrumt : arbib, Sb.75. - Taseftit : Anaḍ. Sb.76	- Ad aruy aḍris amezzyan s way-s ara welhey yef tezdeg, Sb.78.
	2- Ad –seḥbibrey yef tdawsa-w s ufran n tgelliwin yelhan	- Fren - S izdeg - Sired	- Deg temseččit n uḡerbaz, sb.80/81 - Tuččit yelhan, sb.82 - Tizlit : Targit d laz lleft, Sb.89	- Amawal n usentel, sb.83	- Tajerrumt : Imerna n tesmekta. Sb.84. - Taseftit : Urmir ussid, sb.85. Tirawalt : Tamsertit « d » + « t » n yisem unti, sb.86	- Ad aruy aḍris amezzyan yef wazal n tgelliwin yelhan, Sb.88.
	3- ad d-mmley tinufa n waddal i useḥbiber yef tdawsa	- Selfu - Welleh - Sellez	- Ḥemmley addal, sb.90/91 - Azal n waddal, sb.92 - Tizlit : Tafsut, sb.97. - asuccef, sb.99	Amawal n waddal, sb.93	- Tajerrumt : Talya tanibawit, sb.94 - Taseftit : urmir anibaw, sb.95. - Tirawalt : Tamsertit « ad » + « t » n umatar, sb.96.	- Ad d-nesker tuḍfist s way-s ara newelleh imdanen akken ad ḥarben yef tdawsa-nsen., sb.98.

Asenfar	Tagzemt	Igiten n umeslay	Aḍris	Amawal	Iferdisen n tutlayt	Tamesekrit
4- Ad d-nesker tadlist tamezzyant s tmucuha d ttneqqisin, ad tt-nsenked i yismilen nniḍen	1- Ad d-alsey	- Ad d-gemrey. - Ad d-alsey. - Ad d-siwley	- Nekk d setti, sb.103/104 - Itbir d tweṭtuft, sb.105. Tizllit, Afrux-nni- inu, sb.105 - Amcic d uḍiḍ, Sb.112	Amawal n yiyersiwen. Sb.106	- Tajerrumt : amqim awṣil, Sb.107. - Taseftit : Izri anilaw. Sb.108 - Tirawalt : Tamsertit n + w, sb.109	- Ad semdey taneqqist syin, ad tt-sqeedeḡ, Sb.111.
	2- Ad d-alsey	- Ad d-gemrey - Ad d-alsey	- Siwel-iyi-d tamacahut, sb.113 - Mqideč bu- lehmum, sb.114 - Tizlit : Iḍ n ccetwa, Sb.119. - Win yeccḍan, i wexxam, sb.121	- Amawal n usentel, sb.115	- Tajerrumt : anawen n tefyar, Sb.116. - Taseftit : Izri anibaw. Sb.117 - Tirawalt : Tamsertit n + y, sb.118	- Ad semdey tamacahut, syin ad tt-sqeedeḡ, ad d-nesker tadlist tamezzyant s tmucuha d tneqqisin i d- negmer, Sb.120.

Amseqsi

Nhegga-d amseqsi-agi i leqdic-ntey i-d-yellan yef tasleṭ tasnamkit d talyawit n yiḍrisen n tmaziyt n uyerbaz amezwaru n uswir wis ukkuḥ, deg-s naered ad d-nefk kra n yisteqsiyen s wayes ara yeddu unadi-agi.

1- D acu umgired yellan deg wahil n zik d umaynut-agi ?

1-1- Asenfar

1-2- Tagzemt

1-3- Aḍris

1-4- Agbur

2- Ma yella wassay gar wahil n uswir wis ukkuḥ d uyerbaz amenzu ?

3- Ma yettunefk-as wazal i tarrayt tamaynut deg wahil-agi amaynut ?

Segzud :.....

4- Ma tella-d tmuyli lqayen yer unkemal s tzemmar deg uswir ?

Segzud :.....

5- Adlis-agi d netta kan yef tettekled ? ney yella wayen nniḍen ?

Ma yella d acu-t ?

Segzud :.....

6- Ma sexdamen adlis-agi akken yedda ? ih ala

Segzud :.....

7- Tigezmin i yellan deg udlis-agi qaeden-t ney alla ? ih la

Segzud :.....

8- Tettemlalḍ-d uguren deg usqerdec-is ? ih ala

D acuten ?.....

9- Ma llan wawalen atraren s waṭas ? Ih ala

Segzud :.....

10- Inelmaden ttemlalen uguren deg umawal atrar ? ih ala

Segzud :.....

11- Ma yella wasay gar ussedded uḍris ? ih ala

Segzud :.....

12- Ahil ma yettaḡḡa anelmad ad yimmir ad yesenfali ? ih ala

Segzud :.....

13- Iluym yellan deg-s sbanayen-d lexṣaṣ d unerni i unelmad ?

14- Ma yella idrisen-agi i tɣuri neɣ i wayen-nniḍen ?

15- Ma kra n timawin teseiḍ yef wahil ? ih ala

16- Acu ara d-ternuḍ ?

Kra n yisalen yef yiselmaden i yaran yef yimstaqsi

Iselmaden	Laemer	Azuf	Drus	Zizi-ville
01	52	Amalay	√	
02	38	Unti	√	
03	37	Unti	√	
04	35	Unti	√	
05	33	Unti		√
06	32	Unti		√
07	30	Unti		√
08	28	Unti		√
09	26	Unti		√
10	25	Unti		√

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية

Tamaziyt ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰⵜ

ردمك: 9789947 208854
ISBN: 9789947 208854
MS : 408/17
سعر البيع: 300 دج

الديوان الوطني
Onps
Office National des Publications Scolaires
2019-2020

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant

Aylif n Usedwel Ayelnaw

4

ተ.ር.ጋ.ጸ.፳.ሂ.ተ

Tamaziyt



ዕ.ፀ.ጸ.ፀ ሀ.፳.ፀ ጸ.ጸ.ጸ ገ ጸ.፳.፳ ሀ.፳.፳.፳

Aseggas wis ukkuḅ n Ulmud Amenzu

Eli LEWNIS, d amaswad n tmaziyt

Nafee DAḤMAN, d amaswad n tmaziyt

Nabila ḤALIT, d taselmadt n tmaziyt

Ḡamal AMIRAT, d aselmad n tmaziyt

Zineddin ḠABALI, d aselmad n tmaziyt



Office National des Publications Scolaires

Asmugen d umday

Asmugen d umday : Iman REGAEA.

Unuyen : Lwiza LHUSIN.

Azday : Crif AZWAWI.

Aselken : Zuhra BUDALI.

Tazwart

Tifawin !

Wagi, d adlis-ik amenzu n tmaziyt. Hader-it akken ttherrez tmettut tigemmi-s, acku yis-s ara tlemdeɣ ad tmeslayeɣ, ad tselyuɣ, ad d-tsenfaliɣ ayen triɣ deg yal tagnit n tudert-ik, yis-s ara tsiwdeɣ ad teyreɣ, ad taruɣ iɣrisen imezzyanen d yiznan.

Deg udlis-a, llan ukkuɣ (4) n yisenfaren : asenfar amezwaru, d amuken n tkalast n usmil ; asenfar wis sin, d amuken n tkarɗa n usnubget ; asenfar wis kraɣ, d askar n tuɣfist n yiwellihen yer wuyus d tezdeg n tfekka, ma d asenfar wis ukkuɣ, d agmar n tneqqisin d tmucuha i useɣbiber yef tgemmi-nney tarengawt.

Yal asenfar, llant deg-s 3 n tgezmin, anagar deg wis 4 ay llant kan snat ; yal tagzemt s temsekrit-is d tezmert-is taddayt. Yal tagzemt, teddes akka :

- tigzi d ufares s tmenna ;
- tigzi n tirawt ;
- amawal ;
- tajerrumt, taseftit, tirawalt ;
- izlan d yisefra ;
- irmad n tira ;
- asiteg.

S udlis-a, neɣya ad tiliɣ d Azzayri n wass-a ara yummareɣ s tizzayrit-is yerna ad yeddu deg ubrid n tatrara akked talsa.

Imeskaren

Agbur

Asenfar	Tagzemt	Igiten n umeslay	Ađris	Amawal	Iferdisen n tutlayt	Tamsekrit
 <p>1- Ad d-neg takalast n usmil</p>	1- Ad d-snekdey iman-iw. (isem, ayara)	- Azul - Tanemmirt - Ar tufat	- Deg uyerbaz-iw amaynut sb. 10/11 - Tizlit : Fađma n Sumer sb. 16 - Tameddurt-iw sb.18	- Tinfaliyin n uzulu sb. 11	Tirawalt : - Tiyra : (a-i) sb.12 - Tirgalin: (m - n - l) sb.13 Tajerrumt : Awal sb.14 Taseftit : Imqimen udmawanen ilellyen sb.15	-Ad aruy ayara-inu d yisem-iw, syin ad rrey tawlaft-iw. sb. 17
	2- Ad d-snekdey iman-iw. (azemz d wadeg n tllalit)	- Ansuŷ yis-k.	- Anelmad amaynut sb. 19/20 - Fađma n Sumer sb.25 - Belcid AT- ELI sb.27	- Ayyuren - Imđanen sb. 20	Tirawalt : - Tiyra: (u-e) sb. 21 - Tirgalin: (f-j-z) sb.22 Tajerrumt : Isem amazlay sb.23 Taseftit : Amyag sb.24	- Ad semdey takarđa-w tayurbizt (azemz d wadeg n tllalit) sb. 26
	3- Ad saliŷ takarđa-w tayurbizt	- Ad d-mmley tumert-iw: - ferhey nezzeħ, - yerġeb-iyi aťas, - hemmley	- Ferhey s uyerbaz-iw sb. 28 - Asefru : Ass amezwaru mi yriŷ sb.34 - Mira deg uyerbaz sb.36	- Amawal ayurbiz sb. 29	Tirawalt : - Tirgalin : (h - ħ - c) sb .30 - Tirgalin : (t, ŷ) sb.31 Tajerrumt : Isem amagnu sb.32 Taseftit : Imataren udmawanen n wudem amezwaru sb.33	-Ad saliŷ (semduy) askan takarđa tayurbizt, akker ad neg takalast n usmil sb. 35
 <p>2- Ad d-nesker takarđa n usnubget</p>	1- Ad d-snubegtey yer umulli-inu s yizen amezzyan (SMS)	- Ad d-snubegtey, - Ad sfugley.	- Amulli-w sb. 40 - Tizlit : Amnafeq sb.46 - I kemm a Tiziri sb.48	- Aktawal n yizen sb. 41	Tirawalt : - Tirgalin : (b-d) sb.42 - Tirgalin : (g-k-t) sb.43 Tajerrumt : Amđan n yisem sb.44 Taseftit : Imataren udmawanen n wudem wis sin sb.45	- Ad aruy izen amezzyan, ad t-azney s tilufun. sb. 47
	2- Ad d-snubegtey yer usfugel n yennayer s "internet".	- Ad d-senfaliŷ - ifrayen-inu: - saramey, - tumert, - gerrzey, - slfreħ..	- Amenzu n Yennayer sb. 49 - Asefru : Yennayer sb. 55 - I kunwi ay imawlan-iw czizen sb. 57	- Amawal n usfugel n Yennayer sb. 50	Tirawalt : - Tirgalin : (q - x) sb.51 - Tirgalin: (r - r - s - ŷ) sb.52 Tajerrumt : Tawsit n yisem sb. 53 Taseftit : Imataren udmawanen n wudem wis krađ sb. 54	- Ad aruy izen s « internet » akken ad d-snubegtey yer tmeyra n Yennayer sb. 56

Agbur

	3- Ad d-snubegtey s tkarda yer tmeyra n tikci n warrazen.	- Ad d-snubegtey	-Tameyra deg uyerbaz-nney sb. 58 -Tizlit : Zwi-tt, rwi-tt sb.64 - Asnubget sb.66	- Amawal n tinnubga. sb. 59	Tirawalt : - Tirgalin : (w-y) sb.60 - Tirgalin : (č-ğ) sb.61 Tajerrumt : Tinzay sb.62 Taseftit : Urmir s "ad" sb.63	- Ad d-nesker takarđa akken ad d-nesnubget imawlan yer tmeyra n tikci n warrazen sb. 65
	1- Ad lemdey isillifen yelhan akken ad selfuy imadanen yef tdawsa.	- Ad fkey iwellihen : - yurek! - sired! - selful - hader!	- Aqrah n tuymest sb.70/71 - Tarda sb.72 -Tizlit : Tazzla n wussan sb.77 -Amuđin sb.79	- Amawal n tezdeg sb.73	Tirawalt : Tirgalin : (d - t - z) sb.74 Tajerrumt : Arbib sb.75 Taseftit : Anađ sb.76	- Ad d-aruy ađris amezzyan s way-s ara wellhey yef tezdeg sb.78
3- Ad d-nesker tizlit i assefta n yemalimen yef tdawsa.	2- Ad seh̄bibrey yef tdawsa-w s ufran n tgelliwin yelhan	- Fren - Sizdeg - Sired	- Deg temsečit n uyerbaz sb.80/81 - Tučit yelhan sb.82 -Tizlit: Targit d laž sb.87 - Lleft sb.89	- Amawal n usentel sb.83	Tajerumt : Imerna n tesmekta sb.84 Taseftit : Urmir ussid sb.85 Tirawalt : Tamsertit "d" + "t" n yisem unti sb.86	- Ad d-aruy ađris amezzyan yef wazal n tgelliwin yelhan. sb.88
	3- Ad d-mmley timufa n waddal i useh̄bibber yef tdawsa	- Selfu - Welleh - Sellez	- Hemmley addal. sb.90/91 - Azal n waddal. sb.92 -Tizlit : Tafsut. sb.97 -Asuccef sb.99	- Amawal n waddal sb.93	Tajerrumt : Talya tanibawt sb.94 Taseftit : Urmir anibaw sb.95 Tirawalt : Tamsertit "ad" + "t" n umatar sb.96	- Ad d-nesker tuđfist s way-s ara nwellen imdanen akken ad harben yef tdawsa-nsen. sb.98
	3- Ad d-alsey	- Ad d-gemrey. -Ad d-alsey. -Ad d-siwley	- Nekk d setti sb.103/104 -Itbir d twesttuft sb.105 -Tizlit : Afrux-nni-inu sb.110 -Amcic d ugdiđ sb.112	- Amawal n yiyersiwen sb.106	Tajerrumt : Amqim awsil sb.107 Taseftit : Izri anilaw sb.108 Tirawalt : Tamsertit : n + w sb.109	- Ad semdey taneqqist syin, ad tt-sqecdey. sb.111
	3- ad d-alsey	- Ad d-gemrey - Ad d-alsey	- Siwel-iyi-d tamacahut sb.113 -Mqidec bu-lehmum sb.114 -Tizlit : Iđ n ccetwa sb.119 -Win yecceđen, iwexxer sb.121	- Amawal n usentel sb.115	Tajerrumt : Anawen n tefyar sb.116 Taseftit : Izri anibaw sb.117 Tirawalt : Tamsertit : n + y sb.118	- Ad semdey tamacahut, syin ad tt-sqecdey. - Ad d-nesker tadlist tamezzyant s tmucuha d tneqqisin i d-negmer. sb.120

Asenked n udlis

Asenfar

a - Ad sley, ad d-sekney deg tugna

b - Ad sley, ad d-alsey

10

Ad tesleđ, ad d-tiniđ

Ad tesleđ, ad d-talseđ

Tagzemt

Ad twaliđ, ad d-tiniđ

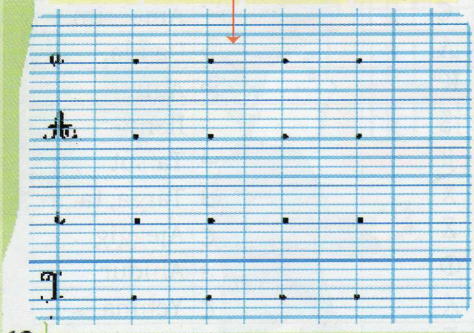
c - Ad muqqley tugniwin, ad d-iniy

Ad teyređ

Ad sley, ad yrey s utram

- Azul a Mass l
- Azul a mmi l
- Nekk, d Yuba, d anelmad amaynut.
- Ansuf yie-k s ayerbaz-nney.
- Tanemmirt, a Mass. Ar tufat l

Ad taruđ isekkilin



Tura, d nekk ara yarun

Takarđa tayurbizt

Ayara : TULMATIN
Isem : Tinhinan



Ad d-gey takarđa-w

Ula d kečč, xdem am Tinhinan tgeđ-d takarđa tayurbizt s yisem-ik.

Isemmura



Timpešsin



Aselyay



Tiferkit tuntuim



Tawlaft

Takkeyn n umahil



Takarđa tayurbizt

Ayara :
Isem :



Ad tsekređ isenfaren d yimeddukkal-ik

Ad tlemedę tutlayt

Tagzemt 1st

Awal

a - Ad muqqley tugna, ad'd-iniy



Ad d-yrey

- Inelmaden, tturaren deg ubaraz.
- 1- Ačkal n yisekkilin (yellan deg wawal "Inelmaden"?)
- 2- Ačkal n wawalen (yellan deg tejyit-a?)



Ad cfuy

Inelmaden / tturaren / deg / ubaraz : d awalen.



Ad cfuy

Inelmaden / tturaren / deg / ubaraz : d awalen.

b - Ad slaymay iman-iy

2. Suggent isekkilin-a tafuđ-d awalen.

(b - u - y - a) → _____

(x - u - l - a) → _____

(b - a - e - n - r - m - t - 4) → _____

2. Saffey-d awalen am umahil ayemmur.

ala	mal
an	ra
i	rex
mal	raf
aga	am

Awalen : abaraz.

3. Suggent awalen-a tafuđ-d tefyar.

umayyad / d awalmad / Yala → _____

deg / lila / abaraz / taitturar → _____

Ad tecnuđ

Tura, ad sley, syin ad cnuy

Fađma n Sumer

D kemm i d asalas, Tennid-d ttrad ad as-nebges,
D ajgu alemmas, Aewin d win n liman.
Rzan-am llsas, Tasa ihuban, ad tt-nelles,
D ayalad n lherma, Tirrugza, d ayla n yimawlan.
A lexyar deg tullas, Aedaw, ma yekcem-ay s agens,
Lesqel, zzin, iles, D acu n lherma i d-yeggran.
Lhiba d tiasas, A Fađma, a Fađma, a Fađma n Sumer,
D ayla n Fađma. A Fađma, a Fađma, a Fađma n Sumer.
A Fađma, a Fađma, a Fađma n Sumer,
A Fađma, a Fađma, a Fađma n Sumer.



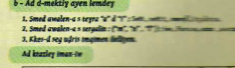
MEZZYAN Rarid

Tikkoođ oğ teclit - Fađma n Sumer -

Ad tsitgeđ timussniwin-ik

e - Ad yrey, ad d-bity

1. Fren cejra iwawen.
2. Derrer isem n umahil i d-yebber umara deg ajit.



Ad tsitgeđ timussniwin-ik

Agemmay

Asekkil	Isem-is	Tira n ufus	Tifinay	Azal-is s taerabt	Amedya
a	A / Ayra	a	•	ا	Amaru
b	Ba	b	B	ب	Baba, bibb
c	Ca	c	J	ش	Acawrar
č	Yečč	č	ⵉ	تش	Ameččim
d	Da	d	ⵏ	د	Dadda,
ḍ	Ḍar	ḍ	K	ض	Aḍu
e	Ilem	e	ⵉ	ا	Ilem
f	Fa	f	ⵏ	ف	Tafsut
g	Ga	g	X	غ	Targga, taga
ğ	Yeğğ	ğ	ⵍ	ج	Ajeğğig
h	Ha	h	ⵏ	ه	Ahidur
ḥ	Ḥim	ḥ	ⵏ	ح	Yehma
i	I / Iyri	i	ⵉ	ئ	Imi
j	Ja	j	I	ج	Tajeğğigt
k	Ka	k	ⵏ	ك	Akal, ayefki
l	La	l	ⵏ	ل	Tala
m	Ma	m	ⵏ	م	Amyar
n	Na	n	ⵏ	ن	Nanna
y	yar	y	ⵏ	غ	Ayrum
q	Qil	q	ⵏ	ف	Aqedduḥ
r	Ra	r	ⵏ	ر	Urar
ṛ	Rar	ṛ	ⵏ	ر	Rwu
s	Sa	s	ⵏ	س	Agusim
š	šar	š	ⵏ	ص	Sser
t	Ta	t	ⵏ	ت	Ntu, tala
ṭ	Ṭar	ṭ	E	ط	Tamettut
u	U / Uyru	u	ⵉ	و	Uraw
w	Wa	w	ⵏ	و	Awtul
x	Xa	x	X	خ	axxam
y	Ya	y	y	ي	Ayis
z	Za	z	H	ز	Azekka
z	Zar	z	D	/	Azekka
ε	Σil	ε	ⵏ	ع	Acaṛus

Asenfar 1^{ru}



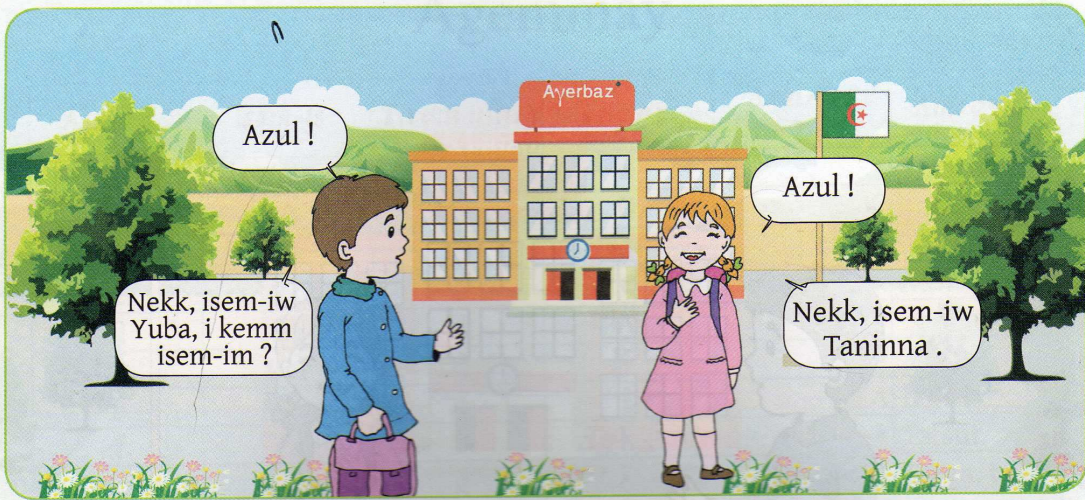
Ad neg takalast n usmil

- **Tagzemt 1^{rut}** : Ad d-snekdey iman-iw (isem, ayara).
- **Tagzemt tis 2** : Ad d-snekdey iman-iw (azemz d wadeg n tlatit).
- **Tagzemt tis 3** : Ad saliy takarda-w tayurbizt.

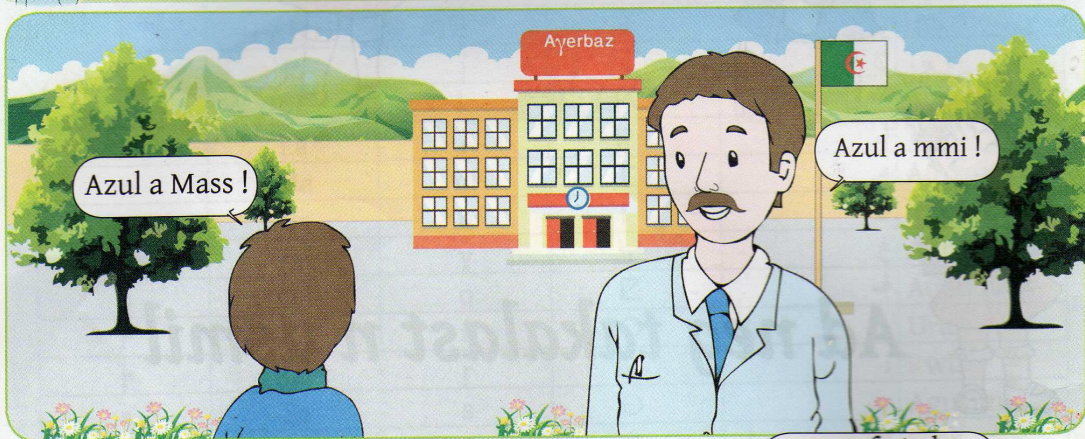
Yer taggara n usenfar, ad neg takalast n usmil i wakken ad tt-nsenked i yimeddukkal n yismilen niđen.



a - Ad sley, ad d-sekney deg tugna



b - Ad sley, ad d-alsey



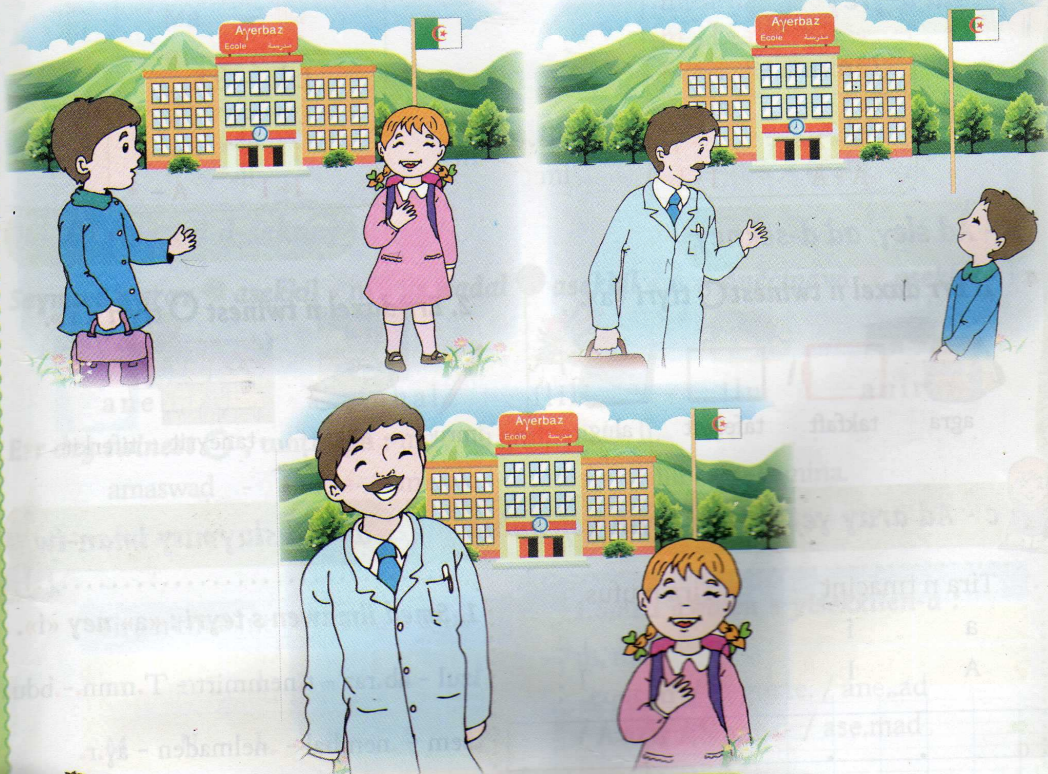


Ad sley, ad yrey s utram

- Azul a Mass !
- Azul a mmi !
- Nekk, d Yuba, d anelmad amaynut.
- Ansuf yis-k s azerbaijan-nney.
- Tanemmirt, a Mass. Ar tufat !



c - Ad muqley tugniwin, ad d-iniy



d - Ad sley, ad d-alsey s temsiwla igerrzen

Azul

Ansuf

Ar tufat

Tanemmirt

Azul

Ansuf

Ar tufat

Tanemmirt

Tiyra : «a», «i»

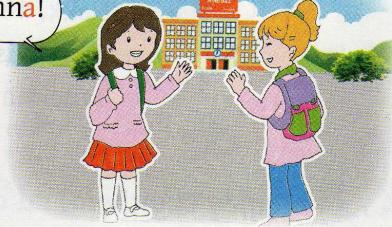
Ad lemdey tira



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

Azul a **T**aninna!

Azul a **L**ila!



- 1- Suffey-d isekkilen yuran s yini azewway.
- 2- Tura, kkes isekkilen : «a» d «i». Tzemred ad d-teyred ney ala ?



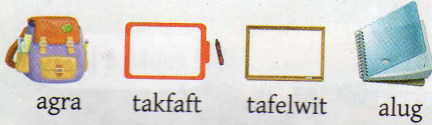
Ad d-yrey

Taninna - *Taninna*
 Ta ni
 a - a i - i
 A - A I - I

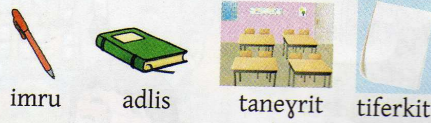
Lila - *Lila*
 Li la
 i - i a - a
 I - I A - A

b - Ad sley, ad d-sekney

1. Err daxel n twinst tiyri «a».



2. Err daxel n twinst tiyri «i».



c - Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug

Tira n tmacint		Tira n ufus	
a	i	a	i
A	I	A	I

Handwriting practice grid with letters a, A, i, I and their corresponding dots for stroke order.

d - Ad sluymuy iman-iw

1. Smed ilmawen s teyri : «a» ney «i».

- .zul - ab.raz - t.nemmirt - T.n.nn.-.bduz
- .sem - .nemhal - .nelmaden - ay.r.

2. Err tiyri : «a» ney «i» deg yilmawen tsuffyed-d awalen.

Word search grid:

t	.	f	e	l	w	.	t
	z			u		m	
	u			g		r	
	l					u	

Tirgalin : «n», «m», «l»



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

1. Anwi yettmeslayen ?
2. Suffey-d isekkilen yuran s yini azewway.

Azul a Massa !

Azul a Milina !



Ad d-yrey

Massa - Massa
Ma - Ma
m - m
M - M

Milina - Milina
mi-li-na mi-li-na
m-l-n m-l-n
M-L-N M-L-N

l → la
li

m → ma
mi

n → na
ni

b - Ad sley, ad d-sekney

1. Seymu s uwray ● asekkil « m », s wadal ● asekkil « n », s uĉĉinawi ● asekkil « l ».



2. Err deg twinest ○ , tunĉinqin : ma , na , mi , ni , la , li.

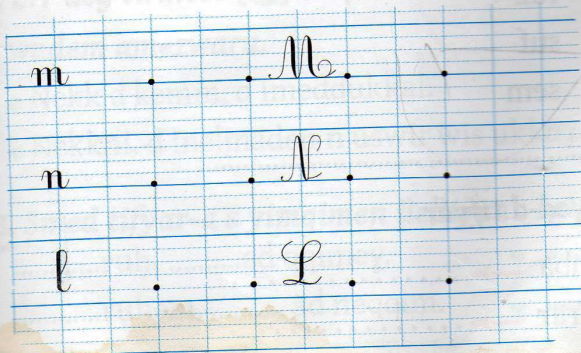
amaswad - imi - anisaw - tala - ilili - Yamina.



c - Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug

d - Ad sluy muy iman-iw

Tira n tmacint			Tira n ufus		
m	n	l	m	n	l
M	N	L	М	Н	Л



1. Smed awalen s yisekkilen-a :

m, n, l

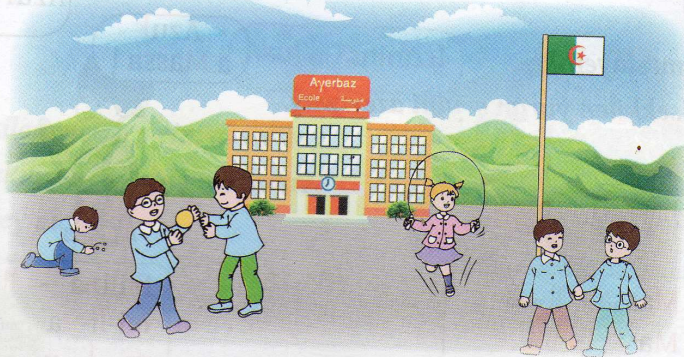
eqqran / Yugurte. / ane..ad
/ A.aziy / Muħe.d / ase.mad .

- 2- Qqen amur amezwaru yer wis sin akken ad d-tsuffyed awalen.

ta	→	kil
ani	→	la
asel		hal
ad		raw
asek		lis
anem		mad



a - Ad muqqley tugna, ad d-iniy



Ad d-yrey

- Inelmaden, tturaren deg ubaraz .
- 1- Achal n yisekkilen i yellan deg wawal "inelmaden" ?
- 2- Achal n wawalen i yellan deg tefyirt-a ?



Ad cfuy

Inelmaden / tturaren / deg / ubaraz : d awalen.

b - Ad sluy muy iman-iw

✓ 1. Seggem isekkilen-a tafed-d awalen.

(b - u - Y - a) →

(z - u - l - a) →

(t - a - e - n - r - mm - t - i) →

✓ 2. Suffey-d awalen am umedy a amezwaru.

aba	→	mad
an	→	ra
i	→	raz
asel	→	suf
aya	→	sem

✓ • **Awalen** : abaraz,

3. Seggem awalen-a tsuffyed-d tifyar.

amaynut / d anelmad / Yuba →

deg / Lila / ubaraz / tetturar →

Imqimen udmawanen ilelliyen



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

Yuba : Azul !

Taninna : Azul !

Yuba : **Nekk**, isem-iw Yuba. I kemm a taqcict, isem-im ?

Taninna : **Nekk**, isem-iw Taninna. D **kečč** i d anelmad amaynut ?

Yuba : Ih, d **nekk**.



1. Suffey-d awalen yuran s yini azewway.
2. Anwa i d-yemmal wawal "nekk" ?
3. I "kemm", anwa i d-yemmal ?

b - Ad sley, ad d-sekney

➤ Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i umqim ilelli.

- Nekkni, d arraw n tlelli.
- Kunwi, d ixulaf n uzekka.
- Ma netta, d mmi-s n temdint ; nekk, d mmi-s n udrar.



Ad cfuy

Nekk, kemm, d imqimen udmawanen ilelliyen.

Imqimen ilelliyen		
Udem amezwaru	Udem wis sin	Udem wis krađ
Nekk , nekkni, nekkenti	Kečč, kemm, kunwi, kunemti	Netta, nettat, nutni, nutenti

c - Ad sluy muy iman-iw

1. Err deg twinest [○] imqimen ilelliyen n wudem amezwaru.

- Nekk d kemm, d imeddukkal.
- Nekkni, d inelmaden n uswir wis ukkuž.

2. Err deg twinest [○] imqimen ilelliyen n wudem wis sin.

- Nekk akked kemm, di sin.
- Kečč akked nekk, a zzin.

3. Smed tifyar-a s yimqimen ilelliyen : nekk, nekkni, kečč, kunwi, nutenti.

-ruđ,ad qqimey.
-nusa-d zik s azerbai.
-ruđem, ad neqqim.
- d tinelmadin n uzerbai amenzu.

Tura, ad sley, syin ad cnuy



Fađma n Sumer

D kemm i d asalas,
D ajgu alemmas,
Rzan-am llsas,
D ayalad n lherma.
A lexyar deg tullas,
Leeqel, zzin, iles,
Lhiba d tissas,
D ayla n Fađma.



Tenniđ-d ttrad ad as-nebges,
Aewin d win n liman.
Tasa ihuban, ad tt-nelles,
Tirruga, d ayla n yimawlan.
Aedaw, ma yekcem-ay s agens,
D acu n lherma i d-yeggran.
A Fađma, a Fađma, a Fađma n Sumer,
A Fađma, a Fađma, a Fađma n Sumer.

A Fađma, a Fađma, a Fađma n Sumer,
A Fađma, a Fađma, a Fađma n Sumer.

MEZZYAN Racid

Tikkeest seg tezlit « Fađma n Sumer »

- Sel i tezlit "Fađma n Sumer" tecnuđ d Mezzyan Racid .
- Mi ara tesleđ i wawalen yesean asekkil "m", rfed takarđa tawrayt .
- Mi ara tesleđ i wawalen yesean asekkil "n", rfed takarđa tadalt.
- Mi ara tesleđ i wawalen yesean asekkil "l", rfed takarđa taberkant.

Ini-d ih ney ala.

- Awal « Fađma », yesea semmus (5) n yisekkilen?
- Awal « ayla » yesea sin (2) n "a"?
- Awal « iles » yesea sin (2) n "i"?
- Tafyirt-a « Leeqel, zzin, iles », tesa ukkuż (4) n wawalen?
- Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i umqim ilelli.



Tura, d nekk ara yarun

Takarða tayurbizt

Ayara : TULMATIN

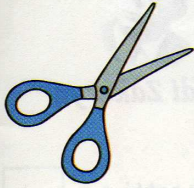
Isem : Tinhinan



Ad d-gey takarða-w

Ula d kečč, xdem am Tinhinan tgeđ-d takarða tayurbizt s yisem-ik.

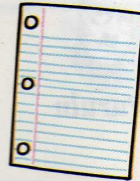
Isemmura



Timqessin



Aselyay



Tiferkit tuntimt



Tawlaft

Takkayin n umahil



Takarða tayurbizt

Tawlaft

Ayara :

Isem :



Aqris

Asiteg n tegzemt

Tameddurt-iw

Luley-d deg useggas 1912, sin n wussan uqbel amerđil n furar. [...] D nekk i d aqcic amenzu deg uxxam. Setti, tettharab fell-i d ayen kan, tessawed almi i iyi-d-tesnulfa isem: Furulu . [...] Imi d nettat i d lqibla n taddart, tserwa-iyi tizidanin i as-d-ttakken sya u sya.



Mulud FEREUN, Mmi-s igellil , HCA
2004, Sb 15 / 16 Asuyel n Musa AT-TALEB.

a - Ad yrey, ad d-iniy

1. Fren tiririt iwatan.

Ilul Lmulud FEREUN deg wayyur n : yennayer - yebrir - meyrès ?

2. Derrer isem n umdan i d-yebder umaru deg uqris.



Malek HEDDAD



Furulu



MEEMRI



Mufdi Zakarya

3. Ini-d ih ney ala.

- Furulu, tekkat-it setti-s.
- Furulu, tthemmel-it setti-s.
- Furulu, tserwa-as setti-s tizidanin.

b - Ad d-mektiy ayen lemdey

1. Smed awalen-a s teyra "a" d "i" : Sett., nett.t, merđ.l, t.z.d.n.n.

2. Smed awalen-a s tergalin : ("m", "n", "l") : ise., Furu.u, ussa., a.e.zu, tizida.i, .u.ey

3. Kkes-d seg uqris imqimen ilellyen.

Ad ktazley iman-iw

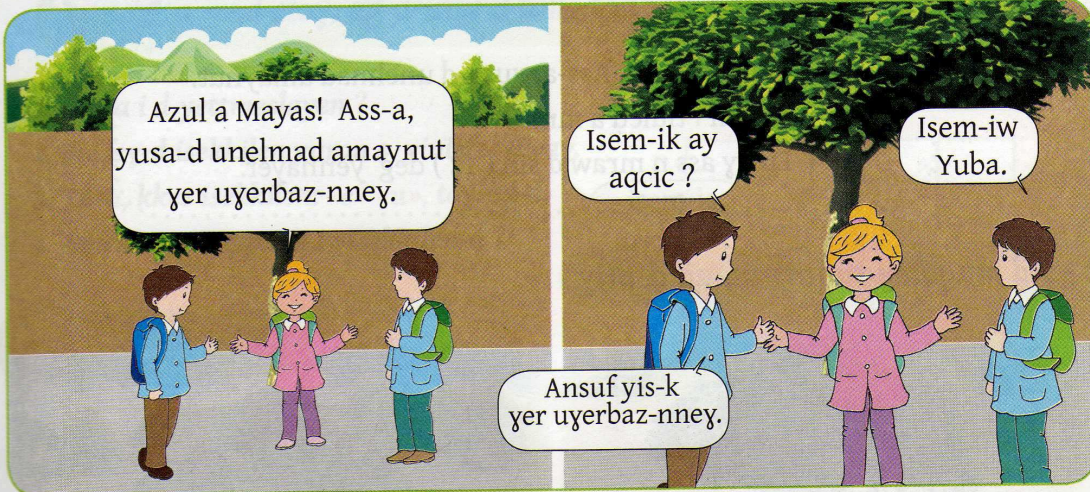
Wali ma tzemređ:

- Ad d-tesnekneđ iman-ik s tmenna?
- Ad d-tgeđ adiwenni kečč d yinelmaden niđen?
- Ad takzeđ tiyra : a, i ?
- Ad takzeđ tirkalin teyrıđ : m, l, n?
- Ad takzeđ awal deg tefyirt ?
- Ad d-takzeđ imqimen ilellyen?
- Ad taruđ ayara-k?
- Ad taruđ isem-ik?

Ih	Ala



a - Ad sley, ad d-sekney deg tugna



Azul a Mayas! Ass-a, yusa-d unelmad amaynut yer uyerbaz-nney.

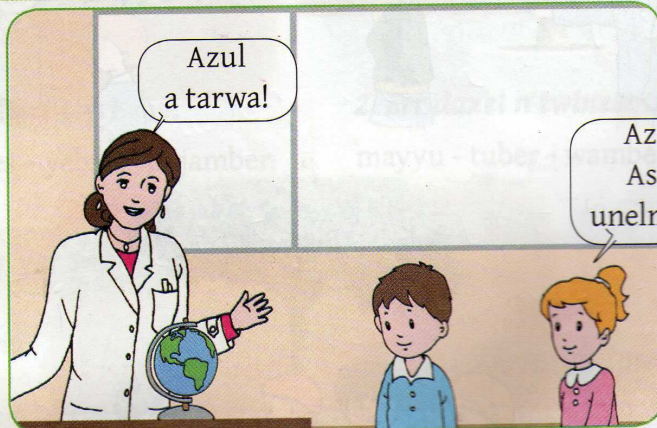
Isem-ik ay aqciq ?

Isem-iw Yuba.

Ansuf yis-k yer uyerbaz-nney.

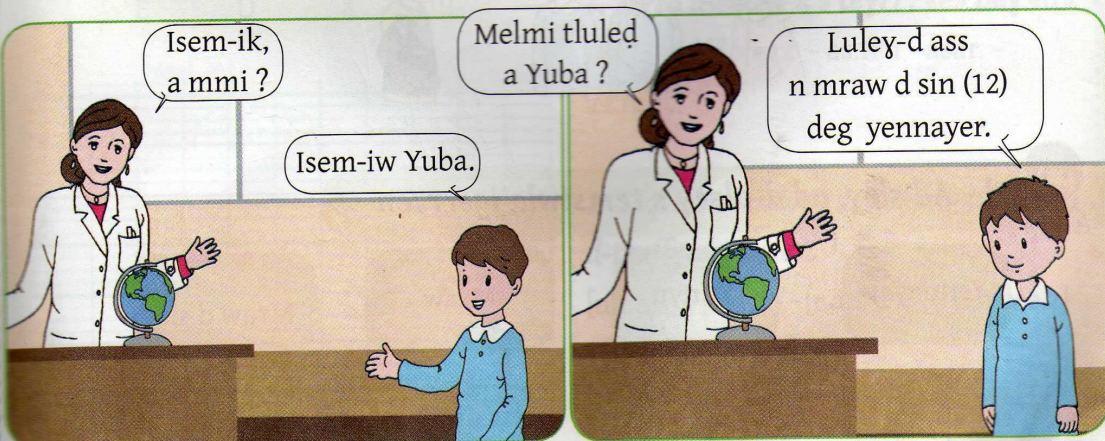


b -Ad sley, ad d-alsey



Azul a tarwa!

Azul a Massa! Ass-a, yusa-d unelmad amaynut.



Isem-ik, a mmi ?

Melmi tluled a Yuba ?

Luley-d ass n mraw d sin (12) deg yennayer.

Isem-iw Yuba.

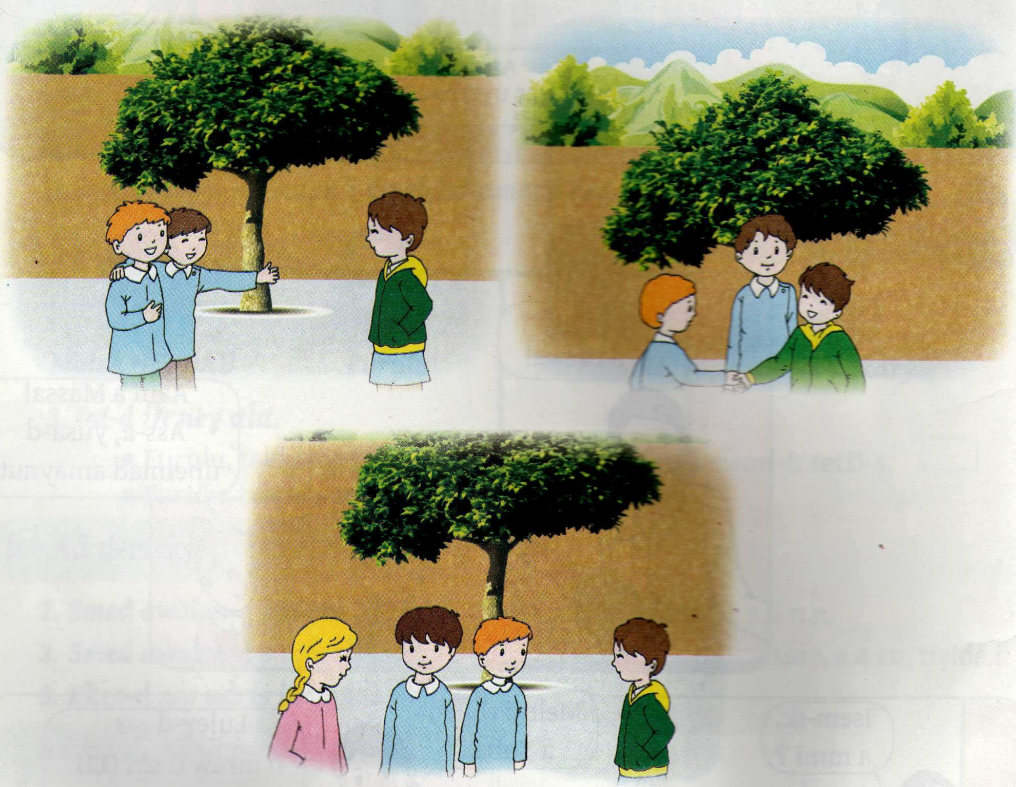
Tagzemt tis 2



Ad sley, ad yrey s utram

- Azul a tarwa.
- Azul a Massa. Ass-a, yusa-d unelmad amaynut.
- Melmi i tluleđ a mmi ?
- Luley ass n mraw d sin (12) deg yennayer.

c - Ad muqqley tugniwin, ad d-iniy



Tagzemt tis 2



d - Ad sley, ad d-alsey s temsiwla igerrzen

Yennayer	Yunyu	Mraw	Mraw d sin
Yennayer	Yunyu	Mraw	Mraw d sin

Tiyra : «u», «e»

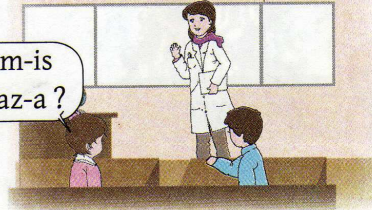


a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-*iw*

1. Anwa i d-yettmeslayen ?
2. Suffey-d isekkilen yuran s yini azewway.
3. Tura, kkes isekkilen: «e» «u», teyred-d.
4. Amek i asen-qqaren i yisekkilen-a ?

Wagi, isem-is Furulu.
Ilul-d deg wayyur n furar.

isem-is
urgaz-a ?



Ad lemdey tira



Ad d-yrey

Furulu

U - u

U - U

Luley

e - e

E - E

b - Ad sley, ad d-sekney

1. Err daxel n twinst tiyri «e». yennayer - meyres - yebrir - dujamber.
2. Err daxel n twinst tiyri «u». mayyu - tuber - wamber - yulyu.



c - Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug

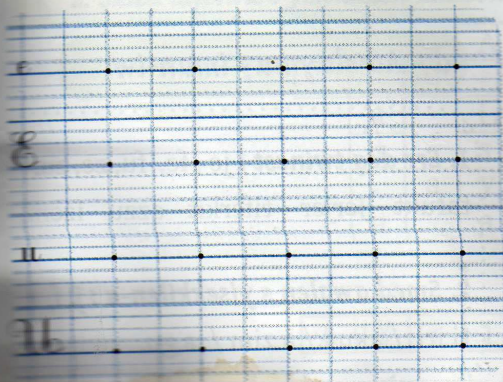
Tira n tmacint		Tira n ufus	
e	u	e	u
E	U	ⵉ	ⵓ

e - Ad sluymuy iman-*iw*

1. Smed awalen-a s teyri : «e» ney «u». Asal. - adf.l - azz. - as.fru - asar. - az.mz.

- 2- Seqeed isekkilen i d-iteddun akken ad d-tsuffyed awalen.

[u.f.a.s] - [a.u.n] - [r.a.z.e.m] - [l.a.w.e.z]
- [rr.i.f.e] - [u.g.a].





a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

- Suffey-d isekkilen yuran s uzewway.

Anda i ilul Furulu, a Massa Jerjer ?

Ilul deg Tizi-Hibel.



Ad d-yrey

Furulu - Jerjer

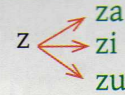
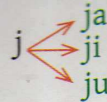
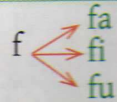
f - *f* j - *j*

F - *F* J - *J*

Tizi

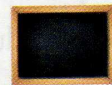
z - *z*

Z - *Z*



b - Ad sley, ad d-sekney

1. Seymu s uwray ● asekkil «f», s wadal ● asekkil «j», s uččinawi ● asekkil «z».



asezzay

asegzawal

tanefracst

takfaft

ajerriđ



c - Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug

Handwriting practice grid for letters j, J, f, F, z, Z. Each row shows the letter in a cursive style followed by a dotted line for tracing on a four-line grid.

Tira n tmacint			Tira n ufus		
j	f	z	<i>j</i>	<i>f</i>	<i>z</i>
J	F	Z	<i>J</i>	<i>F</i>	<i>Z</i>

d - Ad sluymuy iman-iw

1. Err deg twinst : je , fe, fu, ze, zu.
tafukt - Jerjer - tiferkit - azzu - izem.
2. Smed awalen s yisekkilen-a : j, f, z.
ti.iri / aku.i / a.zim / a.gu.

Isem amazlay



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

- D acu i d-temmal tugna ?



Ad lemdey tira

Ad d-yrey

Faḍma n Sumer, d tagrawliwt. Tennuy mgal Fransa. Tlul deg useggas n 1830 deg taddart n Werḡa.

1. Acu d-mmalen wawalen yuran s uzewway ?
2. Amek yura usekkil amezwaru n wawalen-a ?

b - Ad sley, ad d-sekney

➤Derrer isem amazlay.

ayerbaz, Massinisa, Sirṭa, inelmaden, Tafat, Sifaks, argaz, Tlemsan.



Ad cfuy

Faḍma , Fransa, Werḡa d ismawen imazlayen.

c - Ad sluymuy iman-iw

1. Derrer ismawen imazlayen.

Marikan / argaz /Lezzayer / Lmulud / Yugurten / ayrum.

2. Smed tafelwit s yisekkilen ixussen.

			A		
A	f	u	.	a	y
	a		i		
	d		s		A
	.	a	y	a	s
	a		a		a
					l
					a
A	ɣ	i	l	a	.

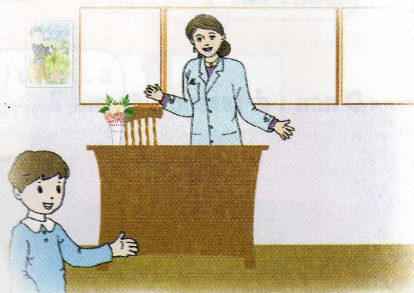
3. Efk-d s yur-k ukkuḡ n yismawen imazlayen.



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iy

- **Masil** : Melmi i **ilul** Lmulud MÈEMMRI ?
- **Taselmadt** : Ilul, ass n 28 deg dujamber 1917.
- **Masil** : Acu i **yura** ?
- **Taselmadt** : **Yura** atas n yidlisen, gar-asen : Tawrirt yettwattun, Isēfra n Si Muḥend u Mḥend.

1. Acu d-mmalen wawalen yuran s uzewway ?



b - Ad sley, ad d-sekney

➤ **Rfed afus-ik, mi ara tesleḍ i umyag.**

axxam - ruḥ - qqim - adlis - aman - azzel - yer.



Ad cfuy

yura : d amyag. Yemmal tigawt.

c - Ad sluymuy iman-iy

1. **Derrer imyagen deg tefyar-a.**

- Lēerbi BEN MHIDI, yennuy mgal Fransa.
- Lmulud FERÈUN, yura atas n yidlisen.

2. **Smed ilmawen s yimyagen-a** : tturarey, yettrebbi, tuwi-d, ddiy.

- d jeddi yer uzemmur.
- Setti isyaren.
- alqafen akked uletma.
- amcic deg uxxam.

3. **Smed tifyar am umedyā amezwaru.**

- Nekk, uriy aḍris.
- Kečč, aḍris.
- Kunwi, aḍris.
- Nutni, aḍris.

Tura, ad sley, syin ad cnuy



Fađma n Sumer

A Fađma, a Fađma, a Fađma n Sumer,
A Fađma, a Fađma, a Fađma n Sumer.

Tenniđ ur nqebbel imneksam,
Akal-a d ayla n lejdud.
Tura nekni, nennecham,
Needel tilisa n lehdud.
Isem-im, iterrex-it leqlam,
S yidim akked lbarud.

A Fađma, a Fađma, a Fađma n Sumer,
A Fađma, a Fađma, a Fađma n Sumer.



Tenniđ t̄tayfa n Umaziȳ,
Am tmess i tesselqac,
Ttekley ȳef wayen i d-ğğiy,
D T̄terk i yett̄fen akk leercac,
Alemsir n l̄herma i ssiȳ,
Taduȳ-is teȳfa deg uqerdac.

D kemm i d asalas,
D ajgu alemmas,
Rȳan-am llsas,
D ayalad n l̄herma,
A lexyar di tullas,
Leeqel zzin, iles,
Lhiba d tissas,
D ayla n Fađma.

MEZZYAN Racid, tikkest tis snat seg
tezlit "Fađma n Sumer"

1. Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i yimesla : fa, zi.
2. Suffey-d seg uđris, ismawen imazlayen.
3. Kkes-d seg uđris ukkuz n yimyagen.



Ad sley, ad muqqley tugniwin

kečč, ini-d tafyirt; kemm, sken-d tugna : - Tagi, Fađma n Sumer -

Ilul deg Lezzayer - Assiya ĞEBBAR, d tamarut - Yeffey d amjahed.



Tura, d nekk ara yarun

Ad d-gey takarða tayurbizt

Takarða tayurbizt

Ayara : TULMATIN

Isem : Tinhinan

Azemz n tlalit : 20 yebrir 2007

Adeg n tlalit : Ifri, deg Bgayet



➤ Xdem am Tinhinan tsemdeđ takarða-k (m) s uzemz d wadeg n tlalit-ik (im). Semres ayyuren d yimđanen yellan deg tfelwit.

Ayyuren	Imđanen
yennayer, meyres, wamber, yuct, yebrir, tuber, furar, mayyu...	2006- 2008- 2005- 2009- 2010...

Takarða tayurbizt

Ayara :

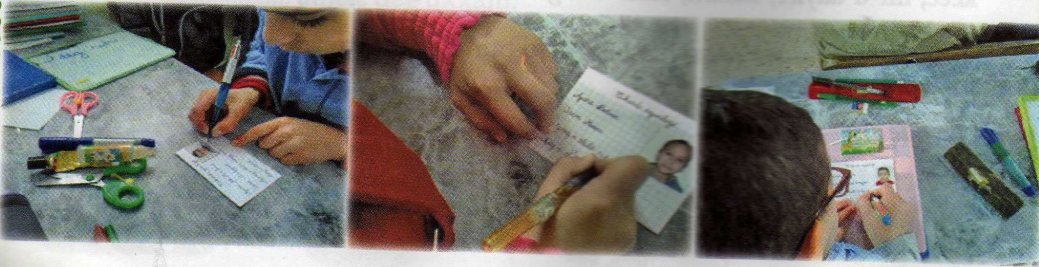
Isem :

Azemz n tlalit :

Adeg n tlalit :

Tawlaft

Takkayin n umahil



Asiteg n tegzemt



Ađris

Beleid AT-ELI

Beleid AT-ELI, ilul deg 1909 deg Uzru n WAT-Mangellat (Micli). Tesyer-it yemma-s i yellan gar tselmadin timezwura n tefransist deg tmurt-nney.

Yemmut deg ssbitar n Sig, deg temnađt n umalu n tmurt, deg wayyur n mayyu 1950. Gar wayen yura : Izmamen n Beleid, deg-sen kra n tmucuha am Tfunast n Yigujilen...



a - Ad yrey, ad d-iniy

1. Fren tiririt tuyđimt.

- Amdan iyef d-yettmeslay uđris, ilul deg useggas n : 1913 - 1956 - 1909.

2. Anwa amdan iyef d-yettmeslay uđris ?



d Ĥasiba BEN BUELI



d Beleid AT-ELI



d Sliman EAZEM



d KATEB Yasin

3. Derrer yef tririt iwulmen, Beleid AT-ELI :



d amaru



d amjahed



d acennay



d amsaltu

4. Smed ilmawen s wumlan n umaru.

Ayara : Isem : Azemz n tlalit : Adeg n tlalit :

b - Ad d-mektiy ayen lemdey

3. Suffey-d seg uđris ismawen imazlayen.

4. Suffey-d seg uđris ukkuđ n yimyagen.

5. Suffey-d seg uđris ismawen ilan yiwet ney ugar n tergalin-a : f, z, j.

Ad ktazley iman-iw

Wali ma tzemređ:

- Ad d-tefkeđ azemz d wadeg n talait-ik s tmenna ?
- Ad d-tgeđ adiwenni kečč d yinelmaden niđen ?
- Ad takzed tiyra : e, u ?
- Ad takzeđ tirgalin teyrıđ : f, j, z ?
- Ad d-takzeđ amyag deg tefyirt ?
- Ad d-takzeđ isem amazlay ?
- Ad taruđ azemz d wadeg n tlalit-ik ?

Ih	Ala

a - Ad sley, ad d-sekney deg tugna



Anwa ayerbaz iseg d-tusid ?

Usiy-d seg uyerbaz amenzu "Lmulud FERËUN".

Ansuf yis-k yer uyerbaz-nney.



Tanemmirt a Mass!

b -Ad sley, ad d-alsey

Tagzemt tis 3



Amek i tufid ayerbaz-inek amaynut, a mmi?

Yelha atas, a baba!



I uselmad-ik?

Akken i d-yecmumeḥ, ferḥey. Yekcem din-din s ul-iw.



Acu i awen-d-isuter?

Isuter-ay-d ad d-nay : alug, imru, takfaft, tanesramt ...



Ad sley, ad yrey s utram



- Amek i tufid ayerbaz-inek amaynut, a mmi ?
- Yelha atas, a baba!
- I uselmad-ik ?
- Akken i d-yecmumeh, ferhey, yekcem din-din s ul-iw.
- Acu i awen-d-isuter ?
- Isuter-ay-d ad d-nay : alug, imru, takfaft, tanesramt, tasdart, taynust...

c - Ad muqqley tugniwin, ad d-iniy



d - Ad sley, ad d-alsey s temsiwla igerrzen

Alug	Imru	Takfaft	tanesramt
Alug	Imru	Takfaft	tanesramt



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

Amek thulfad i yiman-ik mi tkecmed s ayerbaz ?

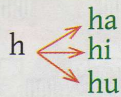


Ferħey imi d-ssney atas n yimeddukkal yerna ula d aselmad-nney yelha.

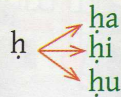


Ad d-yrey

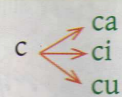
yel**ha**
ha
h-H



fer**ħ**ey
ħ
ħ-H



tke**c**med
c
c-C



b - Ad sley, ad d-sekney

1. Err deg twinest tirgalin : ħ-h-c.

Tinhinan ħulfay aħric ahil



c - Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug

h	ahil
ħ	ħraw
h	ħudd
ħ	ħudd
c	uccen
C	Ccac

Tira n tmacint			Tira n ufus		
h	ħ	c	ħ	ħ	c
H	Ĥ	C	Ĥ	Ĥ	C

d - Ad sluy muy iman-iw

1. Derrer tuntiqin : ha-ħa-ca.
 acawrar - ahad - lħara - annar.

2. Smed awalen i d-iteddun s tergalin :
 h-ħ-c.
 a.uli - le.wa - ahi.ur.

Tirgalin : «γ», «ε»



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

Amek i tufid a**γ**erbaz-inem, amaynut, a Σelgiya ?



Ye**ε**geb-iyi atas.



Ad d-yrey

- Amek i tufid a**γ**erbaz-inem amaynut, a Σelgiya ?
- Ye**ε**geb-iyi atas.

- Suffey-d isekkilen yuran s yini azewway.

A**γ**erbaz

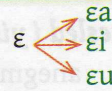
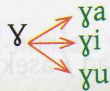
γi

γ - **γ**

Σelgiya

εe

Σ - **ε**



b - Ad sley, ad d-sekney

1. Seymu s uwray ● asekkil «γ», s wadal ● asekkil «ε».



iniyman



ađellae



aεarus



aγrum



c - Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug

Tira n tmacint		Tira n ufus	
γ	ε	γ	ε
γ	Σ	γ	ε

γ

ε

γ

ε

d - Ad sluymuy iman-iw

1. **Derrer tuntiqin** : εu- εa- εi-γa- γu- γi.
 aγanib/aεudiw/aγurbiz/aεarus/
 ayalad /aεiwen /iyil.

2. **Smed awalen s tergalin** : γ - ε.
 lma.un/ti.mert/tame.ra/
 a.essas/a.mis/a.rur.



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-*iw*

Acu tlemdeḡ
ass-a, a Yuba ?



Lemdey-d kra
n wawalen : azul,
adlis, imru, tafelwit...

Ad d-yrey

- Acu d-tlemdeḡ ass-a, a Yuba ?
- Lemdey-d kra n wawalen : azul, adlis, imru, tafelwit...

1- *Acu-ten wawalen yuran s uzewway ?*

2- *Acu d-mmalen ?*

b - Ad sley, ad d-sekney

- *Mi ara tesleḡ i yisem amagnu, rfed afus-ik.*

anegmirs / Yuba / Wehran / tanefrac / anelmad / asekl.



Ad cfuy

Isem amagnu, d awal. Yemmal ayersiw, amdan, imyi, adeg, tayawsa...

Md : amcic, argaz, tazemmurt, tasdart, adlis.

c - Ad sluy muy iman-*iw*

1. *Err dixel n twinest isem amagnu.*

agra / Yasin / anemhal / ayerbaz / aru / Sirṭa / alug / ččina / amcic.

2. *Smed tafelwit-a.*

Masten / tafelwit / Lezzayer / amyār / tagida / amergu / aselkim / tazemmurt.

Isem amazlay	Isem amagnu

3. *Suffey-d seg tefyar-a, ismawen imugna.*

- Yusa-d unelmad amaynut yer uyerbaz-nney.

- Massensen, d agellid n Yimaziyen. Yerra Sirṭa d tamanayt n Tmazya.

- Taggara n ukraḡyur, nerza yer unanar. Neḡra-d aṭas n yiwersiwen, ula d izem d uyilas llan din.

Imataren udmawanen n wudem amezwaru

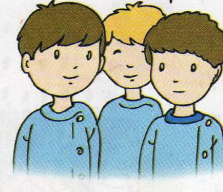


a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

Nekkenti, nura yef tekfaft.

Nekk, uriy yef walug.

Nekkni, nura yef tfelwit



Ad d-yrey

Tinelmadin : Nekkenti, nura yef tekfaft.

Yuba : Nekk, uriy yef walug.

Inelmaden : Nekkni, nura yef tfelwit.

1- *Acu i d-mmlan yisekkilen yuran s uzewayay ?*

b - Ad sley, ad d-sekney

➤ *Rfed afus-ik, mi ara tesled i yimyagen yeftin akked wudem amezwaru.*

nruḥ / truḥem/ruḥey / ruḥen / yeqqim / urant / ufiy.



Ad cfuy

Imataren udmawanen n wudem amezwaru, d wi : (y, n)

Md : Nekk, uriy / Nekkni, nura.

c - Ad sluy muy iman-iw

1. *Derrer amyag deg tefyar-agi, syin seymu s uzewayay amatar udmawan.*

- Nekkni, ntessu agertil yef lqaea mi ara d-nḥekku timucuha.
- Uriy-d yef tfelwit isem amagnu, syin yriy-t-id.

2. *Sefti amyag " sel" am umedya amezwaru.*

Udem amezwaru	Amyag	Amatar udmawan
Nekkni	nesla	n.....
Nekk	.....	.....
Nekkenti	.....	.....

Tura, ad sley, syin ad cnuy



Ass amezwaru mi yriy

Ugiy ad ttuy dayen,
Ass amezwaru mi yriy.
Yaş zerrin yiseggasen,
Am yimir-a i as-d-cfiy.
Am yimir-a i as-d-cfiy,
Yaş zerrin yiseggasen.

Amzun kan am yiḍelli,
D ass n ugeffur d wagu.
Nemmeslay ula i wumi,
Ccix-nni d aneggaymu.
D ass n ugeffur d wagu,
Amzun kan am yiḍelli.

Gan-iyi-d taberkukest,
I wakken ad tefti tmussni.
Arun-iyi-d taḥerzet,



I wurar ur d-itezzi.
Gan-iyi-d taberkukest,
I wakken ad tefti tmussni.

Yemma tcebbeh-iyi am teslit,
Tcudd-iyi tarkasin.
Ad issiney tarumit,
Ad d-syarey tibratin.
Yemma tcebbeh-iyi am teslit,
Tcudd-iyi tarkasin.

Ahh...Mi akken i d-ffeyey tameddit,
Ulac win ara iyi-d-yawin.

**Emer MEZDAD, Tafunast
igujilen, Alger, Asalu sb.09.**

1. Rfed-d afus-ik, mi ara tesleḍ i wawal yesean tirgalin-a : h / ḥ / y / c.
2. Sel terreḍ isem amagnu i tugna iwatan.



3. Kkes-d ukkuḥ n yimyagen yeftin akked wudem amezwaru.

Ini-d ih ney ala.

- Ass amezwaru, gan-iyi-d tiyrifin.
- Ass amezwaru, gan-iyi-d taberkukest.
- Awal « yiḍelli », yesea kraḍet n tunṭiqin.

4. Rfed afus-ik, mi ara tesleḍ i umyag; smideg iyallen-ik, mi ara tesleḍ i yisem amagnu.

Tura, d nekk ara yarun



➤ **Sdukklet tikarđiw-nwen akken ad tgem takalast n usmil.**

Takarđa tayurbizt

Ayara : TULMATIN

Isem : Tinhinan

Azemz n tlalit : 20 deg yebrir 2007

Adeg n tlalit : Ifri, deg Bgayet

Tansa : 25, abrid n tlelli, Bgayet talem mast





Ađris

Asiteg n tegzemt

Mira deg uyerbaz

Mira, d taqciɓt tamezwarut i yeqqaren deg lakul. Lakul i lɗin Yirumiyen, seg zik, asmi yebda lqern-a ajdid. Maca win yettakken mmi-s ad iyer, yuqa. Wammag taqciɓt d leerr akk yakan!

Asmi tekcem, aṭas ur nebyi ara : amek armi teqqar teqciɓt ? ! Maca d timenna kan ay nnan, ur gin wayra ara tt-id-iḥebsen. Nettat tkemmel tayuri-s gar warrac. Tecyel kan d tyuri-ines.



Kamal BUEMARA, Nekkni d wiyid, Bgayet, Tira, 2009. Sb. 32.

a - Ad yrey, ad d-iniy

1. Fren yiwet n tririt.

- Mira, teqqar deg uyerbaz. - Mira, tkess tiyetṭen. - Mira, tetyyima deg uxxam.

2. Ini-d "ih" ney "ala". Mira, mi tekcem s ayerbaz :

- ferḥen akk medden. - aṭas ur nebyi ara.

3. Kkes tiririt ur nwulem ara.

- Zik, wi yettakken mmi-s ad iyer, yuqa. - Zik, tiqcicin akk qqarent deg uyerbaz.

- Zik, d leerr ma teqqar teqciɓt.

b - Ad d-mektiy ayen lemdey

1. Kkes-d seg uđris awalen ideg llant tunṭiqin : ("yu", "ma", "ra", "ri", "ta").

2. Wali amedya amezwaru tkemmel.

- Nettat, tkemmel. - Nekk, - Nekkni,

3. Kkes-d seg uđris yiwen yisem amagnu, wayeđ d amazlay.

4. Err deg twinest tiririt iwulmen.

- Mira, d taqciɓt tamezwarut i yeqqaren deg lakul. Awal "lakul", anamek-is d :



axxam



lḡameɛ



taddart



ayerbaz

Ad ktazley iman-iw

Wali ma tzemređ:

- Ad d-tesnekneđ iman-ik, s tmenna?
- Ad d-terređ i yisestanen n yimeddukkal-ik?
- Ad d-tgeđ adiwenni kečč d yinelmaden niđen
- Ad takzeđ tirgalin teyrıđ : h - ḥ - c - ε, γ?
- Ad d-takzeđ imataren udmawanen n wudem amezwaru ?
- Ad takzeđ isem amagnu ?
- Ad tsemgırdeđ gar yisem amagnu d yisem amazlay ?
- Ad d-taruđ tansa-k yef tkarđa tayurbız?

Ih	Ala

Tira n usenfar amezwaru

Takalast n usmil

Asmil-nwen, ad d-yesker takalast tayurbizt ara tseknem i yinelmaden n yismilen niɗen.

Akken ad txdmem yiwen n usenked yecban wa, tuwi-d fell-awen ad teddum akka :
- Yal anelmad n usmil yelmed isekkilen n ugemmay ladya wid ara yessemres deg tkarɗa-s, ad yernu ad d-yawi yid-s aselyay, timqessin d yimra ilaqen akked tewaft-is. Mi d-iheyya akk ayen ara yehwiɗ, ad yexdem takarɗa-ines, ad yaru deg-s :

Isem-is,
Ayara-s,
Azemz n tlalit-is,
adeg n tlalit-is,

Ad d-yawi tawlaft-is, ad tt-yegzem ilmend n umkan ay tla deg tkarɗa, syin ad d-yawi aselyay akken ad tt-yelseq yef tkarɗa.

Amek ara tebdum asenfar-nwen ?

Mi d-tjemɛem tikarɗiwin n yinelmden n usmil akken ma llan, ilaq ad tgussem tira n yismawen-nwen ;

Ayara : yal anelmad (yal yiwen deg-wen), ad yaru ayara-s akken ma yella s usekkil ameqqran ;

Isem : ad tarum asekkil amezwaru kan n yisem-nwen, s usekkil ameqqran, ma d isekkilen niɗen, ad ten-tarum s usekkil amezzyan ;

Azemz n tlalit : ad tarum deg-s, ass, ayyur d useggas n tlalit-nwen, s yizwilen (yimɗanen) ;

Adeg n tlalit : win izedyen deg taddart, ad yaru isem n taddart-is d tyiwant akked ugzdu (tawilayt) anda ilul, ma d win izedyen deg yiyrem (temdint) ad yaru tansa n uxxam-nsen (uɗɗun, aylad ney tasukt ney azeglal n ..., azaduɗ, agmam, iyrem...). Tira n tansa, tuwi-d ad tili tgerrez, tettwayar yerna tettwafham;

S talalt n uselmad-nwen, ad tgussem tira n yismawen-nwen d wayen akk turam yef tkarɗa-nwen ;

Mi twalam yal anelmad yesɛa takarɗa-ines gar yifassen-is, ad temsefhamem akken ad tlesqem akk tikerɗiwin-nwen yef tkalast-nni i d-theyyam.





Asenfar, yemmed : mi yemmed usenfar-nwen, ad d-theyyim aɗris n usenked n usenfar-a.

Yrem aɗris-nwen aɗas n tikkal tekksem akk ayen i awen-nnan yimeddukal-nwen ur yelhi ara.

Ma twalam llan kra n wuguren deg tira n uɗris-nwen, siwlem i uselmad-nwen ad ken-iɛiwen.

Mi ara t-id-tesnekdem, yal yiwen ad yelmed amur iyef ara d-imeslay

Ad ktazley iman-iw

	Ih	Ala		
<p>Wali ma tzemređ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ad d-tesnekdeđ iman-ik s tmenna akked tira? - Ad taruđ ayara-k? - Ad taruđ isem-ik? - Ad taruđ azemz n tlalit-ik? - Ad taruđ adeg anda i tlulted? - Ad d-terređ yef yisestanen n yimeddukkal-ik? - Ad d-tmeslayeđ sdat n yinelmaden n yismilen niđen? - Ad d-tgeđ adiwenni kečč d yinelmaden niđen ? - Ad d-tsemdeđ takarđa tayurbizt iman-ik? - Ad taruđ ađris amezzyan ideg ara d-tesnekdeđ iman-ik? 				
<p>Melmi i tettafeđ iman-ik?</p> <p>Mi txeddeđ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - iman-ik ? - deg sin ? - d agraw ? - d yinelmaden n usmil akken ma llan ? 				
<p>Muqqel ma tzemređ ?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ad takzeđ tiyra : a, e, i, u? - Ad takzeđ tiralin teyrıđ : m, l, n, f, j... ? - Ad takzeđ imqimen ilelliyen? - Ad takzeđ amyag deg tefyirt? - Ad takzeđ isem amazlay? - Ad takzeđ isem amagnu? - Ad tsemgirded gar yisem amagnu d yisem amazlay ? 				
<p>Acu i twalađ deg tkalast tayurbizt i d-tsekrem?</p>				
				
	Tgerrez	Telha	Txuss	Txuss atas

Asenfar wis 2



Asenfar
wis 2

Ad d-nesker takarða n usnubget.

- **Tagzemt 1^{rut}** : Ad d-snubegtey yer umulli-inu s yizen amezzyan (SMS).
- **Tagzemt tis 2** : Ad d-snubegtey yer usfugel n Yennayer s “Internet”.
- **Tagzemt tis 3** : Ad d-snubegtey s tkarða yer tmeyra n tikci n warrazen.

*Ad d-nesker takarða akken ad d-nesnubget
imawlan-nney yer tmeyra n tikci n warrazen.*



a - Ad sley, ad d-sekney deg tugna

Azul a baba!

Ih, ferhey, acku aselmad, yefka-iyi-d arraz imi d-ufrarey deg usmil-nney .

Azul a mmi ! Yettban wudem-ik yennecrah !?

Tanemmirt! Ula d nekk uwiy-ak-d asefk.

Ah ! d tilifun ; meqqar ad d-snubegtey yis-s Tiziri yer usfugel n umulli -inu.

Tagzemt 1^{rut}



b -Ad sley, ad d-alsey

Azul a Tiziri!

Byiy ad tilid yid-ney deg usfugel n umulli-inu, ass n 20 deg yebrir .

Azul ay Afulay!

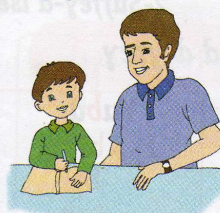
S tumert tameqqrant ara n-asey.



Ad sley, ad yrey s utram



- Azul a Baba !
- Azul a mmi. Yettban wudem-ik yennecrah !?
- Ih, ferhey, acku aselmad, yefka-iyi-d arraz imi d-ufrarey deg usmil-nney.
- Tanemmirt a mmi. Ula d nekk uwiy-ak-d asefk.
- Ah ! D tilifun. Meqqar ad d-snubgetey yis-s, Tiziri yer usfugel'n umulli -inu.
- Byiy ad tiliḍ yid-ney deg usfugel n umulli-inu, ass n 20 deg yebir .
- S tumert tameqqrant ara n-asey.



c - Ad muqqley tugniwin, ad d-iniy



d - Ad sley, ad d-alsey s temsiwla igerrzen

Asnubget

Amulli

Asefk

Asfugel

Asnubget

Amulli

Asefk

Asfugel

Tirgalin : «b», «d»



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

Azul Ay Afulay!
Amulli ameggaz.



Tanemmirt a Yuba!

Buddey-ak tudert n liser
d wafud igerrzen deg
leqraya-k.

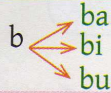
1-Anwi yettmeslayen ?

2-Suffey-d isekkilen yuran s yini azewway.

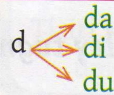


Ad d-yrey

Yuba
b
b-B
b-B



Afud
d
d-D
d-D



b - Ad sley, ad d-sekney

1. Err dixel n twinest tirgalin « d », « b ».

inebgi-tudert - adal - abuddu- ibeddi - tabrat.



c - Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug

d - Ad sluy muy iman-iw

Tira n tmacint		Tira n ufus	
b	d	ḃ	ḍ
B	D	Ḃ	Ḍ

ḃ . . . abaraz . . .

Ḃ . . . Baba . . .

ḍ . . . adrar . . .

Ḍ . . . Ddunit . . .

1. Err deg twinest : da, di, du, ba, bi, bu.
taduli - abayur - udad - adif - ibiw
- ayerrabu - aḍebbal - ayeḃbar -
abernus - arba.

2. Smed ilmawen s tergalt : « b » ney
« d ».

i t . i r t a . . a r t

a . e r h u c u . i

t a g i . a t i . i

Tirgalin : «g», «k», «t»



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iy

Snubegtey-d akk imeddukkal-iy a yemma. Mazal-iyi kan Gaya, Kamal, Tiziri.



Azen-asen izen s tilifun.

- Suffey-d isekkilen yuran s yini azewway.

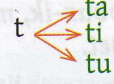
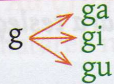


Ad d-yrey

Gaya - Gaya
Ga - Ga
g - g
G - G

Kamal - Kamal
Ka - Ka
k - k
K - K

Tiziri - Tiziri
Ti - Ti
t - t
T - T



b - Ad sley, ad d-sekney

1. Seymu s uway asekkil «g», s wadal asekkil «k», s uzewway asekkil «t».



akenyal



angul



tiliziri



tabrat



tacemmuet



c - Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug

d - Ad sluy muy iman-iy

Tira n tmacint			Tira n ufus		
g	k	t	g	k	t
G	K	T	Г	К	Т

Handwriting practice on a grid. It shows the letters 'g', 'k', and 't' in both lowercase and uppercase, along with their Cyrillic counterparts 'Г', 'К', and 'Т'. Below the grid, the words 'Gaya', 'Kusayla', and 'Tabrat' are written in a cursive style.

1. **Err deg twinest** : ka, ga, ge, tu, gi, ta
takalast- tumnayt- tuggi - igen -
tanesramt- agerruj- tigemmi - taga.

2. **Smed awalen s yisekkilen-a** :
« k », « g », « t ».

Word puzzles using the letters k, g, and t:

a r . a z . a l a

i f . e r a . a z

a . e m m a y

. u . l a y t

Amđan n yisem

Ad lemdey tutlayt



a - Ad muqqley tugna, ad d-iniy



Ad d-yrey

- **Taqcict**, tesfugel amulli-ines wis mraw. Tesnubget-d akk **tiqcicin** yeqqaren yid-s.
- 1. **D acu-ten wawalen yuran s uzewway ?**
- 2. **Serwes gar-asen ?**

b - Ad sley ad d-sekney

➤ **Rfed debbuz-ik, mi ara tesleđ i yisem asuf ; subb debbuz-ik, mi ara tesleđ i yisem asget.**

tameđtut - amulli - taftilt - ussan - tinelmadin - anelmad - aselkim .



Ad cfuy

- Isem yesea sin n yimđanen : **asuf** d **usget** .
- **isem deg wasuf** : taqcict , argaz...
- **isem deg usget** : tiqcicin, irgazen...

c - Ad sluymuy iman-iw

1. **Seymu s wadal ●, isem asuf ; s uzewway ●, isem asget.**

Izmawen - udi - aman - tistan - tilawin - abrid - timellalin -
ibawen - agu - isekla .

2. **Smed tafelwit.**

Isem asuf	Isem asget
- amyar	-
-	- tixxamin
- argaz	-
-	- iwtal
- aqabac	-

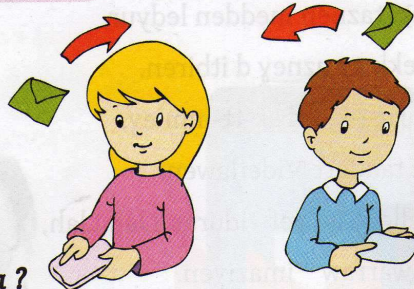
Imataren udmawanen n wudem wis sin



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-*iw*

- Azul ay Afulay!
- Azul a Tiziri!
- Melmi ara **tesfugleđ** amulli-inek ?
- Ass n 20 deg yebrir. Tuwi-d ad d-**tasem**.

1. D **acu-ten wawalen yuran s uzewway** ?
2. **Anwi udmawen ukkud ftin** ?
3. **Ačal n yiħricen i yellan deg yimyagen-a** ?
4. **Ma nekkas-as imataren, acu ara d-yeqqimen** ?



b - Ad sley, ad d-sekney

- Rfed takarđa tawrayt ● mi ara tesleđ i umyag yeftin akked wudem wis sin.
ruħ- walay - tlemdem - nuyal - seiγ - neffey - tennamt - tnedced



Ad cfuy

Imataren n wudem wis sin d wigi :

Imqimen ilelliye	Amyag yeftin	Amatar udmawan
Kečč /kemm	turiđ	t đ
Kunwi	turam	t m
Kunemti	turamt	t mt

c- Ad sluymuy iman-*iw*

1. Derrer imyagen yeftin akked wudem wis sin.

- Ddu d t̄taleb, ad teyređ.
- Ayen tebyam, ad d-inulfu.
- Sizdgemt axxam, ur tezrimt win ara d-yasen.
- D leib ma tettud lasel-ik.

2. Wali tkemleđ.

Imqimen ilelliye	Amyag " qqim "	Amatar udmawanen
Nekk	qqimey	.....Ÿ
Kečč
kemm
Kunwi
Kunemti



Tura, ad sley, syin ad cnuy

Amnafaq

[...] Ttaznen medden leđyur,
 Nekk ay uzney d itbiren.
 Tarusi-k ard ak-tt-mmley,
 Di taddart ⁿyideflawen.
 Sellem-iyi yef ^yidurar, Llah Llah,
 D warraw ⁿyimaziyen.
 Ay ayetma.
 Elay a tazdayt elay,
 Ekk-d s nning leħwari.
 Sslam siweđ-as-t i yemma,
 Inⁱ-as lħebs yegguni.
 Inⁱ-as d gma i ^yi-d-isenzen, Llah Llah,
 Ma ad truđ fell-as ney fell-i.
 Ay ayetma.



I win isenzen di gma-s,
 D acu n rrebeħ i yuwi.
 Aedaw urd as-tt-ittalas,
 Gma-s, ur deg-s yettwali.
 Amen-iyi, ma urd iyi-ičči rrsas,
 Ad d-rewley yiwwas,
 Tamsalt, ad tt-tefruđ yid-i.
 Ay ayetma.
 Ini-as i bnađem amešsas,
 Ittasmen seg gma-s,
 Rbeħ tura, deffir-i.
 Ay ayetma.

Yidir, tikkest seg tezlit "Amnafaq".

Tagzemt 1^{rut}

1. Fren yiwet n tririt. At-zik, ttaznen izen :

- s tebratin,
- s tilifun,
- s leđyur.

2. Fren yiwet n tririt. Amedyaz yuzen tabrat:

- i baba-s,
- i tmeddakkelt-is,
- i yemma-s.

3. Mi ara tesleđ i tunŕiqin-a, rfed-d afus-ik : bi, ta, ak, da, gu.

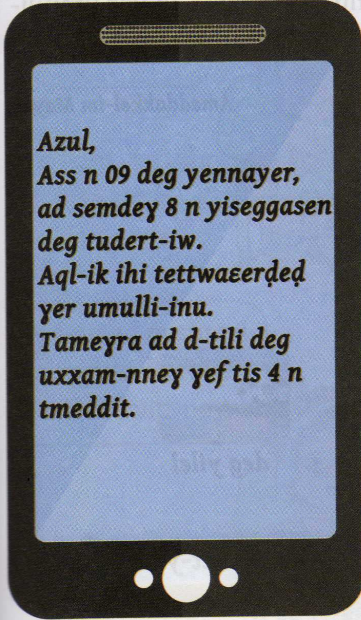
4. Sel i tseddart tamezwarut.

- Mi ara tesleđ i yisem d asuf, rfed afus ayeffus; mi ara tesleđ i yisem d asget, rfed afus azelmađ.



Tura, d nekk ara yarun

- Xdem am Tziri taruđ izen s tilifun akken ad d-tesnubegteđ imeddukkal-ik (im) yer umulli-inek (inem).



Tagzemt 1^{rut}



Aḍris

Asiteg n tegzemt



I kemm a Tiziri

Imi semdey 10 n yiseggasen deg tudert-*iw*, aql-*i* snubegtey-kem-*id* yer umulli-*inu*. Tafugla ad d-tili ass n 14 deg wamber 2018, deg uxxam-nney, yef tis 11 n tnezzayt. Saramey ad tiliḍ gar-*aney*.

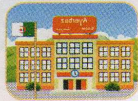
Ameddakkal-im Mayas



a. Ad yrey, ad d-iniy

1. **Fren yiwet n tririt.** *Mayas, yesnubget-d Tiziri* :
- yer tyuri, - yer yimensi, - yer umulli.

2. **Tameyra, ad tili :**



deg uyerbaz



deg uxxam



deg yilel

3. **Smed tafelwit.**

Anwa yuznen tabrat ?	I wumi i tt-yuzen ?	Ayen i tt-yuzen?

b. Ad d-mektiy ayen lemdey

1. **Aru imḍanen-a s yisekkilen.**

10 → / 11 → / 14 → / 2000 → / 2018 →

2. **Kkes-d seg uḍris sin yismawen deg wasuf, sin deg usget .**

3. **Suffey-d yiwen n umyag yeftin d wudem wis sin.**

4. **Nadi-d deg uḍris ismawen yesean tirgalin : g, t, b, k.**

Ad ktazley iman-*iw*

Wali ma tzemreḍ:	Ih	Ala
- Ad d-tesnubgeteḍ s tmenna?		
- Ad tmeslayeḍ d yimdanen niḍen s wallalen atraren?		
- Ad teyreḍ izen, ad t-tegzud?		
- Ad takzeḍ tirgalin b-d- g - k - t deg wawal ney deg tefyirt?		
- Ad takzeḍ amḍan n yisem (asuf d usget) deg tefyirt?		
- Ad tseftiḍ imyagen d yimataren n wudem wis sin?		
- Ad taruḍ izen i umeddakkal-ik?		
- Ad taruḍ tinnubga s yizen amezzyan?		



a - Ad sley, ad d-sekney deg tugna



Azul, a Dasin!
Amek telliđ ?



Azul a Dihya!
Aql-i gerrzey.



A-t-an ad nesfugel
Yennayer, saramey
ad tiliđ yid-ney.



Ad ciwrey imawlan-iw,
ma serrhen-iyi-n,
s tumert ara n-asey.



b -Ad sley, ad d-alsey

Aql-i ad kem-id-sferhey!
Ad n-asey. Tamudi
n tis 4, ad iliy deg
uxxam-nwen.



Iban, Yennayer
n useggas-a, ad
yeđđuđeg ugar
yis-m.



Tagzemt tis 2

la



Ad sley, ad yrey s utram

- Aql-i ad kem-id-sferhey! Ad n-asey. Tamudi n tis 4, ad iliy deg uxxam-nwen.
- Iban, Yennayer n useggas-a, ad yeğguğeg ugar yis-m.

c - Ad muqqley tugniwin, ad d-iniy



Tagzemt tis 2



d - Ad sley, ad d-alsey s temsiwla igerrzen

Tumert

Yennayer

Saramey

Ad nesfugel

Ṭumert

Yennayer

Saramey

Ad nesfugel

Tirgalin : «x», «q»



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

A Meqqran, as-d,
ad teççeđ imensi n
Yennayer yid-ney.

Ulamek a Mazi,
deg uxxam-nney,
ur nzeggel ara
Yennayer.

- 1- Ukkud yettmeslay Mazi ?
- 2- Mazi, ad yeçč imensi yer Meqqran
ney deg uxxam-nsen ?
- 3- Sken-d awalen yesean tirgalin yuran
s yini azewway.



Ad d-yrey

axxam
xa x - X



Meqqran
q q - Q



b - Ad sley, ad d-sekney

Seymu s uzewway ● asekkil « x », s wadal ● asekkil « q ».



Aqcic



aqerruy



aqejjir



afrux



aqjun



axelxal



c- Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug

Tira n tmacint Tira n ufus

q	x	q	x
Q	X	Q	X

q aqcic

Q Qqim

x tixsi

X Xali

d- Ad sluymuy iman-iw

1. Err daxel n twinest tirgalin : **q**, **x**.
tixxamin - aseqqi - ixef - ahriq -
taxellalt - aqerdac - ixmir - aqejmur
- amextaf.

2. Smed awalen s tergalt « q » ney « x ».

A	.	e	l	m	u	n	a	.	a	l	a	f	
t	a	.	s	a	y	t	a	w	.	a	s		
a	.	e	d	d	a	m	a	.	a	b	a	c	

3. Efkd krađ n wawalen yesean
tirgalin : **q** - **x**.

Ad lemdey tira

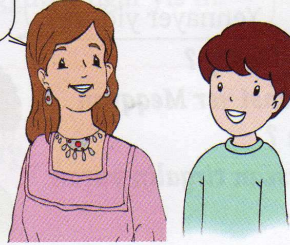


a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

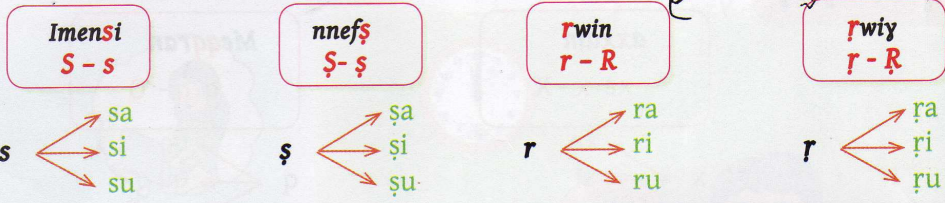
Ur tekfid ara imensi-k a mmi, nnefş kan i teččid!

Dayen řwiy, ur iyi-d-yehwi ara yimensi, řwin akk lecyal-iw.

1. Suffey-d tirgalin yuran s yini azewway ?
2. Serwes gar ususru n tergalin: r - ř / s - ş



Ad d yrey.



b - Ad sley, ad d-sekney

- Rfed afus-ik, mi ara tesleđ yimesli : "s" ney "r" : ired - imru - sser - ayrum.
- Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i yimesli : "ş" ney "ř" : şşer - tasa - řeggem.



c - Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug

d - Ad sluymuy iman-iw

Tira n tmacint				Tira n ufus			
s	ş	r	ř	Ⓢ	Ⓢ̣	Ⓡ	Ⓡ̣
S	Ş	R	Ř	Ⓢ̣	Ⓢ̣̣	Ⓡ̣	Ⓡ̣̣

aslem

Lser

imru

Pray

1. Err dixel n twinest tunţiqin : sa , si, su, ra, ri, ru,.

ussu - inisi - tiziri - aruy - asaru - bururu - tasa - tira .

2. Smed awalen s tergal « s » ney « ş », « r » ney « ř ».

- Yesea ..er deg yifassen.
- Yefka-as nnef. n tetteffaht.
- Teččur tcuffet d nnef.
- Leggem-as asefk i umeddakkel-is.
- Yerfa, ye.wel yef yimeddukkal-is.

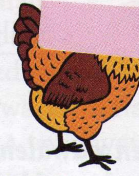
Tawsit n yisem



a - Ad muqqley tugna, ad d-iniy



Wagi, d



Tagi, d

Ad d-yrey

Imawlan n Maziḡ, uḡen-d **ayaziḡ** ; ma d wid n Meqqran, uḡen-d **tayaziḡt**.

➤ **Serwes gar wawalen-a :**

ayaziḡ / **tayaziḡt**

axxam / **taxxamt**

Ihi, ayaziḡ, axxam d ismawen **imalayen** ; ma d tayaziḡt, taxxamt, d ismawen **untiyen**.

b - Ad sley, ad d-sekney

➤ **Rfed takarḡa taberkant, mi ara tesleḡ i yisem unti; takarḡa tazegzawt, mi ara tesleḡ i yisem amalay.**

abisar - akanun - tawacult - tiyriḡin - axxam - taslent - aselkim.



Ad cfuy

Isem yur-s snat n **tewsatin** : **amalay** d **wunti**.

Md. - **amyar**, d isem amalay.

- **tamyart**, d isem unti.

c- Ad sluymuy iman-iw

1. **Err ajerriḡ ddaw yisem amalay, sin n yijerriḡen ddaw yisem unti.**

tameyra- tajilbant - aseqqi - tafilt - imensi - seksu.

2. **Smed tafelwit.**

Isem amalay	Isem unti
uccen	.....
.....	tamyart
izem	.....
.....	tala
udi	.....



Imataren udmawanen n wudem wis krađ

Ad seftiy



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-*iw*

Anda **ruđen** yimeddukkal-ik, idelli, a Yuba ?



Ruđen yer uxşam n Maziy dinna i **sfuglen** yennayer.

1. *Acu-ten wawalen yuran s uzeway ?*
2. *Anwa udem ukkuđ ftin ?*
3. *Sefti-ten tura, akked yimqimen-a udmawanen ilelliyen.*

Netta :

Nettat :

Nutni : **ruđen**.

Nutenti :

b - Ad sley, ad d-sekney

➤ *Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i yimyagen yeftin akked wudem wis krađ.*
Necden - necdey - yenced - tenced - necdent.



Ad cfuy

(y/i, t....., n,nt) d imataren udmawanen n wudem wis krađ.

c- Ad sluymuy iman-*iw*

1. *Derrer imyagen yeftin akked wudem wis krađ, deg tefyar i d-iteddun.*
 - Ilindi, Maziy, akked twacult-is, sfuglen imensi n Yennayer, yid-ney;
 - Tilawin, sizdigent ixxamen.
 - Aseggas-a, yenced-ađ-d yer tmeyra n gma-s.
2. *Kemmel asefti n umyag "azen".*

Imqimen ilelliyen	Taseftit n umyag	Amatar udmawan
Nekk	uzney	.....y
Netta
Nettat
Nutni
Nutenti

3. *Err-d s "ih" ney "ala".*

	Imedyaten	ih	ala
- Kečč, kemm, kunwi, kunemti, d imqimen udmawanen n wudem wis krađ.			
- "...nt " mačči d amatar udmawan n umqim "nutenti".			
- Amyag "truđent", yefti akked umqim udmawan ilelli "kunemti".			
- Amatar udmawan n « nettat » d : t			

Tura, ad sley, syin ad cnuy



A yennayer

A yennayer ! A yennayer ! Keččini d bab n yiger.
A yennayer! A yennayer! Fell-ak i nerwaḥ
amdegger.

A yennayer! A yennayer! Eḡḡ amkan a gma i
furar.

A yennayer! A yennayer! Tettaḡged Rebbi deg
umyar

A yennayer bu-ssaba,
Aman-ik, d isemmađen.

Tamurtn jeddi d baba,

I tt-ireffden d irgazen.

A yennayer bu-tecurin,

A win mi yezdi yisem,

Ḥemmlen-k warrac d tlawin.

A yennayer! A yennayer! A lexyar
deg wayyuren.

A yennayer, lehna, tafat,

Tamurt, tedda s tisula.

Win inudan yef kra yufa-t,

Anda yedda Rebbi yella.

Seg tgemmi-nney



1- Sel i usefru, tinid-d.

a- Anwa ayyur iyef d-imeslay umedyaz?

- d yebrir,
- d yennayer,
- d furar.

b- Smed afir-a s wawal iwatan.

- A yennayer lehna,
- talwit,
- tafat,
- asemmiḍ.

c- Yennayer , lexyar deg wayyuren acku :

- d bu-ssaba,
- d bu-tlufa,
- d bu-nneqma.

2- Mi ara tesleḍ i wawal ilan yiwet ney ugar n tergalin-a : q, x, r, s, ṣ, rfed afus-ik.

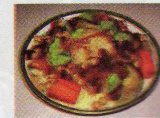
3- Mi ara tesleḍ i yisem amalay, rfed afus ayeffus; i yisem unti, rfed afus azelmaḍ.

4- Mi ara tesleḍ i umayag yeftin d wudem wis kraḍ, rfed afus-ik.

Ad sley ad muqqley tugniwin

• Mi ara tesleḍ i tefyirt, sken-d tugna.

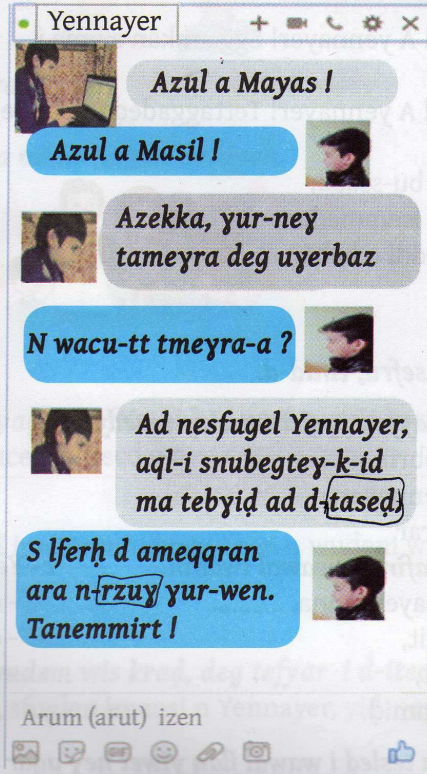
- Wagi d sekksu bu-sebea n yisufar.
- Tezzi-d twacult yef tgida.
- Tesseqcer jidda tajilbant.



ala

Tura, d nekk ara yarun

➤ Ad aruy izen akken ad d-snubegtey yer tmeyra n Yennayer s « Internet ».



➤ Xdem am Masil taruḍ izen amezzyan s way-s ara d-tesnubegteḍ yer tmeyra n Yennayer.

Asiteg n tegzemt



Aḍris

I kunwi ay imawlan-iw ezizen

Ilmend n Yennayer 2968, saramey-awen aseggas amaynut ara d-yeglun s tdawsa, tumert d tenkelwit.

Ad yeg Rebbi leɛwanser, ad tṭredqen; iyezran, ad kuften; imyan, ad ɣuɣḡgen; ikufan, ad neflen; ifellaḥen, ad umren.



Yelli-twen Tilelli i ken-ijmen atas

a- Ad yrey, ad d-iniy

1. Fren yiwet n tririt.

• Tilelli, tura izen :

- i yemma-s, - i tmeddakkelt-is,
- i yimawlan-is.

• Tilelli, tura izen ilmend :

- n Leid, - n Useggas Amaynut,
- n umulli.

2. Ini-d 'ih' ney 'ala' ?

- Yennayer, sfugulen-t yimezday n Biljik. - Yennayer, sfugulen-t yimezday n Tefriqt n Ugafa. - Yennayer, sfugulen-t yimezday n Marikan.

3. Qqen yal awal yer uknaw-is.

Awal
Saramey
Tadawsa
Tankelwit

Aknaw -ines
Tazmert
Rrbeh
Ttmenniy

b. Ad d-mektiy ayen lemdey

Smed tafelwit.

Amyag	Amatar udmawan	Afeggag n umyag
- saramey
- neflen
- ad yeg

Ad ktazley iman-iw

Wali ma tzemred:

- Ad d-tesnubegteḍ s tmenna?
- Ad tmeslayeḍ d yimdanen niḍen s wallalen atraren?
- Ad tegzuḍ isalan deg tinnubga?
- Ad teyreḍ izen, ad t-tegzud?
- Ad takzeḍ tirgalin, x,q, r, s, ṣ, ṛ deg wawal ney deg tefyirt?
- Ad takzeḍ tawsit n yisem (amalay d wunti) deg tefyirt?
- Ad tseftiḍ imyagen d yimataren n wudem wis kraḍ ?
- Ad taruḍ tinnubga s "Internet"?

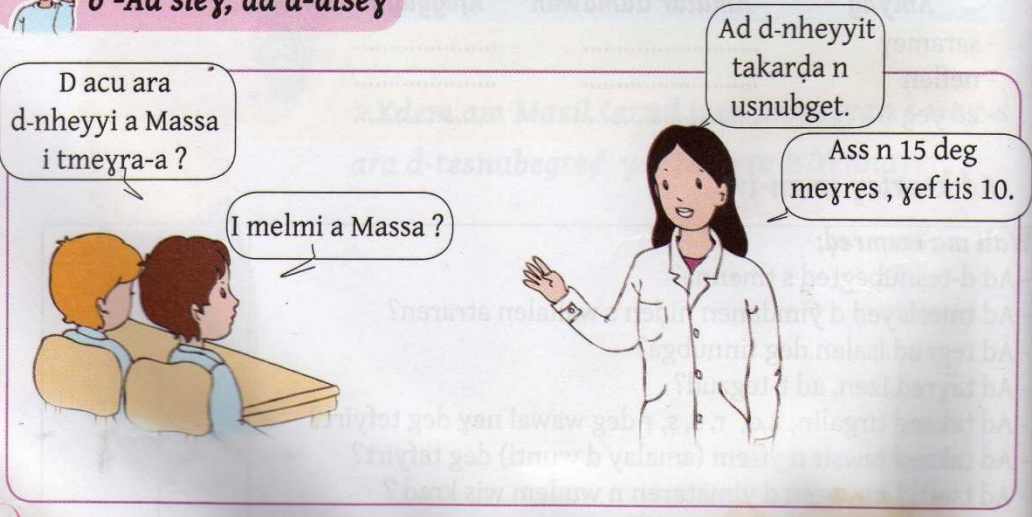
Ih	Ala

a - Ad sley, ad d-sekney deg tugna



Tagzemt tis 3

b -Ad sley, ad d-alsey



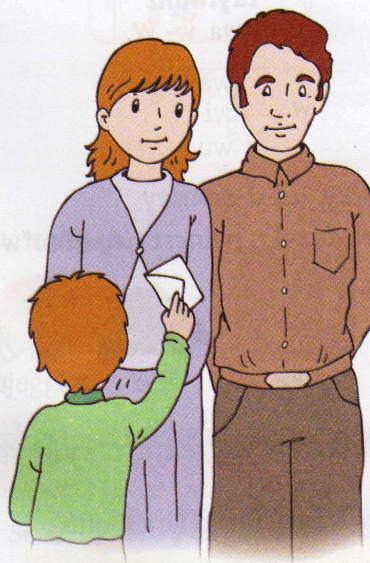
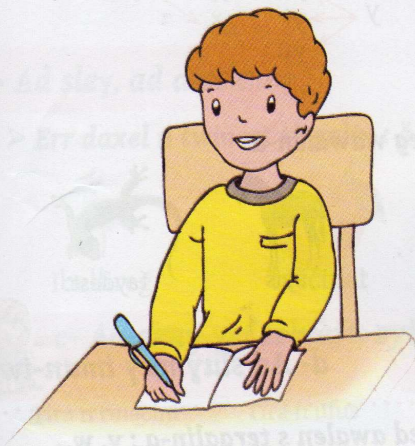


Ad sley, ad yrey s utram

- Ilmend n taggara n ukraɗyur wis sin, aɣerbaz-nney, ad d-ihey yi tameyra n tikci n warrazen.
- Acu ara d-nhey yi a Mass anemhal?
- Xedmem ayen ara awen-d-inin yiselmaden-nwen.
- D acu ara d-nhey yi a Massa i tmeɣra-a?
- Ad d-nhey yi takarɗa(n usnubget.)



c - Ad muqqley tugniwin, ad d-iniy



d - Ad sley, ad d-alsey s temsiwla igerrzen

Takarɗa

Tinnubga

Tamert

Akraɗyur

Ƨakarɗa

Ƨinnubqa

Ƨamert

Ƨakraɗyur



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

Inelmaden : A Massa ! Anwi inebgawen ara yilin deg tmeyra-a?

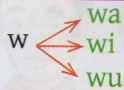
Taselmadt : Aṭas n yinebgawen ara d-yasen : imawlan-nwen, imasayen n tyiwant, imaswaden, inemhalen...

- Suffey-d isekkilen yuran s uzewway.
- Rfed afus-ik, mi ara tesleḍ i yimesli « w »:
- Rfed afus-ik, mi ara tesleḍ i yimesli « y ».

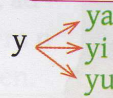


Ad d-yrey

tayiwant
wa w-W



imasayen
yi y-Y



b - Ad sley, ad d-sekney

➤ Err daxel n twinest tirgalin : "w" - "y", deg wawalen-a.



Awtul



aruy



awerḡeḡḡi



ayis



taydest.



c- Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug

Tira n tmacint		Tira n ufos	
w	y	w	y
W	Y	W	Y

Handwriting practice on a grid:

- awal
- W Verdiya
- y ayamun
- Y Juba

d- Ad sluy muy iman-iw

1. Smed awalen s tergalin-a : y, w.

Word puzzles:

- u r a . a z a . l a l
- i m a . l a n a . i s
- a . r a d . a y z e n

2. Muqqel tugniwin, tafed-d tirgalin ixuṣṣen.

Image identification:

- aken.al
- a.ur
- tiziz.it
- a.amun

Tirgalin : «č», «ġ»

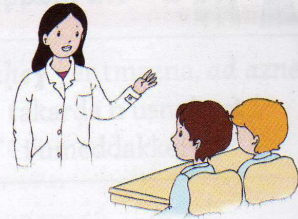


a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

Inelmaden : A Massa ! Acu ara nexden, tura?

Taselmadt : Awim-d ijeġġigen, ččarem yis-sen abaraz.

- Suffey-d isekkilen yuran s uzewway.
- Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i yimesli « ġ ».
- Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i yimesli « č ».



Ad d-yrey

ččarem
č a
č - č

č $\begin{cases} \rightarrow \text{ča} \\ \rightarrow \text{či} \\ \rightarrow \text{ču} \end{cases}$

tjeġġigen
ġ i
ġ - ġ

ġ $\begin{cases} \rightarrow \text{ġa} \\ \rightarrow \text{ġi} \\ \rightarrow \text{ġu} \end{cases}$

b - Ad sley, ad d-sekney

➤ Err daxel n twinest tirgalin : ġ- č, deg wawalen-a.



Ibellireġ



taččinat



tajeġġigt



iččir



c- Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug d- Ad sluy muy iman-iw

Tira n tmacint Tira n ufus

č	ġ	č	ġ
Č	Ġ	Č	Ġ

č ečč

Č Ččan

ġ eġġ

Ġ Ġerġer

1. Smed awalen s tergalin-a : ġ, č.

k e . . a m e . . i m

t a . . a l t u . . i

l . e r ħ l . a m e ε

2. Seqeđ isekkilen akken ad d-tsuffyed awalen.

[i, j, e, d, ġġ, a], [č, e, č], [a, m, a, č, r, a],
[e, w, a, ġ], [r, e, čč, y, u], [ġ, e, l, f, n, a],
[r, e, ġ, r, e, Č].



a - Ad muqqley tugna, ad d-iniy



Ad d-yrey

- Inelmaden, xedmen **deg** uyerbaz, tameyra **n** tikci **n** warrazen, **yef** tamert tis mrawt.

1. Suffey-d awalen yuran s yini azewway.
2. Semmi-d awalen yellan yer tama-nsen.
3. Amek i asen-qqaren i wawalen-a yuran s teymi tazewwayt ?

b - Ad sley, ad d-sekney

➤ **Seymu tinzay yellan deg tefyar-a.**

- Yenced-d yer tmeyra.
- Tura takarḍa i yimawlan-is.



Ad cfuy

Tanzeyt, d awal. Tetteqqen :

- isem yer umyag. Md. yusa-d **yer** tmeyra.
- isem yer yisem. Md. yečča seksu **n** yirden.

Kra n tenzay niḍen : yef, i, s, gar, deg, n, ddaw, nnig...

d- Ad sluymuy iman-iw

1. Err daxel n twinest tinzay yellan deg tefyar-a.

- Dihya, tedda akked Masiba.
- Yeffey-d seg tmeyra yef tis 4 n tmeddit.

2. Smed tifyar-a s tenzay-a : fell, d, n, s.

- Imawlan yinelmaden, ferḥen..... warrazen i d-uwin warraw-nsen.
- Mayas, yetṭef-d tawlaft mi yeqqim yimeddukkal-is.
- Mi d-yekcem unemhal, yenna-d: "Azul-awen."

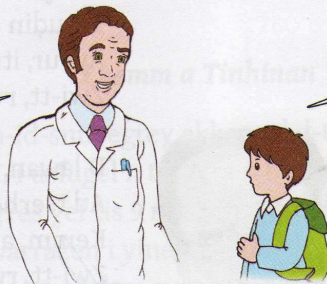
3. Semres tinzay-a, deg tefyar : deg, n, nnig, s, yer.

Urmir s "ad"



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

A Yuba! Anda akka tettedduđ ?



Ad ruhey yer tmazna, **ad azney** takarđa n usnubget i umeddakkel-iw.

- 1- Acu-ten wawalen yuran s tira tazurant?
- 2- Tigawt-nsen, teđra, teđerru ney ad teđru?

b - Ad sley, ad d-sekney

- **Rfed debbuz-ik, mi ara tesleđ i umyag yeftin deg wurmir s "ad"**.
Yusa-d, ad d-yas, ad yawi, ad d-ined, ferhen.



Ad cfuy

Urmir s "ad": yemmal tigawt uread neđri ney ahat ad teđru yer sdat .

Md: Ad siwlen.

c- Ad sluy muy iman-iw

1- Derrer imyagen yeftin deg wurmir s "ad".

- Azekka, ad aruy takarđa i tmeddakkelt-iw.
- Mi d-usan yinelmaden, tafugla ad tebd.
- Ilaq ad d-awiy arraz akken ad ferhen yimawlan-iw yis-i.

2- Sefti amyag yellan gar tacciwin yer wurmir s "ad" d umqim ilelli "netta".

- Ilmend n tmeyra-a, (cnu) yiwet n tezlit.
- Tikkelt-a, (awi) arraz amezwaru.

3- Smed tafelwit-a.

Imqimen udmawanen ilelliyen	Urmir s ad
Nekk	Ad azney
Kečč	.....
Nettat	.....
Kunwi	.....

Tura, ad sley, syin ad cnuy



Zwi-tt, rwi-tt

Leemum, xwal, idulan,
Iqriben akken ma llan,
Deg tmeyra, ha-ten msaman.
Zwi-tt, rwi-tt.

Timyarin d teslatin,
Tinuḍin d tlewsatin,
Ayyur, itran, flalin,
Zwi-tt, rwi-tt.

A bu-ubeckid yef tuyat,
Iyef slalwent lxalat,
D kečč i terğa teswiet,
Zwi-tt, rwi-tt.



D lawan, a tulawin,
Ad tserhemt i teyratin,
Kem, a yemma-s n wuziyim,
Zwi-tt, rwi-tt.

Ay afus, leeb-itt,
A lbarud hmi-tt,
A^d tezlez tagnit.
Wtet ay inebgawen,
Lawan n tegmat, d wa.
Azlet ay imeeraḍen,
Txuss tiqqit n lqahwa.
Kunwi, ay idebbaleen,
Gerrzet-ay zzedwa.

D tameyra n mmi-m,
Iyef teqqneḍ abzim,
Ttu akk ḥani-m.
D lawan, ers-d a ultma-s,
Sekker-d tiziywin-im,
Urar-agi, ḥelsemt-as.
Deg wawal akken ad yeqqim,
Lferḥ, ard yali wass,
Tagmat, gar-aney ar d titim

Yidir

- *Mi ara tesleḍ i wawalen i yesean tirgalin-a “w” “y” “ğ”, “č”, rfeḍ afus-ik.*
- *Mi ara tesleḍ i wawalen i yesean tuntiqin-a : “wa”- “wi” “ğa”, rfeḍ afus-ik.*
- *Mi ara tesleḍ i tenzeyt deg tezlit, aru-tt yef tekfaft.*

Ad sley ad muqqley tugniwin

Nekk, ad d-iniy tafyirt ; kečč, sken-d tugna.

- Tagi, d takarḍa n usnubget.
- Tetṭef teqcict arraz-ines.
- Tturaren-d yinelmaden tamezgunt.
- D wigi i d inelmaden i d-yuwin arrazen.
- Wigi, d arrazen n Mayas.



Tura, d nekk ara yarun



Tinnubga



I kemm a Tinhinan

S tumert ara ken-id-snubegtey akken ad d-taseđ s ayerbaz Lmulud FERĔUN, i usfugel n tmeyra n taggara n ukradyur wis sin, ass n 15 deg meyres yef tis 9 n ssbeđ. Deg wahil, ad yili :



- Tikci n warrazen i yinelmaden i d-yufraren.
- Tamezgunt n Muđya syur inelmaden.
- Isefra, ccna, ccđeđ.



Ameddakkal-im, Yuba



➤ Ula d kunwi xedmem am Yuba d Tinhinan taznem-asen i yimeddukkal-nwen ney i tmeddukkal-nwen takarđa n usnubget akken ad d-asen (asent) yer tmeyra i d-ihyya uyerbaz-nwen.



ik.

I kečč (kemmm)

.....

S tumert ara k(kem)-id-snubegtey akken ad d-taseđ s ayerbazi usfugel n tmeyra n taggara n..... wis sin, ass n yef tis n ssbeđ. Deg wahil, ad yili :

-
-
-

Ameddakkal-ik,



Ađris

Asiteg n tegzemt

Asnubget

Ayerbaz, Muħemmed DIB, ad d-iheyyi yiwet n tmeyra ilmend n taggara n ukrađyur sin, i wakken ad yesnemmer inelmaden i d-yuwin igmađ yelhan.

Tafugla-a, ad d-tili, ass n waram, 15 deg meyrus yef tis 8 n tnezzayt.

Deg wahil, ad ilin wařas n yirmad :

- Tamsikent n yimuhel n yinelmaden,
- Tikci n warrazen,
- Amsudey s tqendurt d tbernust n Leqbayel,
- Iđebbalen,
- Ccna, tamezgunt syur inelmaden n uswir wis ukkuř.



a. Ad yrey, ad d-iniy

1. Fren yiwet n tririt.

Anwa ayerbaz i d-iheyyan tameyra-a ?

- Ayerbaz Lmulud MZEMMRI, - Ayerbaz Malek WARI, - Ayerbaz Muħemmed DIB.

2. Af-d anwa aswir ara d-yuraren tamezgunt syin seymu-t s yini adal.

03	05	04	02
-----------	-----------	-----------	-----------

3. Err-d s "ih" ney "ala".

- Deg tmeyra-a, ad ilin yiđebbalen .
- Imawlan n yinelmaden, ur ttilin ara deg tmeyra-a.
- Tameyra-a, tella-d ilmend n taggara n useggas.

b. Ad d-mektiy ayen lemdey

➤Kkes-d seg uđris :

- Snat n tenzař. - Sin n yimyagen yeftin deg wurmir s "ad".
- Sin wawalen: yiwen ila targalt "w", wayeđ ila targalt "y".

Ad ktazley iman-iw

Wali ma tzemređ:

- Ad d-tesnubgeteđ s tmenna?
- Ad tmeslayeđ d yimdanen niđen s wallalen atraren?
- Ad tegzuđ isalan deg tinnubga?
- Ad takzeđ tirgalin w, y, ř, ř deg wawal ney deg tefyirt?
- Ad takzeđ tinzay deg tefyirt ?
- Ad tseftiđ amyag deg wurmir s "ad"?
- Ad taruđ tinnubga s tebrat?

	Ih	Ala

Tira n usenfar wis sin

Asnubget s yiznan yemgaraden

Tallit ideg yettidir umdan, tura, d tallit n teywalt degmi ay nefren asenfar-a ideg yegget uselyu, akken ad nefk allalen i unelmad ney i uyerman azzayri ad yeddu d tallit-is.

Yas tussna tuzz, yas ggten wallalen atraren n talyut; amdan, yehwağ ad yaru, ad yembeddal tikta ney timuyliwin netta d yimdanen ukkud yettidir.

Deg usenfar-a, yella usnubget s ttawilat atraren ama d "SMS", ama d izen s "Internet" ama d izen s tebrat.

Da, kečč ay anelmad d yimeddukal-ik ad d-tarum iznan akken ad d-tesnubegtem imeddukkal-nwen yer wayen ara texdmem. Ha-t-a ubrid ara tayem.

Acu ara taruđ deg yiznan?

a. Izen amezzyan:

Ad d-tefked:

- tanfalit n uzulu (azul),
- tazwart n uđris uqbel ad tkecmeđ deg usentel,
- asentel,
- azemz (melmi),
- anda,
- yef wachal.

b. Izen s "Internet":

- iswi n tinnubga
- tanfalit n usnubget,
- azemz, adeg, tamert (akud)

c. Izen s tebrat :

- qadder ilugan n tira n tinnubga,
- err deg-s: asentel, azemz, adeg, tamert...

Asenfar, iteddu

Aru ađris-ik tawiđ-t yer ugraw.

- meslayem gar-awen,
- msenfalem tikta d tmuyliwin,
- yrem-d iđrisen-nwen,
- fernet iđrisen i d-yufraren ternum-asen ayen iwulmen, smenyafem-ten.
- d acu-ak-t umdan i wumi ara tt-taruđ ?
- fren amawal iwulmen d wawalen iwatan i yal tagnit, ilmend n umdan i wumi ara t-tazneđ.

GM: Ma twalam ur tegzim ara kra, suterem-as-t i uselmad-nwen.

Ad ktazley iman-iw

	Ih	Ala
<p>Wali ma tzemređ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ad tmeslayeđ d yimdanen niđen s wallalen atraren? - Ad d-teyređ tifert n yisalan ? - Ad tegzuđ isalan deg tinnubga? - Ad teyređ izen, ad t-tegzuđ? - Ad taruđ izen i umeddakkel-ik? - Ad taruđ tinnubga s yizen amezzyan? - Ad taruđ tinnubga s "Internet"? - Ad taruđ tinnubga s tebrat? 		
<p>Melmi i tettafeđ iman-ik?</p> <p>Mi txedmeđ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - iman-ik ? - deg sin ? - d agraw ? - d yinelmađen n usmil akken ma llan ? 		
<p>Muqqel ma tzemređ ?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ad takzeđ imataren udmawanen deg tefyirt? - Ad takzeđ tirgalin b, d, g, k, q, x, r, s, w, y, deg wawal ney deg tefyirt? - Ad takzeđ tawsit n yisem (amalay d wunti) d umđan-is deg tefyirt? - Ad takzeđ tinzay deg tefyirt? - Ad tseftiđ amyag deg wurmir s "ad"? 		

Acu i twalađ deg tkarđa n ussubget i d-tsekrem?



Tgerrez



Telha

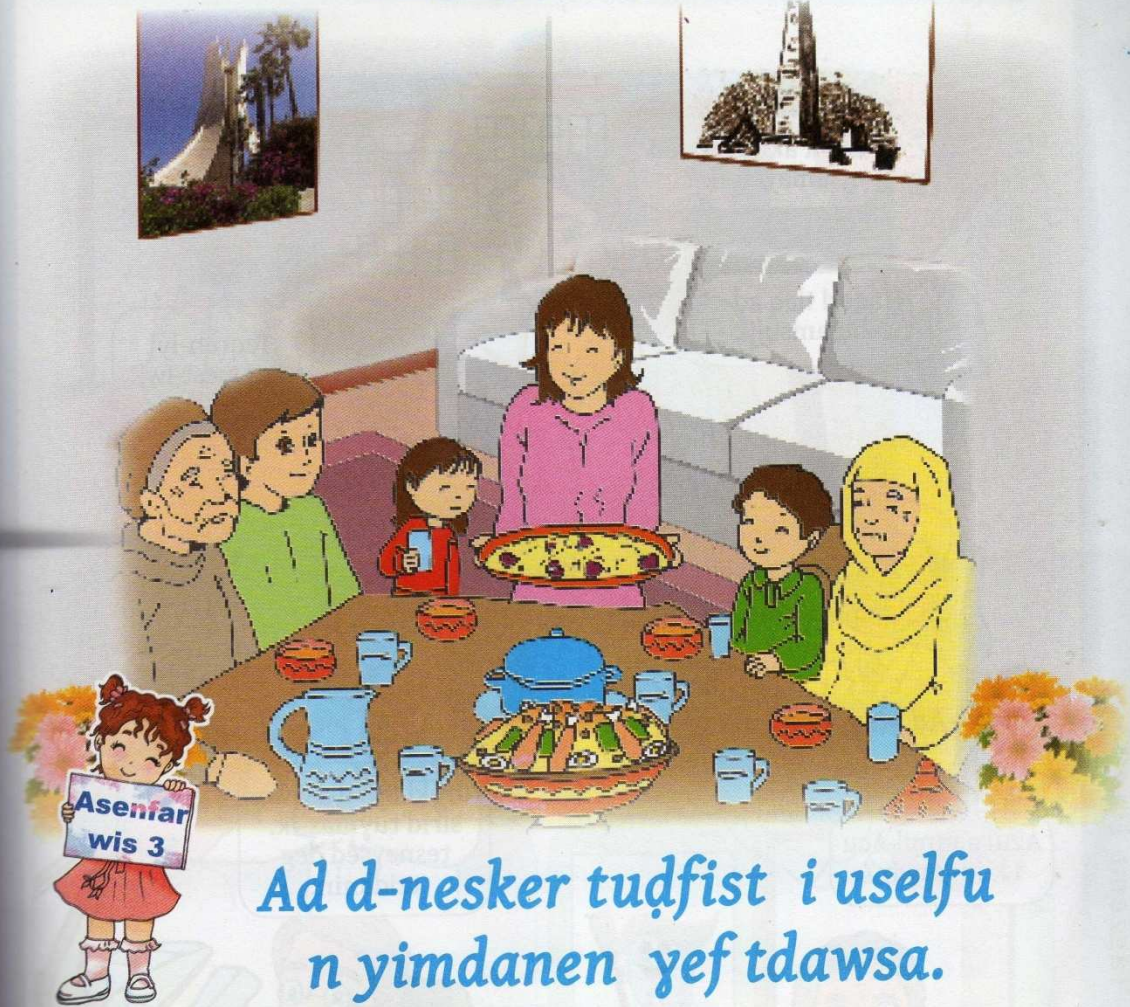


Txuss



Txuss ađas

Asenfar wis 3



Ad d-nesker tudfist i uselfu n yimdanen yef tdawsa.

- **Tagzemt 1^{rut}** : Ad lemdey isillifen yelhan akken ad selfuy imadanen yef tdawsa.
- **Tagzemt tis 2** : Ad seħbibrey yef tdawsa-w s ufran n tgelliwin yelhan.
- **Tagzemt tis 3** : Ad d-mmley tinufa n waddal i useħbiber yef tdawsa.

Ad d-nesker tudfist s way-s ara nwelleh imdanen akken
ad ħarben yef tdawsa-n sen.



a - Ad sley, ad d-sekney deg tugna



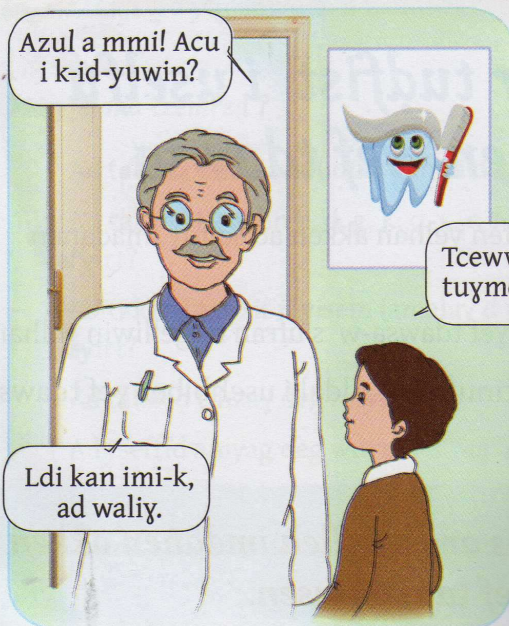
Ayen akka tettfed amayeg-ik?

Ḥader! Ilaq ad twaliḍ amsujji.

Teqreḥ-iyi tuy mest-iw!



b -Ad sley, ad d-alsey



Azul a mmi! Acu i k-id-yuwin?

Ldi kan imi-k, ad waliy.

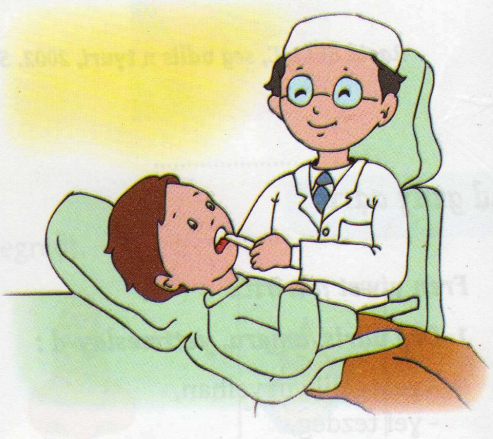
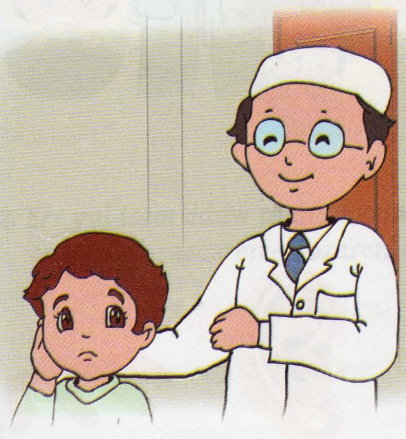
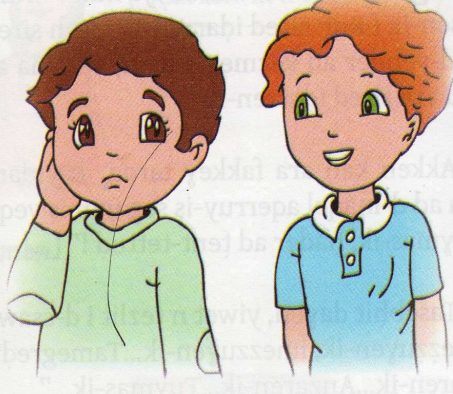
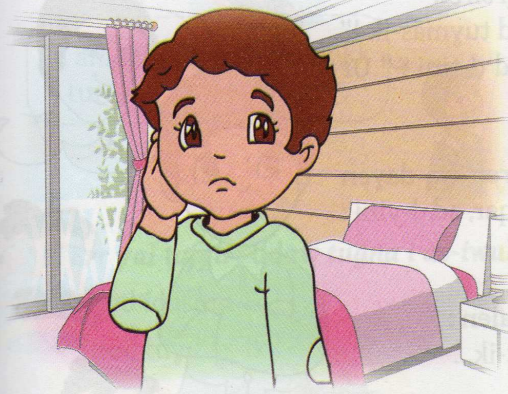
Tcewwel-iyi tuy mest-iw.



Yurek! Sya d asawen sirid tuy mas-ik. tesneysed deg tzidanin.

Tanemmirt yef yiwellichen-a! Ad selfuy yis-sen ula d imeddukkal-iw.

c - Ad muqqley tugniwin, ad d-iniy



d - Ad sley, ad d-alsey s temsiwla igerrzen

Yurek

Sired

~~Selfu~~

Hader

Гурек

Лиред

Selfu

Н.адег

ef
Ad
la d
w.



Ad sley, ad yrey s utram

Tarda

Deg uxxam, awal sin, ad iyi-inin : “ Ruḥ sired ifassen-ik ! Ruḥ sired idarren-ik ! Ruḥ sired tuymas-ik !”
Mi d-yehder ad kecmey s ussu, yemma ad d-tini : “ Ur tettü ara sired idarren-ik !”

Akken kan ara fakkey tarda n yidarren-iw, dayen baba ad d-inaqel aqerruy-is seg uymis yeqqar, ad d-yini : “ Tuymas-ik, ḥader ad tent-tettüđ !” [...]

Tasebhit dayen, yiwet n tezlit i d-ssawalen :
“ Imezzuyen-ik, imezzuyen-ik...Tamegređt-ik...
Accaren-ik...Anzaren-ik...Tuymas-ik...”

Racid EELLIC, seg udlis n tyuri, 2002. Sb 77.



Ad gzuy ađris

Fren yiwet n tririt :

1. Deg uđris, amaru, yettmeslay-d :

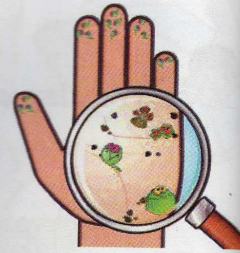
- yef tgelliwin yelhan,
- yef tezdeg,
- yef waṭṭanen.

2. Melmi ara tsirdeđ idarren-ik ?

- uqbel ad tkecmey s ussu,
- mi d-tekkređ seg wussu.

3. Deg uđris-a, ameskar :

- isenked-d amdan,
- yettak-d iwelliwen yef tezdeg,
- iḥekku-d yef leqraya?





a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-*iw*



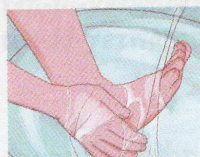
Iđ ameggaz a yemma, nekk tura, ad ruhey ad gney.



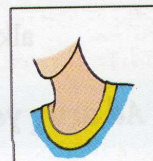
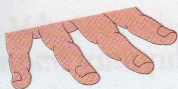
Ur tettu ara sired iđarren-ik d tuymas-ik!

1. Err yal tafyirt ddaw tugna i as-*iwulmen*.

- Sired iđarren-ik !
- Sired tuymas-ik !



2. Err yal isem ddaw tugna *iwulmen* : amezɣuy - accaren - anzaren - tamegređt.



3. Qqen amur amezwaru n tefyirt yer umur wis *sin*.

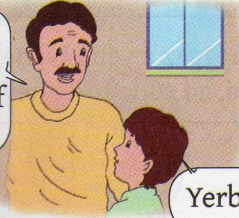
Amur amezwaru	Amur wis <i>sin</i>
Ad sirdey ifassen- <i>iw</i> ,	uqbel ad t̄sey.
Ad sirdey udem- <i>iw</i> ,	uqbel ad ten-ččey.
Ad sirdey iđarren- <i>iw</i> ,	yal ssbeḥ, mi ara d-kkrey.
Ad sirdey igumma,	yal mi ara kfuy učči.
Ad sirdey tuymas- <i>iw</i> ,	uqbel ad ččey.



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

1. Suffey-d isekkilen yuran s teymi tazewwayt.
2. Acu i sean yisekkilen-a?
3. Asusru-nsen, yemgarad d yisekkilen-a : d, z, t ?

Sired i**d**arren-ik,
ime**z**zuyen-ik
akken ur k-yetta**t**af
ara wa**t**tan.



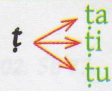
Yerbeḥ a baba

Ad d-yrey

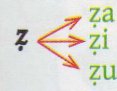
i**d**arren
da
d - D



a**t**tan
ta
t - T



ime**z**zuyen
zu
z - Z



b - Ad sley, ad d-sekney

Seymu s uwray ● asekkil «t», s wadal ● asekkil «d», s uččinawi asekkil «z».



titt



alkaz n wuglan



aḍad



acraḍ



c - Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug

d - Ad sluyumuy iman-iw

Tira n tmacint			Tira n ufus		
d	t	z	ḍ	ṭ	ẓ
D	T	Z	Ḍ	Ṭ	Ẓ

Handwriting practice lines for the letters d, t, and z in both lowercase and uppercase forms.

1. Qqen tuntiḡin-a tsuffyeḍ-d awalen.

i	ṭut
tizū	ḍin
amu	rin
iz	buḍ
tameṭ	ri
aeb	zem

2. Smed ilmawen s tergalt iwulmen : «t», «d», «z».

Word puzzles using the letters a, t, m, e, u, r, s, e, m, m, i, a, r, e, m, a, a, r, a, i, l.

Arbib



a - Ad muqqley tugna, ad d-iniy



Acebbub-is, d



Ifassen-is, d

Ad d-yrey

- Acebbub-is, d **aberkan**.
- Ifassen-is, d **izeddganen**.

1. Acu i d-mmalen wawalen yuran s uzewway?
2. Amđan n wawalen-a, kifkif-it d win n yismawen i ten-id-yezwaren?
3. Tawsit n wawalen-a, kifkif-itt d tin n yismawen i ten-id-yezwaren?

b - Ad sley, ad d-sekney

- Rfed afus-ik, mi ara d-tesleđ i urbib.
- S yifassen iberkanen i ntett ayrum azeddan.
- Iles azidan, itetteđ tasedda.



Ad cfuy

Arbib, d awal. Yemmal amek iga kra.

Md: Acebbub-is, d aberkan. Aberkan : d arbib

c- Ad sluymuy iman-iw

1. Derrer irbiben deg tefyar i d-iteddun.
 - Yelsa abernus amellal.
 - Fađma n Sumer, tettlusu iselsa izewwayen.
 - Yeswa aman isemmađen.
 - Awal azidan, bnu-t; awal arzagan, ttu-t.
2. Suffey-d irbiben seg yimyagen i d-iteddun.

Amyag	Arbib
imlul	amellal
izwiy
iyzif
imsus
uzur



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

- Acu i d-tuwim akka?
- Nuwi-d kra n yigumma.
- **Fkem**-iyi-d ad ččey?
- **Ddem** ayen tebyid, maca, **sired**-iten.

1. **D acu-ten wawalen yuran s uzewway?**
2. **Anwi imqimen ukkud ftin?**
3. **Acu i d-mmalen yimyagen-a?**



b - Ad sley, ad d-sekney

- **Rfed takarda tawrayt mi ara d-tesleđ i umyag yeftin deg wanađ.**
- Kkes accaren-ik.
- Ad isired izegza.
- Ħarbemt yef tdawsa-nkent.



Ad cfuy

Anađ, d talya n umyag, sexdamen-t akken ad snedhen albeed. Deg wanađ, amyag ifetti kan akked wudem wis sin (kečč, kemm, kunwi, kunemti).

c- Ad sluy muy iman-iw

1. Derrer imyagen yeftin deg wanađ.

- Adfel, ddu-as ; lehwa, ddari-as.
- Tadawsa-k, ħareb fell-as.
- Xeddmets addal, yal ass.
- Issin ilugan n wuyus.

2. Sefti amyag "izdig" deg wanađ.

Imqimen	Amyag "izdig"
Kečč
kemm
Kunwi
Kunemti

Tura, ad sley, syin ad cnuy



Tazzla n wussan

Ddunit, tsewham leequl,
Simal deg-s nettmuqqul,
Tettfut-ay cwiṭ-cwiṭ.
Mi yekker ad d-yenṭeq wul,
Teqqarem-as kečči d amehbul,
Eğğ leeqel ad iger tiṭṭ.

Neyfel yef tazzla n wussan,
Deg ubrid-is yer yizekwan,
Ad nruḥ am wid iyasen.
Achal n win yuwi lyeflan,
Asmi yuyal d ameqqran,
Yebya ad yeddu d yilmezzen.
Mi yekker ad yazzel am nutni,
Ifadden-is, ur t-dfiren.
Qbel ad yibedd i yeyli ✕
Ma d nutni eeddan ruḥen.



Ay aqcic a bu-teḍsa,
Ḥader ad k-tyurr temzi-a,
Tin i k-irefden ma teyliḍ.
Ttejra, tettaliḍ, ass-a,
Seg-s, ad d-tneğreḍ azekka,
Taeekkazt iyef ara tettekkiḍ.

Ruḥ ma tzemreḍ ad tafgeḍ,
Deg wafriwen-ik, kul mi ara
tewteḍ,
Ad ṭusseḍ la tettidireḍ.
Ruḥ s anda i ak-yehwa aweḍ,
Cfu-k-id mi ara d-terseḍ,
Ur teḍmineḍ ad tuyaḍeḍ.
Yal taswiet ara ak-ieeddin,
Ad ak-taker ciṭ di temzi-k.
Ma d tin ara tesseddid,
Ad ak-ternu ciṭ di leemer-ik.]...]

Eli EEMRAN, tikkast seg tezlit "Tazzla n wussan"

1. Rfed afus-ik, mi ara tesleḍ i umyag yeftin deg wanaḍ.
2. Suffey-d seg tezlit-a awalen yesean tirgalin: ḍ, z, ṭ.
3. Rfed afus-ik, mi ara tesleḍ i urbib.

~~Rfed afus-ik ayeffus, mi ara tesleḍ i wawal i d-yemmalen tugna.~~



tæekkazt



ttejra ✕



ul



tiṭṭ



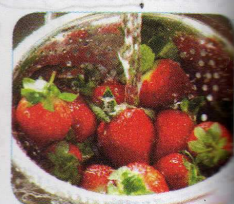
Tura, d nekk ara yarun

1. Smed ađris s wawalen-a : yifassen - ttwessin - ammus - tezdeg.

Ama deg uyerbaz ama deg uxxam, imeqqranen, zgan -k, yef, ladya tin n yifassen. Ayyer d ifassen i ilaq ad tsizedgeđ?

Tarda n, tettħarab yef tdawsa mgal ađđanen. Tettekkes i d-yettasen seg tadunt, tidi d yimikruben i yettentadēn seg umdan yer wayeđ.

2. S tugniwin d wawalen n tfelwit, aru-d ađris ideg ara teslemdeđ isillifen yelhan i yimeddukkal-ik akken ad ħarben yef tdawsa-n sen.



Tagzemt 1 rut

ħader
sired
ilaq
sizdeg

yal imalas
yal ass
uqbel ad tegneđ
uqbel ad teččeđ

acebbub
iđarren
ifassen
imezzuyen
igumma
izegza
tuymas



Aḍris

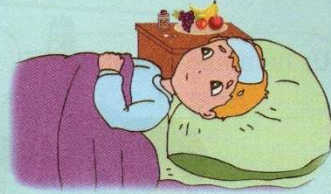
Asiteg n tegzemt

Amuḍin

Asmi mezzi, d amaɛlal kan, yeṛwa lehlak d axessar. Ulac aṭṭan ur t-nebli. Ussan imenza, mi d-ilul, yedla-d fell-as unezyuf, yečča-as akk timeccacin-is. Yuṛal d aqeṭṭid.

Ur yessin iḍes am uzal am yid. Yuṛal tekker akk teerrut-is d teenqit-is. Taqerrut-is, ur tettaf ara yemma-s amek ara as-teqqen tacacit seg wakken tettuddum d aman. Ur tettaf ara akk ansi ara tt-tettef. Yal ssbeḥ tḍellu-as abux terna tdehhen-itt s zzit taqburt. Akka i as-d-qqarent tidak yessnen.

Asmi yuweḍ sin ney tlata wayyuren, yekcem-it bu-yifrax. Ur as-yekkis ara armi i t-yeḡḡa d iclem.



Emer MEZDAD, *Iḍ d wass, Béjaia, Ayamun, 2010. sb 11-12.*

a. Ad yrey, ad d-iniy

1. Err deg twinest aṭṭanen i ikecmen aqcic-a deg temzi-s.



tabuzewwayt



tawla



bu-yifrax

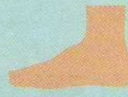
2. Derrer igmanen n tfekka i d-yettwabadren deg uḍris.



taqerruyt



afus



tiquejjirin



anzaren

b. Ad d-mektiy ayen lemdey

1. Smed tafelwit.

Amyag	Arbib
mezzi
meqquer
ḥdeq

2. Nadi-d deg uḍris ismawen yesean tirkalin : z, ḍ, ṭ.

3. Err yer wanaḍ imyagen n tefyar-a:

- Teḍla-as abux i teqerrut-is.
- Yeḡḡa-t d iclem.

Ad ktazley iman-iw

Wali ma tzemreḍ:

- Ad twellheḍ imdanen yef tezdeg s tmenna?
- Ad teyreḍ isalan, ad ten-tegzud?
- Ad takzeḍ tirkalin ḍ, ṭ, z deg wawal ney deg tefyirt?
- Ad takzeḍ arbib deg tefyirt syin ad t-tesmersed?
- Ad tseftid imyagen deg wanaḍ?
- Ad taruḍ iwellihen s way-s ara tsellzeḍ imdanen?

Ih	Ala

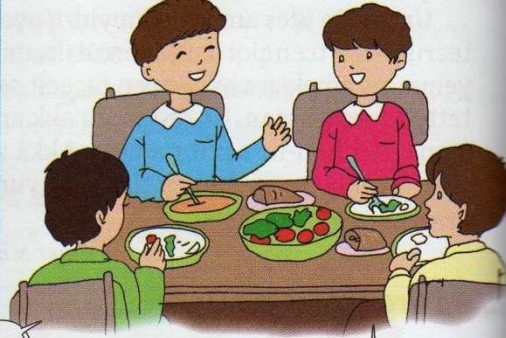


a - Ad sley, ad d-sekney deg tugna

Ur ħemmley ara aṭas, izegza!

Lhan i gemmu n tfekka-nney!

D tidet, izegza d yigumma lhan mliḥ.



Ilaq d wigi ara ntett aṭas, imi ttḥaraben yef tdawsa.

Maca, sizdeg-iten uqbel ad ten-teččed.



b -Ad sley, ad d-alsey

Sewwey-d lbaṭaṭa deg zzit.

Acuyer?



D acu i d-tsewweḍ?

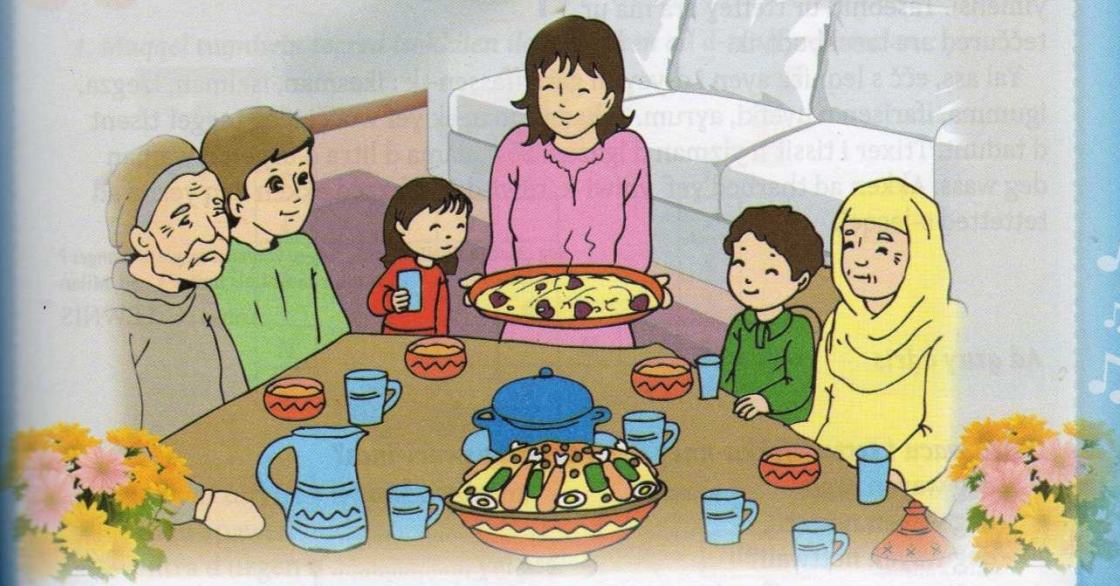
Ilaq ad nferren tagella.

Acku ayen yewwan deg zzit, yettḍurru tadawsa.

Yettḍurru, ma tsuguted deg-s.



c - Ad muqqley tugna, ad d-iniy



d - Ad sley, ad d-alsey s temsiwla igerrzen

ttharaben

sizdeg

nferren

yettqurru

ltharaben

sizdeg

nferren

yettqurru



Ad sley, ad yrey s utram

Tuččit yelhan

Tafekka, tettaf deg tuččit ayen akk tuser i uswuri-ines. I wakken ur tettaqneđ, tuwi-d ad tettbeddileđ anaw n tgelliwin-ik.

Ilaq ad tettettedđ ukkuzet (4) n tiram deg wass : tagemgimt, imekli, tanalt d yimensi. Tasebħit, ur tteffey ara ma ur teččuredđ ara taebbudt-ik.

Yal ass, ečč s leqniea ayen i d-yeylin gar yifassen-ik : ikesman, iselman, izegza, igumma, ifarisen n uyefki, ayrum. Tthadar iman-ik yef wučči ideg tegget tisent d tadunt. Ttixer i tissit n yizman d lgazuz. Sew alama d litra d uzgen n waman deg wass. Akken ad tharbedđ yef yiliwi-k, tuwi-d ad tfezzedđ akken ilaq yerna ad tettettedđ s-leeqel.



Seg : Nadia BENLAKHEL, Sais-tu vraiment ce que tu manges ?
Coll. « Essentiels Junior » - éd. Milan
Asuyel : E. LEWNIS

Tagzemt tis 2

Ad gzuy ađris

1. Deg wacu i tettaf tfekka-nney ayen tuser i uswuri-ines?

- deg wayen ntett,
- deg wayen nettaru,
- deg wayen nettwali?

2. Ačhal n tiram n wučči i d-yebder umeskar deg uđris?

- snat (2) n tiram,
- krađet (3) n tiram,
- ukkuzet (4) n tiram?

3. Yenna-ay-d umaru ad nettixer :

- i tissit n waman,
- i tgelliwin ideg tegget tadunt d tisent,
- i tuččit n yigumma d yizegza?

4. I wakken ad neyles iliwi-nney, yuwi-d :

- ad nettfezz s-leeqel,
- ad nettfezz s temyawla.



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

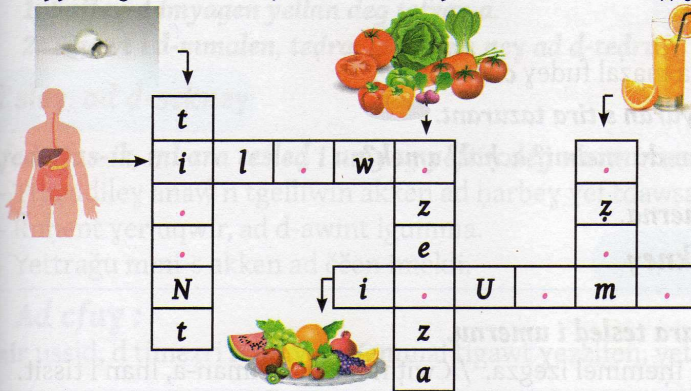


D acu i d-tuwi ad t-nečč i unegmu n tfekka?



Yuwi-d ad ntett igumma d yizegza d yiselman, sya yer da, ad nrennu ikesman.

1. Muqqel tugniwin terređ isekkilen ilaqen akken ad d-tsuffyeđ awalen.



2. Smed yal tafyirt s wawal iwulmen.

- Tbeddil anawen n
- Sew litra d uzgen n, yal ass.
- Ssbeḥ, ur teffey ara ma ur teččuređ ara-ik.
- Ilaq ad tetteted s-
- Ttfezz akken ilaq, i wakken ad tyelseđ-k.

waman

tgelliwin

leeqel

iliwi

tasebbuđt

3. Qqen yal tiremt n wučči yer tallit n wass i as-iwulmen.

Tiremt n wučči
imensi
tagemgimt
imekli
tanalt

Tillay n wass
azal
tameddit
tanezzayt
iđ

4. Qqen yal tafyirt yer tugna i as-iwulmen.

- Uqbel ad ččey, ilaq ad sirdey ifassen-iw.
- Ilaq ad ḥadrey iman-iw yef tgelliwin ideg tegget tadunt.
- Yelha waddal i tdawsa.
- Uqbel ad ruḥey s ayerbaz, tanezzayt, tettey akkem ilaq.

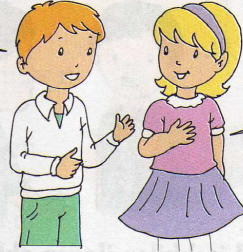




a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

Ass-a, fudey **nezzeh**.

Ddeqs i swiy, maca ar tura fudey.



Ilaq ad tettessed **aṭas** n waman.

Ula d nekk fudey **cwiṭ**.

Ad d-yrey s utram.

Ddeqs ay swiy, maca mazal fudey **cwiṭ**.

1. **Suffey-d awalen yuran s tira tazurant.**
2. **Awalen-a, mmalen-d : melmi? aḥal? amek?**

- Ihi, awalen-a, **d imerna**.

b - Ad sley, ad d-sekney

➤ **Rfed afus-ik, mi ara tesleḍ i umernu.**

Nečča akk tagella./ Iḥemmel izegza. / Cwiṭ n tisent. / Aman-a, lhan i tissit.



Ad cfuy :

Kra, aṭas, cwiṭ, nezzeh, drus, akk, ddeqs... : **d imerna n tesmekta**.

c- Ad sluy muy iman-iw

1. Derrer imerna yellan deg tefyar-a.

- Iẓem-agi, ẓid aṭas.
- Efk-iyi cwiṭ n waman.
- Yečča akk tagella-s.
- Tafekka-s, tegma cwiṭ.

2. Smed tifyar s yimerna-a : drus, cwiṭ, akk, aṭas, kra.

- Telha n tikli, mi ara teččed.
- Swiy aman-nni.
- Deg yimekli, yečča n tmellalin.
- Tekfa tgella, ackui yellan.
-i telwiḥt, i terwiḥt.

3. Aru-d ukkuzet (4) n tefyar ideg ara tesmersed imerna-a : kra, aṭas, cwiṭ, d

Urmir ussid



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw



Mayas itett imekli.



Yuba ixeddem iluyma-s.

Ad d-yrey

- Mayas itett imekli.
- Yuba ixeddem iluyma-s.

1. Suffey-d imyagen yellan deg tefyar-a.
2. Tigawt i d-mmalen, tedra, la tderru ney ad d-tedru?

b - Ad sley, ad d-sekney

➤ Rfed afus-ik, mi ara tesleḍ i umyag yeftin deg wurmir ussid.

- Tbeddiley anaw n tgelliwin akken ad ḥarbey yef tdawsa-w.
- Ruḥent yer uqwir, ad d-awint igumma.
- ✦ Yettraḡu mmi-s akken ad ččen imekli.



Ad cfuy :

Urmir ussid, d timezri n umyag. Yemmal tigawt yezzifen, yettkemmilen.

c- Ad sluymuy iman-iw

1. Suffey-d imyagen yeftin deg wurmir ussid.

- Iles, yetthawal-itent ; aqerru, yettay-itent.
- Ttayey-d igumma d yizegza, deg ssuq.
- Nettyimi rrif n lkanun, nettawi-d timucuha.
- Mi ara tettey, ttfetzey akken ilaq.

2. Err yal amyag deg tekwat iwatan.

nettali - ad yelmed - tferren - ttaruy - ad tharbemt

Urmir s ad	Urmir ussid
.....
.....
.....

3. Sefti amyag "wali" yer wurmir ussid d yimqimen-a.

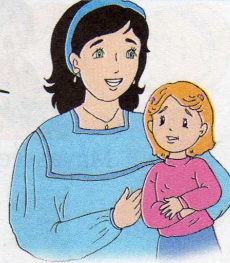
Nekk	ttwaliy
Kemm	
Netta	
Nekkenti	
Kunwi	
Nettat	



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

D acu i kem-yuyen
a yelli ?

Wissen d acu
i teččid ?



D **tæebbudt**-iw
i iyi-iqerhen.

Ahat d **tagella**-nni
i d-ččiy nekk d
baba deg temseččit.

Ad d-yrey

D **tæebbudt**-iw i iyi-iqerhen.

D **tagella**-nni i d-ččiy i iyi-iḍurren.

1. D **acu-ten wawalen yuran s tira tazurant?**
2. D **acu-tt tewsit-nsen?**
3. D **acu-t wawal yellan uqbel-nsen?**
4. **Amek i ten-id-teyriḍ?**

b - Ad sley, ad d-sekney

➤ **Rfed afus-ik, mi ara tesleḍ i yimesli [tt].**

- D tadunt\ tisent\ d tameddit\ tadawsa\



Ad cfuy :

Mi ara yemlil «d» akked «t» n yisem unti, ttakken-d imesli [tt] deg ususru.

Ad d-nini : [ttanezzayt] , maca, ad naru : d tanezzayt

c- Ad sluymuy iman-iw

1. Derrer awalen ideg yella yimesli [tt].

- Tagi, d taxxamt n gma.
- D tagi i d taddart-nney.
- Mačči d tamurt ay ugiy.

2. Err "tt" ney "d+t" :

- Tturaren warrac ...ullas.
- Tagi, ...ibhirt n yizegza.
- ...imellalin i itett yal tanezzayt.
- Timucuha n ..eryel, saggadent igerdan.

3. Tazabut

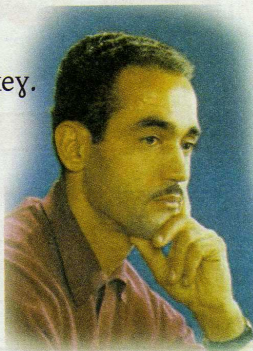
- D tagella yewwan deg zzit i yessaḍanen.
- Iniyman d zzit, d tagella n wat zik.

Tura, ad sley, syin ad cnuy



Targit d laz

Açhal d abrid ay sliy,
I yemma tenna-d annay.
A mmi ur tesseið ay ččiy,
Deg yidmaren a^d k-t-id-fkey.
Ula d akerfa ur t-řwiý,
Amek ara k-id-smeyrey ?



Sliy i yemma tenna,
"A mmi ifadden kkawen.
Mačči s uclim d ukerfa,
I s i gemmen yirgazen .
Ulac di tarbut tekfa,
A^d neenni a^d nerğu yiwen".

Cfiy yiwen wass di csetwa,
Nella nezzi-d i lkanun.
Nettawi-d timucuha,
Akken laz medden a^d t-ttun.
Nessa agertil yer lqaea,
Uđan ugin ad kfun.

Tura, kra din, ur ^as-necfi,
Nerna-ten yer wayen ieeddan.
Nuyal nbeddel tikli,
Nettu wid leemer řwan.
Imi ddunit tettezzi,
I uzekka, anwa i yežran ?

Crif XEDDAM,
Imesdhourar Music 1978

1. Amedyaz, deg tezlit-a, yettmeslay-d :

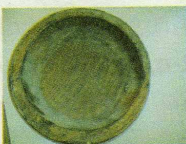
-Yef lřif yeseedda? yef temzi-s yelhan? yef wussan n tefsut?

2. D acu i as-teqqar yemma-s i umedyaz :

- ur tesseið ay ččiy? ečč ard terwuð ? řwiý akerfa?

3. Err yal isem i tugna i as-iwulmen:

- tarbut / lkanun / agertil.



4. Mi ara tesleđ i umyag yeftin deg wurmir ussid, rfed afus-ik.

5. Mi ara tesleđ i umernu n tesmekta, rfed afus-ik.

6. Mi ara tesleđ i yimesli [tt], rfed afus-ik.

- Zik-nni, d tayemmat i yeseeddan lřif.
- D timucuha i d-nettawi rrif n lkanun.
- Tura, d tikli i nbeddel.



Tura, d nekk ara yarun

1. Err asyal (✓) i tgelliwin yelhan i tdawsa, asyal (✗) i tgelliwin yettdurrun tadawsa.



2. Err asyal (x) deg tekwat iwatan.

Tigawt	Telha	Dir-itt
- Rennuy atas n tisent i tgella-w.		
- Siridey izegza d yigumma uqbel ad ten-ččey.		
- Mi ara tettey ttfetzey akken ilaq.		
- Hemmley tigelliwin yewwan deg zzit.		
- Zgiy snagarey, gar tiremt d tayed.		
- Yal ass, tessey atas n waman.		

3. Seggem tifyar-a, taruđ ađris.

Ilaq ad hadrey iman-iw yef tgelliwin yesean atas n tisent d tadunt.

Ula d tigelliwin yewwan deg zzit, ilaq ad tent-gedley.

Yir tuččit, d tigelliwin yettdurrun tafekka.

I wakken ad harbey yef tfekka mgal attanen, yuwi-d ad ferney ayen ara ččey.

Yir tuččit

Tura, ad aruy

S yiwellihen yellan deg tfelwit-a, kemmel i uđris, terređ-as azwel.

Iwellihen	
Ayen ilaqen	Ayen ur nlaq ara
<ul style="list-style-type: none"> • Ilaq ad tetetteđ semmus « 5 » n yigumma d yizegza. • Uqbel ad teččed igumma ney izegza ilaq ad ten-tsirdeđ. • Mi ara tetetteđ ilaq ad tettefzeđ s-leeqel. • Ad tetesseđ atas n waman. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ur nsugut ara deg wučči n tžidanin. • Ur ntett ara tigelliwin yewwan deg zzit. • Ur ntett ara tigelliwin timguranin.

Ahareb yef tdawsa, ad yili s ufran n tgelliwin. Ihi,



Aḍris

Asiteg n tegzemt



Lleft

Leqbayel, ḥemmlen aṭas lleft. Yeḥ wanect-agi, deg wussan imezwura n ḥertadem, akken ara d-tessew, awten-d waman imezwura, ad ffyen yer tmizar, ad tent-kerzen, ad tent-kebbsen, ad tent-id-zereen akk d lleft.

Lleft, yebḍa yeḥ sin : lleft arqaq, meḥsub win i wumi mezziyet tdeggirt qerrhen ; d wagi ay tḥemmilen Leqbayel i lmakla ; qqaren-as tiffelleft.

Ma yella d wayeḍ isemyaren tadeggirt, yelhan ḥaca i uyzaz, ur t-tḥemmilen ara, claxaṭer ur yettizid ara deg lmakla, yettuyal akk d aman.

Lleft sewwayen-t deg useqqi, am lxeḍra niḍen, yecban taga d tyeddiwt.

Lleft d uksum ney lleft d berkukes, d ayen tḥemmilen aṭas Leqbayel.

Saïd BULIFA Seg «MÉTHODE LANGUE KABYLE- cours de deuxième année» ADOLPHE JOURDAN, LIBRAIRE ÉDITEUR Alger, 1913, sb.331-332

a. Ad yrey, ad d-iniy

1. Anwa azegzu iyef d-yettmeslay umaru deg uḍris-a? d tiffelfelt? d lleft? d tazrudiyat?
2. Zerreen azegzu-a : deg ḥertadem? deg unebdu? deg tegrest?
3. Aḥal n tewsat n lleft i yellan?
4. Deg wacu i sewwayen lleft?

b. Ad d-mektiy ayen lemdey

1. Suffey-d deg tefyar-a imerna n tesmekta.
 - Iqbayliyen, ḥemmlen aṭas lleft.
 - Tadeggirt n lleft, zidet mlih.
 2. Derrer awalen ideg tella temsertit "d + t" deg tefyirt-a: Tamazirt, zereen-tt akk d tadeggirt.
 3. Amyag n tefyirt-a, yefti : deg wanaḍ, deg wurmir s "ad", deg wurmir ussid? lleft, yettuyal d aman deg useqqi.
- Kemmel asefti n umyag "ttuyal" akked yimqimen-a : nekk, nettat, nekkenti, kunemti,



Ad ktazley iman-iw

Wali ma tzemreḍ:

- Ad twellheḍ imdanen s tmenna?
- Ad tselfuḍ imdanen yeḥ tuččit yelhan s tmenna?
- Ad teyreḍ isalan ad ten-tegzuḍ?
- Ad takzeḍ imerna n tesmekta syin ad ten-tesmersed?
- Ad tseftiḍ imyagen deg wurmir ussid?
- Ad takzeḍ tamsertit "d" + "t" n yisem unti ?
- Ad taruḍ iwellichen s way-s ara tsellzeḍ imdanen?

Ih	Ala



a - Ad sley, ad d-sekney deg tugna

A Massi, anda akka tetteddu?

Tedduy ad xedmey cwit n waddal.

Acu n lfayda i yesea waddal ? Ad tseeyud kan iman-ik!

Addal, yur-s atas n tnufa.

b -Ad sley, ad d-alsey

D acu-tent akka tnufa n waddal ?

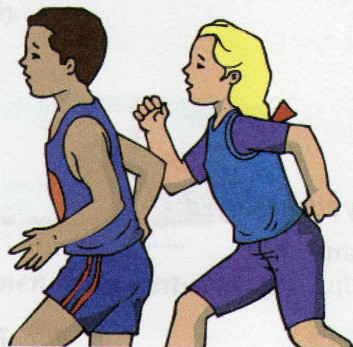
Addal, yettqeaid tafekka, yettarra-tt, d tuntimt.

D acu i d-yettawi niġen ?

Isiġhid ul d yiysan. Yettqerrie aġġanen, ittekkes anezgum.

Tura, llzey. Ula d n... ad xedmey adda.

c - Ad muqley tugniwin, ad d-iniy



ċ - Ad sley, ad d-alsey s temsiwla igerrzen

xdem addal

welleh

selfu

sellez

xdem addal

welleh

selfu

sellez



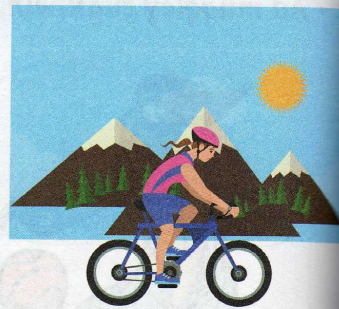
Ad sley, ad yrey s utram

Azal n waddal

Hemmley ad xedmey addal, ladya mi ara ilin yimeddukkal-iw : nettazzal s yizlalaman, netturar ddabex n uđar ney nettruđu ad neumm deg temda. Yef way-a i zgiy nnecreħey ; anezgum, urđin t-ssiney. Tafekka-w tebded am tħerbunt, d tuntimt.

Segmi xeddmey addal, yesgunfa wul d wallay imi yessebėed fell-i ađas n wađđanen, ula d tigletyam-inu uyalent zun d uzzal.

Ē. LEWNIS, Z. ĞABALI



Ad gzuy ađris

Fren tiririt iwatan

1. Deg uđris, amaru, yettmeslay-d:

- yef tgelliwin yelhan,
- yef waddal,
- yef uyerbaz?

2. Akken ad seuy tafekka igerrzen, ilaq :

- ad tettey kan tizidanin,
- ad xeddmey addal,
- ad ġġey tafekka-w s yilefđan.

3. Addal :

- yessiđhid tigletyam,
- yessenyas deg yizri,
- yessefcal ifadden.



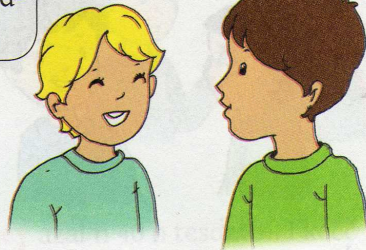


a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-*iw*



Ttwaliy-k, tezgid deg unrar, yal ass, d addal. Acu i ak-id-yuwi ?

Tura, zgiy nncrahey, ul-*iw* yertaḥ. Ma d tigletyam n tfekka-w simal ttiḡhident.

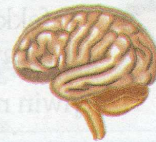


1. Err yal tafyirt ddaw tugna i as-*iwulmen*.

- Tafekka-w, d tuntimt.
- Udem-*iw*, yennecraḥ.
- Wagi, d anrar.

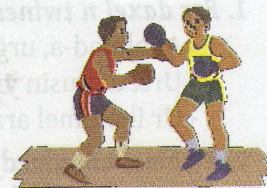


2. Err ddaw tugna *iwulmen*, ismawen-*a* : tageltimt, ul, allay, turin.



3. Qqen yal tugna yer tefyirt i tt-*id-yemmalen*.

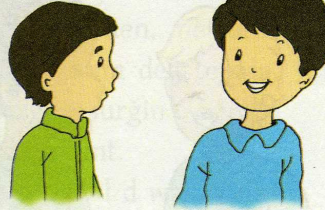
- Ḥemmley aṭas tazza.
- Tturarey ddabex n uḍar.
- Massi iḥemmel kan ddabex n ufus.
- Mazi d Yuba tturaren taleggimt.





a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

A Mayas, yella wasmi i truḥeḍ yer yilel.



Ala, urğin ruḥey.

Ad d-yrey

- Mayas, urğin iruḥ yer yilel.
 1. Ma nekkes awal yuran s teymi tazewwayt, ad ibeddel unamek ney ala?
 2. Senfel (beddel) awal “urğin” s wawalen-a: leemer, urara.
 - Yella wacu i ibedden ney ala?
- **ur..... ara, urğin, leemer** : d tizelyiwin n tibawt.

b - Ad sley, ad d-sekney

- **Rfed afus-ik mi ara tesleḍ i tzelya n tibawt deg tefyar-a.**
 - Ḥemmley mlih addal.
 - Ur ḥemmley ara ddabex.
 - Ilefḍan ur lhin ara i tfekka.
 - Tafekka-s, d tuntimt.



Ad cfuy

Tizelyiwin n tibawt, d ti : ur.... / ur.....ara / urğin / uread / ulac, ...

c- Ad sluy muy iman-iw

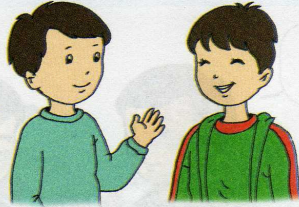
- 1. Err daxel n twinest tizelyiwin n tibawt.**
 - Anelmad-a, urğin yurar ddabex n ufus.
 - Uread d-usin yimeddukkal-iw.
 - Ur iḥemmel ara azyal.
- 2. Kimmel am umedy amezwaru.**
 - Tturarey ddabex → ur tturarey ara ddabex.
 - Yessen ad yazzel → ur.....
 - Yriy adlis yef waddal → ur.....
- 3. Smed tifyar s tzelyiwin-a :** ur...ara, urğin, ulac
 -teddiḍ..... d gma-k yer unrar.
 - Maziy.....yeyli s uzlalam-is.
 - Yasaslaymay-nney, inaddalen tturaren amzun yella.

Urmir anibaw



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-*iw*

Tameddit-a, **ad azzley**, azal n 40 n tesdadin. I kečč ?



Nekk, ur **ttazzaley** ara, tameddit-a **ad sgunfuy**.

Ad d-yrey

- Tameddit-a, **ad azzley** azal n 40 n tesdadin. I kečč ?
- Nekk, ur **ttazzaley** ara, tameddit-a **ad sgunfuy**.
 1. Isem-is ufeggag n umyag yellan gar tzelyiwin n tibawt?
 2. Tigawt-ines, ad d-teđru ney ala?
 3. Tigawt n yimyagen yuran s yini azewway, teđra, ad teđru ney tđerru ?
 4. Rnu-asen tizelyiwin n tibawt : ur.....ara .
 5. D acu i ibeddlen deg-sen?
- **ttazzaley** : d amyag, yefti yer wurmir anibaw.

b - Ad sley, ad d-sekney

- **Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i umyag yeftin deg wurmir anibaw.**
ad ruhey – ruhey – ur ttruhuy ara – ruḥ - ur gganey ara.

• Ad cfuy

Deg talya tanilawt, yella wurmir s “ad”, yella wurmir ussid. Ma deg talya tanibawt yella kan wurmir anibaw.
Yettaley wurmir anibaw s tmerna n tzelyiwin n tibawt « ur.....ara ».

c- Ad sluy muy iman-*iw*

1. Err imyagen yellan gar tacciwin yer wurmir anibaw.

- Azekka, (ad ruhey) yer unrar.
- (tetturaređ) ddabex n uđar akken iwata.
- (iḥemmel) rrekba n uzlalam.

2. Smed tafelwit-a.

Tafyirt deg talya tanilawt	Tafyirt deg talya tanibawt
.....	Ur tteummuy ara weđ-i.
Xeddmey addal.	.....

3. Sefti amyag “neggez” deg wurmir anibaw d wudem wis krađ (netta, nettat, nutni, nutenti) .

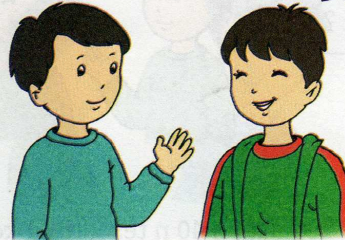
Tamsertit : «ad» + «t» n umatar udmawan



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iy

Yya ad tazzeḍ ass-a, yid-i, a Masil !

Ass-a, ur ttazzaley ara d tikli kan ara lḥuy.



Ad d-yrey

➤ Ad tazzeḍ yid-i, ass-a.

1. Suffey-d amyag seg tefyirt-a.
2. Tigawt-is, teḍra, tḍerru ney ad teḍru?
3. Anwa udem iyer yefti ?
4. Serwes gar wamek i d-teyriḍ d wamek i yura umyag.
5. Limer d wudem amezwaru "nekk" iyer yefti umyag-a, ad yemgarad ususu yef tira?

b - Ad sley, ad d-sekney

➤ Rfed afus-ik, mi ara tesleḍ i yimesli [tt].

Tadawsa, ad teummeḍ, ad tyiwlem, addal, ad tesgunfuḍ, tikli, ad turareḍ.



Ad cfuy

Mi ara yemlil «ad» n wurmir akked «t» n umatar udmawan, itteffey-d [tt] deg ususu.

Md : ad d-teyreḍ : [atteddum] maca, ad taruḍ : " ad teddum."

c-Ad sluy muy iman-iy.

1. Sefti imyagen yellan gar tacciwin () deg wurmir s « ad ».

- Kečč, ur tessineḍ ara (eumm) am nekk.
- Tafekka-m, ur teḡhid ara, ilaq-am (xdem) addal.
- Ha-t-an teccef-ik-id tidi, ilaq (sucef).
- Mi tuwḍeḍ s axxam, din-din (rfed) ddabex syin (tḡef) abrid-ik s anrar.

2. Tazabut

Ma tebyiḍ, ad tesseḍ tafekka tuntimt d wallay yelhan, ilaq ad tceddmeḍ addal.



Ađris

Tura, ad sley, syin ad cnuy



Tafsut

Ad tfut, ad tfut,
Mreħba yis-m a tafsut,
Lhu, lhu,
Ass-a, yid-m ad nezhu.
Ğuġġugen yiħerqan,
Rnan cbaħa i tudrin,
Muqqel řfan yigenwan.
Yeřtaħ ula d amuđin,
Iřij yessay tiyaltin,
Yessaki win yellan d uħdiq.
Ameksa iħeyya aewin,



Yebda abrid s ucewwiq.
Yya ad nruħ ad d-nezdem,
Ad nawi tikli n yizem.
Lbaz, ibennu læecc-is,
I tlinna d warraw-is.
Ssefrut ay imedyazen,
Arrac tullas, di lexla.
Tayri tezdey ulawen,
Cnan tafsut s lbenna.

MEKSA Eebdelqader

1-Fren tiririt yelhan.

MEKSA Eebdelqader yecna-d :

- Yef tegrest



- Yef tefsut



- Yef unebdu



2- Ini-d "ih" ney "ala".

- Arrac akked tullas deg lexla.
- Deg tefsut, ur ġġuġugen ara yiħerqan.
- Ameksa yebda abrid s ucewwiq.

3- Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i umyag yeftin deg wurmir ussid.

4-Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i yimesli [tt].

Tura, d nekk ara yarun

- Ad semdey aḍris akken ad d-mmley amek ara seḥbibrey yef tdawsa-w.

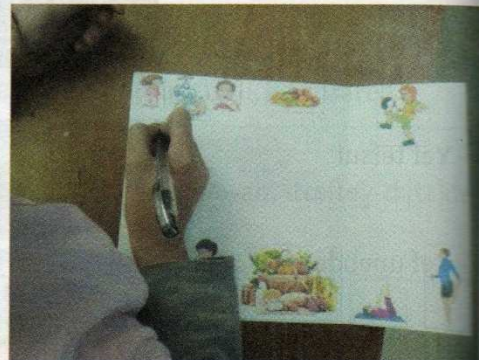
➤ **Smed aḍris s wawalen-a** : yizegza- wammus - tudwist - addal .

I wakken ad tesseḍ tafekka, yuwi-d fell-ak, ad txeddmedAd tessizdigeḍ tafekka-k seg, ad tetetteḍ dayen atas n d yigumma.

➤ **Tura, nuweḍ-d yer taggara n usenfar wis kraḍ, d lawan ad d-tgem tudfist s way-s ara twellhem imdanen akken ad ḥarben yef tdawsa-nsen.**

• **Isemmura:**

- tiferkit tuntimt.
- iyniben n yiniten.
- aselyay.
- tugniwin.





Aḍris

Asiteg n tegzemt

Asucef

Leumm, d addal. Yettharab aṭas yef tdawsa. **Yettarra** tafekka, d tuntimt, d tudwist. Yesnernay tigletyam am wakken dayen yettqerrie aṭṭanen.

Ihi, yuwi-d fell-aney, ad nxeddem addal-a. Maca ad yettili s lmendad n usleymay ara ay-yettwellihen, ara ay-yemmalen iberdan d yilugan ilaqen. Akka ara tesnernid tafekka-k, ara tharbed yef tdawsa-k.

ε. LEWNIS, Z. ĠABALI



a. Ad yrey, ad d-iniy

1-Fren yiwet n tririt.

Aḍris-a, yettmeslay-d:

- Yef ddabex n uḍar,
- Yef leumm,
- Yef tazza s yizlalaman,



2- Ini-d "ih" ney "ala".

- > Leumm, ur yelhi ara i tdawsa n umdan.
- > Leumm, yettqerrie aṭas n waṭṭanen.
- > Ad eummey, mi ara yili, walbeḍ, ad iyi-d-yuḡal, s lmendad.

b. Ad d-mektiy ayen lemdey

1. Acu-t wawal yuran s tira tazurant deg uḍris?
2. Tigawt-is, teḍra ney ad teḍru ney tḍerru?
3. Err-it yer talya tanibawt.
4. Kkes-d snat n tenzay seg uḍris.

Ad ktazley iman-iw

Wali ma tzemreḍ:

- Ad twellheḍ imdanen yef tnufa n waddal s tmenna?
- Ad teyreḍ isalan ad ten-tegzud?
- Ad takzeḍ tizelyiwin n tibawt?
- Ad tesmersed tizelyiwin n tibawt?
- Ad tseftid imyagen deg wurmir anibaw?
- Ad takzeḍ tamsertit "ad" + "t" ?
- Ad taruḍ iwellihen s way-s ara tsellzed imdanen?

Ih	Ala

Tira n usenfar wis krađ

Askar n tuđfist i useľfu n yimdanen

Asmil-nwen, ad d-yesker yiwen n usenfar akken ad yexdem tuđfist s way-s ara yesselfu imdanen ad ttħaraben yef tdawsa-nsen: ad sizdigen iman-nsen d twennađt anda ttidiren, ad tetten tigelliwin yelhan, ad rnun ad xeddmn addal.

Ihi asenfar-nwen, ad ilin deg-s, yisental-a:

a. Tezdeg:

- azal n tezdeg,
- melmi i d-tuwi ad yessirid umdan,
- ačħal n tikkal,
- tinufa n tezdeg.

b. Tuččit yelhan:

- anti tigelliwin ilaq ad itett umdan akken ad iħareb yef tdawsa-s,
- anti tigelliwin ara yessenqes deg tuččit-is,
- ačħal n tikkal ara itett deg wass,

c. Addal:

- azal n waddal i tdawsa d wallay n umdan,
- tinufa n waddal,
- acu ara ixeddem akken ad yuđal d anaddal,
- acu n waddal yelhan aťas i tdawsa?

Asenfar, iteddu

- Bđum iman-nwen d igrawen,
taggayt tamezwarut, ad d-taru yef tezdeg d tnufa-ines,
taggayt tis snat, ad d-taru yef tuččit yelhan,
taggayt tis krađet, ad d-taru yef waddal.

- Nadim isalan deg "Internet",
- Seqsim imsujjiyen d wid yessnen akken ad ken-wellhen,
- Sestnem imdanen iwatan.





Tira n usenfar

Arum-d ađris kečč d yimeddukal-ik akken ad d-tgem tuđfist s way-s ara tsellzen imdanen s tnufa n tezdeg d waddal akked tuččit yelhan. Smersem igmađ i d-tgemren deg tsestant-nwen ney i d-tufam deg yinadiyen-nwen, deg tyuri n yisemlan (arraten i d-tufam. Maca xemmemm ad d-tarum iđrisen ara ięęben imeyriyen. Tuwi-d yef wa ara ten-yeeyren, ad llzen s wayen i d-tennam deg tuđfist-nwen.

Smersem unuyen d tugniwin ara d-eiwnen aťas deg tira n usenfar-nwen. Zrem ma yella izwal i tefkam i yal aħric, watan. Ayen twalam ur yelhi ara, kkset-t. Mi teqqimem d agraw, yal yiwen deg-wen ad d-yefk tidmi-s yef wayen ur t-neeđib ara.

Sqeędem iđrisen-nwen. Fkem-as azwel iwulmen. Deg wayen i d-turam, kurwa d yimeddukkal-nwen, fernem ađris yelhan akken ad t-id-teyrem deg tneyrit, syin, a t-id-tsersem deg tuđfist-nwen.

Ad ktazley iman-iw

	Ih	Ala
<p>Wali ma tzemređ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ad twellheđ imdanen yef tezdeg? - Ad tselfuđ imdanen yef tuččit yelhan? - Ad twellheđ imdanen yef tnufa n waddal? - Ad teyređ tifert n yisalan ? - Ad teyređ isalan ad ten-tegzuđ? - Ad taruđ iwellihen s way-s ara tsellzeđ imdanen? 		
<p>Melmi i tettafeđ iman-ik?</p> <p>Mi txedmed:</p> <ul style="list-style-type: none"> - iman-ik ? - deg sin ? - d agraw ? - d yinelmaden n usmil akken ma llan ? 		
<p>Muqqel ma tzemređ ?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ad takzeđ tirgalin đ, Ƨ, z deg wawal ney deg tefyirt? - Ad takzeđ arbib deg tefyirt? - Ad tesmersed arbib deg tefyirt? - Ad takzeđ imerna n tesmekta? - Ad tesmersed tizelyiwin n tibawt? - Ad tesmersed imerna n tesmekta? - Ad tseftiđ imyagen deg wanađ? - Ad tseftiđ imyagen deg wurmir ussid? - Ad tseftiđ imyagen deg wurmir anibaw? - Ad takzeđ tamsertit “ad” + “t” , “d”+“t” n yisem unti? 		
<p>Acu i twalađ deg tuđfist i d-tsekrem?</p> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; gap: 20px;"> <div style="text-align: center;">  Tgerrez </div> <div style="text-align: center;">  Telha </div> <div style="text-align: center;">  Txuss </div> <div style="text-align: center;">  Txuss ađas </div> </div>		

Asenfar wis 4



**Ad d-nesker tadlist
n tneqqisin d tmucuha.**

- **Tagzemt 1^{rut}** : Ad d-alsey.
- **Tagzemt tis 2** : Ad d-alsey.

**Yer taggara n usenfar, Ad d-nesker tadlist tamezzyant
s tneqqisin d tmucuha, ad tt-nsenked i yismilen niɛen.**



a - Ad sley, ad d-sekney deg tugna



b -Ad sley, ad d-alsey



Tagzemt 1^{rut}



c - Ad muqqley tugniwin, ad d-iniy



d - Ad sley, ad d-alsey s temsiwla igerrzen

ad d-alsey

ad d-gemrey

ad d-siwley

taneqqist

ad d-alsey

ad d-gemrey

ad d-siwley

taneqqist

Ad sley, ad yrey s utram



Itbir d tawetuft.

Yiwen wass, ifud yitbir, iruh yer terga ad d-isew. Iwala tawetuft teyli yer waman, qrib ad teyreq. Kkes-d amek ur texdim, teggumma ad d-teffey.

Tyad-it, dya yettef azemzum, yessers-as-t deg tlemmast, tselleg-d deg-s tawetuft-nni, armi tuwed yer rif. Itbir, yeswa armi yerwa, iruh ad yeffferfer, dya yeffey-as-id useyyad, adad-is yef zznad, yebda yettqissi-as i yitbir. Tawetuft, mi t-twala, truh d tazza, tkerrec-it deg udar. Aseyyad, yezzi ad iwali acu i t-ikerrcen, itbir isellek iman-is.

Seg tgemmi-nney



Ad gzuy adris

Adris-a, yettmeslay-d :

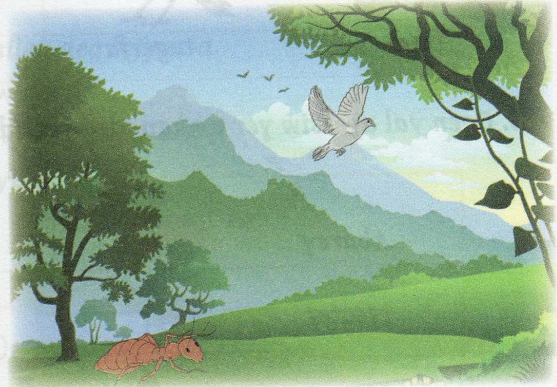
- yef yitbir d wuccen,
- yef yitbir d tawetuft,
- yef yitbir d yizem ?

Tawetuft teyli :

- yer zzit,
- yer waman,
- yer uyefki ?

Ini-d « ih » ney « ala ».

- Tawetuft, tkerrec aseyyad.
- Aseyyad, yenya itbir.
- Tawetuft, tsellek itbir.



Tagzemt 1^{rut}



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

A setti, rnu-ay-id taneqqist n uwtul d yifker akked tinna n yizem d wuccen .



Ad awen-id- rnuy kan yiwet, tayed ad as-nanef ar azekka.

1. Fren tiririt yelhan.

Yidir, yebya ad isel i tneqqist:

- n yizem d wuccen,






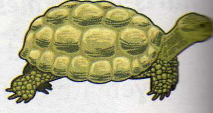
- n yizem d yikerri,







- n yizem d umcic.



2. Err asyal (+) ddaw tugna n uyersiw i d-yeddand deg tneqqisin i isuter Yasin i setti-s.

			
izem	tagerfa	inisi	ifker

3. Qqen yal ayersiw yer umkan ideg yettidir.

Abarey		ssehra
iyecter		axxam
Ayis		amaday
tazmekt		agaraw (lel)

Amqim awsil



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

Acu texdem twestuft i useyyad ?



Tyezza-t deg uqejjir-is.

Ad d-yrey

➤ Tyezza-t deg uqejjir-is.

1- Derrer isem deg tefyirt-a.

2- Acu i yeqqnen yer-s?

3- Acu i d-yemmal wawal-a yeqqnen yur-s?

b - Ad sley, ad d-sekney

➤ Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i umqim awsil n yisem deg tefyar-a.

1-Yerwel yitbir yer læecc-is.

2-Zzin-d warrac i sett-nsen, ad slen tamacahut.

3-Yeṭṭef yitbir aẓemẓum deg yimi-s.



Ad cfuy

Amqim awsil, itteqqen yer yisem s tezdit.

Md : Ttalsent-d tlawin tamacahut i warraw-nsent.

Ha-ten yimqimen iwsilen niđen : -iw (inu), -ik (inek), -im(inem), -is (ines), -nney, -nwen, -nkent, -nsen, -nsent.

c. Ad sluy muy iman-iw

1. Err daxel n twinest imqimen iwsilen deg tefyar-a.

- Iyersiwen, ḥemmlen aṭas arraw-nsen.

- Timucuha d tneqqisin, d agerruj n tgemmi-nney.

2. Smed tifyar-a s umqim awsil n yisem.

- Tagi, d tafunast (nekk) → Tagi, d tafunast-**iw**.

- Tagi, d tafunast (kečč) →

- Tigi, d tisita (kunwi) →

- tigi, d tisita (kunemti) →

3. Smed tifyar s yimqimen-a iwsilen : nsent, inem, is.

- Tamaziyt, d tutlayt-.....

- Win yeččan lḥeqq-....., yessader i titṭ-.....

- D tarwa-..... i yesbedden Lezzayer.



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

A setti, idelli, **gney** uqbel, ad tfakk tneqqist-nni .



Mačči d aybel, a mmi; ass-a, ad ak-tt-id-alsey.

Ad d-yrey

- Idelli, **gney**.
- 1 . **Acu-t wawal yuran s tira tazurant?**
- 2 . **Tigawt-is, teđra, tđerru ney ad teđru?**

b - Ad sley, ad d-sekney

- **Err daxel n twinest imyagen yeftin deg yizri.**
- Ifud yitbir, iruḥ yer terga ad d-isew. Iwala tawetṭuft qrib ad teyreq.



Ad cfuy

Izri, yemmal tigawt yezrin (iæddan).
Md : Isellek-d yitbir tawetṭuft seg waman.

c. Ad sluymuy iman-iw

- 1 . **Derrer amyag yeftin deg yizri.**
 - Iruḥ yer težgi, yufa ibkan d yifrax.
 - Ggulley ur giney alama tfukk tneqqist n setti.
 - Tneggez yer temda, dya teḥšel din.
 - Ssney taneqqist-nni n yizem acaraf d wuccen bu-txidas.

2. **Sefti imyagen deg yizri am umedy amezwaru.**

Amedya		Amyag deg yizri
Igra (zdey) tamduct.	→	Igra zedyen tamduct.
Izgaren (eks) deg uzayar.	→	
Ibki (sellek)-d aslem.	→	
Tinelmadin (žer) amdey deg unanar.	→	

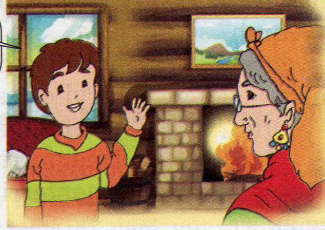
3. **Sefti amyag "lmed" yer yizri akked wudem wis sin.**
(kečč, kemm, kunwi, kunemti).

Tamsertit : «n»+«w/u»



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-*iw*

A setti, d uccen akk i ihercen deg yihersiwen?



Ala ! Tiherci **n** wuccen, tugar-itt tin n yinisi.

Ad d-yrey

- Tiherci n wuccen tugar-itt tin n yinisi.
- 1. Amek i d-teyriđ awalen-a “ tin **n** wuccen”?
- 2. Acu n yimesli i d-yeffyen deg ususru? Amek yettwaru?

b - Ad sley, ad d-sekney

- Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i yimesli [ggw] ney [bbw].
 - Teyli tweđtuft yer temda n waman.
 - Siwel-iyi-d taneqqist n uwtul d yifker.



Ad cfuy

Mi ara temlil tenzeyt “n” d yisem ibeddun s “w /u”, ttakken-d [bb^w] ney [gg^w] deg ususru. Ad d-iniy : - [tameyra bbwuccen], ad aruy : tameyra **n** wuccen.
- [taneqqist bbwewtul], ad aruy : taneqqist **n** uwtul.

c. Ad sluy muy iman-*iw*

1. Derrer awalen ideg tella temsertit « n + w/u ».
 - Ddunit, n win ibedden yas baba-s d ayyul.
 - Iwala wuccen agazu n wađil.
 - Tagi, d taduđ n wulli.
 - Isellek-d yibki aslem seg uhemmal n wasif.
2. Tazabut
 - Takerza n uzger, tif tin n ulyem.
 - Aberhuc d mmi-s n uydi.
 - Tamda n waruc, tamurt n Ufulay.



Tura, ad sley, syin ad cnuy

Afrux-nni-inu

Afrux-nni-inu,
Yufeg d asawen.
Yufeg da,
Da da da da,
Yufeg d asawen.

Yers ^{vef} tjujet,
^{yef} yixef ⁿ tsetta.
^{yef} yixef ⁿ tsetta,
ta ta,
^{yef} yixef ⁿ tsetta.

Tasetta terrez,
Terrez di ttnasfa.
Terrez di ttnasfa,
fa fa,
Terrez di ttnasfa.

Ay amenferriw
Anda i k-yeqreh?
Anda i k- yeqreh,
Wah!wah,
Anda i k-yeqreh?

Nneftaley deg uɗar,
Rrzey deg yiferr.
Deg yiferr, fer,
fer, fer, fer,
Rrzey deg yiferr.
Ay amenferriw ,

Yya a^d k-dawiy.
A^d k-dawiy, wi wi wi,
Yya a^d k-dawiy.
Yiwel dawi-iyi,
Aql-i ^{deg} yir hala.

Aql-i ^{deg} yir hala
la la
Aql-i ^{deg} yir hala.
La 'yi-d-tsawal
Tmenferriwt-nni
Tmenferriwt -nni nni nni
Tmenferriwt-nni.



La 'yi-d-tsawal,
Yya ^{y^{er}} læecc-iw !
^{y^{er}} læecc-iw , ^{y^{er}} læecc-iw
Čiw, čiw, čiw, čiw

Yya, ^{y^{er}} læecc-iw!
La 'yi-d-tettseffir,
D lawan n tayri.
N tayri, ri ri ri
D lawan n tayri

MUCAT, Seg -Timecɕuħin-nni .

1. Fren tiririt yelhan.

a. Mucat, tecna-d:



yef umcic.



yef uwtul,



yef ufrux

b. Afrux-nni, yerrez :



deg yiferr ,



deg uqamum,



deg uqejjir.

2. Rfed afus-ik, mi ara tesleɗ i umyag yeftin deg yizri anilaw.

3. Rfed afus-ik, mi ara tesleɗ i umqim awsil n yisem, deg tseddart tis tɕat "9".

Ad sley ad muqqley tugniwin

Ameddakkell-ik ad d-yesken tugna; kečč, ini-d tafyirt iwatan.

- Yers ufrux yef tjujet. - Yebna ufrux læecc i warraw-is. - Terrez tsetta n usekɕ



Tagzemt 1 rut

Tura, d nekk ara yarun



1. smed taseddart n tneqqist s wawalen-a :

yedda, tagella, Yiwen wass, ayerda n lexla, tezgi.

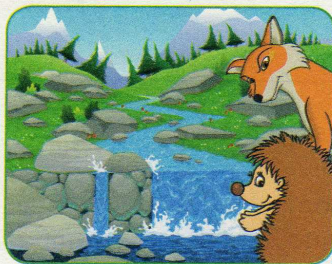
....., yemlal uyerda n uxham akked umeddakkel-is,..... dya yeereḍ-it-id ad yekk kra n wussan yur-s, yenna-as: « Yur-i, kullec yella,, lhamu d wayen akk tebyid, mačči am....., lhif, asemmid. » Deg tazwara, yugi, yuḡal yehres-it s lehdur-is, yeqbel,.....

2. Sqeed tiseddarin-a, taruḍ-d taneqqist.

• Yekna wuccen, yuli yinisi yef uqerru-s, ineggez yer berra, yenna-as wuccen :
« Awi-d afus-ik, sali-iyi-n. » Yerra-as yinisi: « Sexdem mraw d uzgen n thila yellan deg wallay-ik, taliḍ-d, nekk, harey ad ruhey ».

• Yiwen n wass, yemlal yinisi d wuccen, qqimen ttmeslayen anwa i yesan atas n thila. Yenteq wuccen yer yinisi yenna-as : « Ay inisi, nekk yur-i mraw d uzgen n thila, i kečč? » Yerra-as-d yinisi : « Nekk, yur-i azgen n thilet! ». Uccen yettaḍsa, yenna-as i yinisi: « Welleh ziy ar yexla wallay-ik! ».

• Cwiṭ akka fuden, lehḥun ttnadin yef waman. Deg ubrid, ufan yiwen n umdun, maca , akken ad swen ilaq ad neggzen yef teblaḍt yellan dinna. Uḡalen neggzen yer dixel, swan armi ččuren yiεbbaḍ-nsen, kkren ad d-neggzen yer berra , gumman, acku zzayit. Yenteq yinisi yer wuccen yenna-as : « Knu-d cwiṭ ay uccen, ad aliy yef uqerru-k, ad waliy ma yella kra ara ay-iselken sya».





Aḍris

Asiteg n tegzemt

Amcic d ugḍiḍ



Yiwen n wass, yiwen n umcic yetṭef-d agḍiḍ i wakken ad t-yečč. Afrux-nni, iwala belli amcic ur as-iṭelliq ara, maca yas akken teyleb-it tuggdi, yufa-d amek ara isellek iman-is. Yenna-as i umcic : « Amcic iḥercen, d win yessiriden ifassen-is uqbel ad yečč! ».

Yerra-as umcic : « D tidet! ». Isers umcic agḍiḍ-nni; iruḥ d tazza ad d-yessired ifassen-is. Mi d-yuyal, yufa-d afrux yesrafeg, dya yenna gar-as d yiman-is : « Ziy daymi qqaren, win ur nesei tiḥerci, deg talwit ur yetteici. »

a. Ad yrey, ad d-iniy

1. Fren yiwet n tririt.

➤ Amcic yetṭef-d:



agḍiḍ



aḡerda



awtul

➤ Amcic iḥercen, d win uqbel ad yečč yessirid:

- tuymas-is, - ifassen-is, - imezzuyen-is.

2. Ini-d "ih" ney "ala".

- Afrux, ikellek amcic.

- Amcic, ur as-yuy ara awal i ugḍiḍ.

- Amcic, yetṭef-d agḍiḍ akken ad yurar yis-s.

- Agḍiḍ yettru, yebda yetthellil amcic akken ad as-iserreḥ.

b. Ad d-mektiy ayen lemdey

1. Suffey-d seg uḍris amyag yeftin deg yizri anilaw, sefti-t d yimqimen-a: nekk, nettat, kunwi, nutenti.

2. Kkes-d seg uḍris isem d umqim-ines awsil.

Ad ktazley iman-iw

Wali ma tzemred:

- Ad d-tsiwleḍ taneqqist s tmenna?
- Ad takzeḍ iwudam deg-s?
- Ad tegzuḍ taneqqist i wumi ara tesleḍ?
- Ad talseḍ taneqqist i yimeddukkal-ik deg usmil ?
- Ad takzeḍ amqim awsil deg tefyirt?
- Ad tesmersed imqimen iwsilen deg tefyar?
- Ad tseftid imyagen deg yizri anilaw?
- Ad takzeḍ tamsertit "n "+" "w" deg tefyirt?
- Ad tsemdeḍ taneqqist?

	Ih	Ala



a - Ad sley, ad d-sekney deg tugna

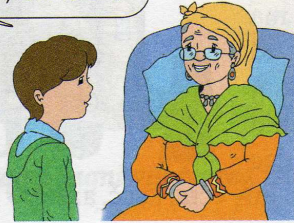


S wacu i tse dhuyem igerdan, zik-nni ?

Nsedhuy-iten s tmucuha.

Ihi, tessned tamacahut n Mqidec?

Anwa! Mqidec bu-lehmum ur neggan ur nettnuddum?



b -Ad sley, ad d-alsey

Ma tebyid ad ak-id-alsey tamacahut n Mqidec.

Sekkni, tura, deg tilizri i nettwali timucuha d yisura.

Ih, byiy a setti .

Yerbeh a mmi!



c - Ad muqqley tugna, ad d-iniy



Tagzemt tis 2

Ad sley, ad yrey s utram

Mqidec bu-lehmum

Yiwet n tikkelt, atmaten n Mqidec, nnan-as i baba-tsen : « Lukan ad ay-d-yawi Mqidec, Yemma Jidda ? » Ineggez-d Mqidec, yerra-asen : « D ayen isehlen, ma yehwa-awen ad tt-id-awiy, maca s ccerṭ. Yessefk ad iyi-tuqmem axxam s tgejda n wuzzal, ad iyi-d-ternum leula n lmakla d waman. Ad iyi-tefkem dayen, ayyul d usenduq. » Fkan-as ayyul d usenduq. Yenna-as Mqidec i uyyul : « Mi ara ak-iniy "arr" ; kečč, ḥbes. Mi ara ak-iniy ccta; kečč, azzel. » Yenna-as uyyul : « Yerbeḥ ! »



Yuweḍ Mqidec yer Yemma Jidda, yettru. Yenna-as : « Temmut yemma, ur zriy ara ma ad as-d-yezg usenduq-agi. D tizya-m, yeeni anect-im deg lqedd. Tura, zzel daxel-is, ad zrey ma ad as-d-yezg. » Tekcem tterysel s asenduq, tuy-as awal. Mqidec iṣekker fell-as asenduq, iṣebba-tt-id yef umerkub. Nettet tettru, teqqar-as : « S-leeqel a Mqidec, bezzaf i yettazzal uyyul-ik. » Netta yeqqar-as : « Ccta... !ccta... ! » Ayyul simmal, irennu tazza. Yenna-as Mqidec i tterysel : « A Yemma Jidda, twalaḍ d ayyul i yugin ad yehbes ! »

Mi yuweḍ s axxam, nnan-as watmaten-is i Mqidec : « Ldi asenduq. » Yenna-asen : « Ala ! Ur awen-ttakkey ara tasarut alama kecmey yer teyremt-iw. » Yekcem iḍegger-asen-d tasarut seg tṭaq. Ldin asenduq, teffey-d tterysel, imezday n taddart nnejlan, anagar Mqidec i d-yeqqimen deg teyremt-is.

Seg tgemmi-nney

Ad gzuy aḍris

1- **Deg uḍris-a, tterysel qqaren-as :** - Yemma Ezzu? - Yemma Ḥebbu? - Yemma Jidda?

2- **Acu sutren i Mqidec, watmaten-is ad t-id-yawi ?** - ayyul, Yemma Jidda, asenduq.

3- **Ini-d "ih" ney "ala"**

a- Mqidec, iga ccerṭ i watmaten-is akken ad asen-d-yawi Yemma Jidda.

b- Mqidec, ur iwessa ara ayyul-is uqbel ad iruḥ yer Yemma Jidda.

4- **Acu n tḥilet i d-yufa Mqidec akken ad yerr tterysel deg usenduq?**

- Yenna-as : « Ad kem-awiy i watmaten-iw. »,

- Yenna-as : « Temmut yemma. »

5- **Err uṭṭunen seg "1" alama d "5", akken myezwaren yinedruyen n tmacahut.**



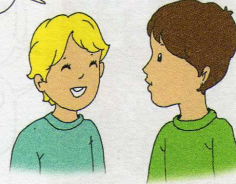


a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-*iw*



D acu i sutren
watmaten i Mqidec ?

Sutren-as ad asen-d-yawi
tteryel yer taddart.



1. Muqqel tugniwin terred isekkilen ixussen, tsuffyeq-d iwudam n tmacahut.

	t					M			
	t					.			
Y	.	m	.	a	-	i	.	d	a
	r			y		.			.
	.			.		e			m
	e			u		.			a
	l			.					.
									e
									.

2. Qqen yal awal yer uknaw-ines.

Awal
Amerkub
Lmakla
Uqem

Aknaw-ines
Tagella
Xdem
Ayyul

3. Semyezwer tifyar-a akken i d-qrant tigawin deg tmacahut.

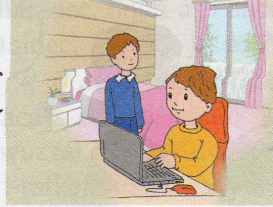
- **Mi** yuwed Mqidec yer Yemma Jidda, ikellex-as, yerra-tt-id deg usenduq.
- Deg ubrid, Mqidec iwessa ayyul-is.
- **Yiwet n tikkelt**, atmaten n Mqidec, sutren-as ad asen-d-yawi tteryel.
- Mqidec yekcem yer teyremt, idegger-asen-d tasarut i watmaten-is.
- **Akken** i d-yuwed, yugi ad d-yefk tasarut n usenduq, alama yuli yer teyremt-is.



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

D acu akka tettwalid deg uselkim?

Açhal telha!



Ttwaliy tamacahut n Mqidec.

Qqim ad tt-nwali akken.

Ad d-yrey

- Açhal telha tmacahut-a !
- D acu i tettwalid deg uselkim ?
- Ttwaliy tamacahut n Mqidec.
- Qqim ad tt-nwali.

1. Gar tefyar-a, ini-d:

- anta tafyirt i-d-yettakken isali?
- anta tafyirt i d-yessenfalayen anađ?
- anta tafyirt i d-yeskanen ahulfu?
- anta tafyirt i d-yemmalen asesten?

2. D acu n usigez i yellan yer taggara n yal tafyirt ?

b - Ad sley, ad d-sekney

Ini-d d acu-t wanaw n yal tafyirt.

Tules-ay-d tamacahut. / Melmi i d-ttalsen timucuha? / Susem ad nsel i unallas. / Açhal tecbeđ tmacatut-a!



*** Ad cfuy**

Llan ukkuđ n wanawen n tefyar:

- Tafyirt tamseyrut. Md. Mqidec, yeđrec.
- Tafyirt tamanadı. Md. Kcem s asenduđ.
- Tafyirt tamattart (tamsestant). Md. Acimi i rewlen medden?
- Tafyirt n ubhat. Md. Açhal teweer tteryel !

c- Ad sluy muy iman-iw

1. Err yal tafyirt yer tekwat iwatan.

- Ldi-iyi-n tawwurt.
- Anta kemm?
- Tteryel, texla taddart.
- I ugellid anda yella?
- Qqim deg lehna!
- Sçençen tibežgatin-im.
- Amacahu !

Tafyirt tamseyrut	Tafyirt tamanadı	Tafyirt tamattart	Tafyirt n ubhat
-	-	-	-
-	-	-	-

2. Err asigez (. / ? / !) i yal tafyirt, ilmend n wanaw-ines.

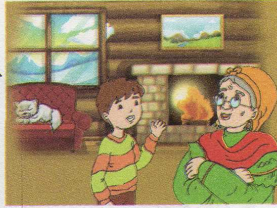
- Ruđ yer umyar azemni
- Acimi i iyi-txedeed
- Amyar, yezdey deg tezgi
- I tecbeđ teyremt n ugellid

Izri anibaw



a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

Yer taggara, tterysel, tečča Mqidec ?



Tterysel, ur tečči ara Mqidec.

Ad d-yrey

Tterysel, **tečča** Mqidec?

Tterysel, **ur tečči ara** Mqidec.

1- Anta tmezri ideg yefti umyag n tefyirt tamezwarut?

2- Deg tefyirt tis snat, d acu i as-nerna i umyag akken ad t-nerr yer tibawt?

3- Acu n ubeddel i yellan deg umyag mi t-nerra yer talya tanibawt?

b - Ad sley, ad d-sekney

Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i umyag yeftin deg yizri anibaw.
tnuda / ur yezri / ur ttalin ara / ufiy/ ur rwilent ara.



Ad cfuy

Yettaley **yizri anibaw** s tmerna n tzelyiwin n **tibawt** « **ur.....ara** » ney « **ur** » i umyag yeftin deg yizri.

Imedyaten: yečča → **ur** yečči (**a** → **i**)

telmed → **ur** telmid (**e** → **i**)

Maca, truḥ → **ur** truḥ **ara**.

c- Ad sluymuy iman-iw

1. Derrer imyagen yeftin deg yizri anibaw.

- Mqidec, ur yuggad ara tterysel.
- Taqcict, ur tettawi ara tagella i jeddi-s.
- Ur truḥ yer težgi, ur twala awayezniw.
- Afellaḥ, iruḥ ad yekrez.
- Atmaten n Mqidec, ur ḥricen ara.

2. Err imyagen yellan gar tacciwin deg yizri anibaw.

- Taqcict, (tuzzel) yer taddart.
- At-taddart, (seryen) tasaft.
- Uccen, (isellek) afellaḥ.

3. Err tifyar-a yer talya tanibawt.

Tifyar deg talya tanilawt	Tifyar deg talya tanibawt
Iruḥ urgaz ad d-yezdem.	Ur.....ara.....
Silyuna, teffeḥ seg uxxam.	Urğin.....
Tečča tterysel taddart.	Uread.....
Yerwel wuccen, yeğğa izem weḥd-s.	Ur....., ur.....

a. Ad sley, ad d-alsey

- Mqidec, yufa tasenduqt n yidrimen.



Ad d-yrey

- Mqidec, yufa tasenduqt n yidrimen.
- 1- Suffey-d tanzeyt yellan deg tefyirt-a.
- 2- Acu n usekkil s way-s yebda yisem i tt-id-iđefren?
- 3- Serwes gar tira d wamek i d-teyriđ ?

b - Ad sley, ad d-sekney

- Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i temsertit gar tenzeyt “n” d “y” n yisem amaruz.**
- Yeswa aman n yizzer.
 - Iħemmel ad isel i tmucuha.
 - Hkan-ađ-d timucuha, deg uxxam n yidles.
 - Izem, yečča tayuga n yizgaren i ufellaħ.



Ad cfuy

Mi ara temlil tenzeyt « n » akked «y» n yisem, ttakken-d imesli [gg], [yy] deg ususru.

Md. ad d-teyređ [ggergazen] [yyergazen] maca, ad taruđ → n yirgazen.

c. Ad sluy muy iman-iw

- 1. Err ajerriđ anda tella temsertit gar tenzeyt “n” d “y” n yisem.**
 - Tamacahut n yizem d ufellaħ.
 - Yufa, deg uħriq, asgen n yiwtał.
 - Ileħħu tikli n yifker.
 - Urar n yimcac, d tixebbac.
- 2. Tazabut.**
 - Amennuy n yizem, yiwwas.
 - Ameksa, ieuss aqđar n yizgaren.
 - Tirkeft n yiđan, teđfer tterysel.

Tura, ad sley, syin ad cnuy



Iđ n ccetwa

Asemmiđ berra igezzem,
Adfel yessa-d lqaæa.
Baba yerra-tt i uxemmem,
Jeddi yesmentag isufa.
Yemma di teerict tewhem,
D amezwaru n ccetwa.
Yemma tedla yef leqrar,
Aksum n Leid aqquran.
Açal i tessen ad t-teffer,
Açal i yuyal d azidan.
Iđ-agi, d iđ n usehher,
Ad d-nehku yef wayen iæeddan.
D isufa kksen si lkanun,
Ifergeg nehma yur-s.
Yemma tseqqa-d aksum,
S ađebsi sdat-ines.



Yef tewwurt yebded uqjun,
A tamyarat đegger-as iyés.
Tamadna berra tesdendun,
Lebraq yeceel am tmess.
Tislit di mmi-s tzuzzun,
Deg y'rebbi-s akken ad yettes.
Baba, jeddi, la hekkun,
Ay uđdiq fhem heses.
Jeddi di lhedra itewwel,
Yal awal yewzen s lqis.
Tamacahut tættel,
Jidda nuddment-d wallen-is.
Iđ-nni, yekfa isuhel,
Yuli wass, kker a bab-is.

Čamal KALUN,
Ed. Iferroudjene, 2000

1- Amedyaz, deg tezlit-a, yettmeslay-d :

- yef umenzu n ccetwa - yef tazwara n unebdu - yef wussan n userwet ?

2- Acu n leqrar iyef tedla yemma-s n umedyaz ?

- seksu aqquran, - aksum aqquran, - iniyman.

3- Acu i d-ihekku jeddi-s n umedyaz ?

- d taneqqist, - d timeayin, - d tamacahut.

4- Mi ara tesleđ i tefyirt tamanadt, rfed afus-ik.

5- Mi ara tesleđ i umyag yeftin deg yizri anilaw, rfed afus-ik. Err-it deg yizri anibaw.

Ad sley, ad muqqley tugniwin

Wali tugniwin, mi tesliđ i yisem i d-yemmalen yiwet deg-sent, rfed afus-ik.



Tura, d nekk ara yarun

1. **Err yal awal deg wadeg iwatan akken ad temmed tmacahut-a :**
ugellid /æudiw/Zelgum/zzwağ-inu/unžad/taggara /Zik-nni.



Tamacahut n.....

.....yella yiwen uqic d mmi-s n..... . Yiwen n wass, iteddu yer tala ad d-yessew æudiw-is. Mi yuweđ yer tala,.....yugi ad isew. Yers-d mmi-s n ugellid iban-as-d anect-ila-t, yef waman, wehment wallen i t-iwalan.

Yenna-as : « Euhdey Rebbi, a lal n unžad-agi ard tili d yas d uletma .»
Akken i d-yenna i teđra, yeđtef deg wawal-is, yas akken yer..... yufa-d lal n unžad-nni, d uletma-s Zelgum.

2. **Semyezwer tiseddarin n tmacahut-agi akken iwata.**

• Acemma kan, a-tt-an tuyal-d yelli-s seg tala, asagem yef uqerru-is. Tesla-as i baba-s la icennu. Akken tsureg aman yer tsebbalt, tenna-as : « A baba, d acu akka la tcennuđ ? »

Yerra-as-d baba-s : « A yelli, tagi d tafeqlujt n usendu,

Nekk d warraw-iw, ad nefru,

Mer ad iyi-d-yaf uđewwal-iw ad yerfu,

Dya ad kem-in-yernu. »

• Amyar d yelli-s

• Yekker umyar iđegger abernus-is yef tuyat-is, tawwurt tefka-t yer berra. Yuyal s arraw-is. Urfan eeddan, ferru fran am yiđi-nni yendan.

• Yiwen n wass, yiwen umyar yennuy d warraw-is. Yerfa, iruđ yer yelli-s. Akken yuweđ yer din, yaf-itt la tsenduy tafeqlujt n yiđi. Tin akken kan t-twala, tezwer-as awal, tenna-as : « Ttxil-k a baba, sendu iyi-a, seg leđil ad d-uđaley seg tala, ad d-agmey. »

• Amyar-nni, nernan deg-s wurfan, yeqqar kan i yiman-is : « Ruđey-d yer yelli akken ad iyi-kksen wurfan n warraw-iw, tamettut teelleq-iyi tafeqlujt ad senduy iyi .» Yebda umyar amcum la isenduy tafeqlujt, icennu yeqqar-as : « Din, axir ? Dagi, axir ? Din, axir ? Dagi, axir ? Din,..... »

Amuken n usenfar

Tura, tsawđem-d yer taggara n usenfar. Tuwi-d ad temlilem akken ad tfernem tineqqisin d tmucuha ara d-terrem deg wammud-nwen. I wammud-a, tuwi-d ad as-ternum unuyen, ilmend n yal ađris.

Mi yekfa, seedit-t i yinelmaden n yal asmil n uyerbaz-nwen, akken ad t-walin. Ma yessuref, yret-asen-d kra n tineqqisin d tmucuha yellan deg-s.



Aqris

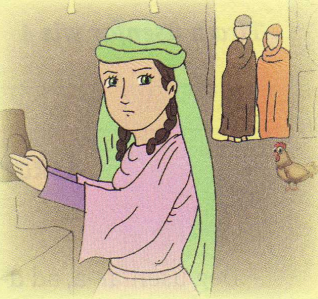
Asiteg n tegzemt

Win yeccden, iwexxer

Zik-nni, tella yiwet n temyart tesa mmi-s d awhid. Tekker tezweġ-as-d. Tislit-nni i as-d-tuwi tettaker ; anida tufa kra, terfed-it. Yal ass, ttnayent. Tamyart, ur tezri amek ara texdem ; ad tt-teġġ ? Ulamek, tislit yettakren, ur ilaq ad teqqim deg uxxam. Ad as-tebru? Ulac s way-s ara as-teiwed i mmi-s tameyra.

Yiwen wass, tamyart, tenna-as i mmi-s : « Ad iyi-d-tayeq tayaziqt. » Tenneq-d teslit tenna-as : « Rnu-iyi-d yiwet i nekk. »

Iruħ mmi-s n temyart yer ssuq ad d-yay tiyuzaq. Mi yuweq yuy-d tlata n tyuzaq, s axxam, yenna-as i yemma-s : « Amek ara as-tsemmid i tyaziqt-im ? » Tenna-as yemma-s : « Nezra, neffer. » Yezzi yer tmettut-is yenna-as : « I kemm, amek ara as-tsemmid ? » Tenna-as : « Win yeccden, iwexxer. » Dya yenna-asent : « Nekk, ad as-semmiy : Rebbi ieffu, iyeffer. »



Fichier périodique « Contes merveilleux et fables » Sb.93

a- Ad yrey, ad d-iniy

1. Acimi i tettnay temyart d teslit-is?

- acku teggan teslit, - acku tettaker teslit, - acku teweer temyart.

2. Acu tsuter temyart i mmi-s?

- ad as-d-yay taekkazt, - ad as-d-yay tisura, - ad as-d-yay tayaziqt.

3. Aħal n tyuzaq i d-yuwi mmi-s n temyart?

- tlata n tyuzaq. - yiwet n tyaziqt. - snat n tyuzaq.

4. Tislit tettaxer i takerda? Kkes-d seg uqris ayen i d-yeskanen ay-a.

b- Ad d-mektiy ayen lemdey

1. Af-d anaw n yal tafyirt.

- Tislit tettaker! - Kemm, amek ara as-tsemmid ? -Yuwi-d tlata n tyuzaq s axxam.

- Rnu-iyi-d yiwet n tyaziqt.

2. Err tifyar-a yer talya tanibawt . -Tislit, tucker tamyart. - Argaz, iruħ yer ssuq.

- Tislit, tendem.

Ad ktazley iman-iw

Wali ma tzemred:

- Ad d-tsiwleq tamacahut s tmenna?
- Ad takzed iwudam deg-s?
- Ad talseq tamacahut i yimeddukkal-ik deg usmil ?
- Ad tegzuq tamacahut i wumi ara tesled?
- Ad takzed anawen n tefyar?
- Ad tseftiq imyagen deg yizri anibaw?
- Ad takzed tamsertit "n" + "y" deg tefyirt?
- Ad tsemdeq tamacahut?

Ih	Ala

Tira n usenfar wis 4

Askar n tedlist n tneqqisin d tmucuha

Deg usenfar-a, ad d-txedmem sin wammuden : yiwen n tneqqisin, wayeɗ n tmucuha. Ad ten-terrem deg tedlist tamezzyant ara tsersem deg temkarɗit n uyerbaz-nwen.

Beddu n usenfar

Mi ara d-tfernem idrisen-nwen, muqqlem ma sean :

- izwal,
- iwudam d yidgan,
- tikerrisin (taluft/ugur),
- Inammalen n wakud d wid n wadeg,
- rnum-asen ayen ixussen.

Tira n usenfar

Qbel ad tebdum afran n yidrisen, tuwi-d ad tebdum iman-nwen yef sin yigrawen : yiwen ugraw, ad d-yefren tineqqisin ; wayeɗ, ad d-yefren timucuha. Timucuha d tneqqisin ara d-tfernem, ad ilint ufrarent nnig tiyaɗ akken ara eeɣbent imeyriyen.





- timucuha-nwen, tuwi-d ad bdunt akka : yiwen n wass, yiwet n tikkelt, zik-
nni,
- ad bdunt d tignatin,
- tineqqisin, s umata, iwudam-nsent, d iyersiwen yerna zgant ttfakkant s
temsirin.
- Rrem-asant unuyen d tugniwin.

Asenfar, ifukk

Alsem tayuri i yidrisen-nwen, syin muqqlem :

- ma yella ur tettum ara kra,
- ma terram asigez akken iwata,
- ma turam asekkil ameqqran anda ilaq,
- xemmemm amek ara d-tesnekdem amahil-nwen (tadlist-nwen) deg usmil
sdat yinelmaden niɗen,
- tadlist ara txedmem, tuwi-d ad teeɣeb i wid i wumi ara tt-id-tsekmem.

Ad ktazley iman-iw

	Ih	Ala		
<p>Wali ma tzemređ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ad d-tsiwleđ taneqqist s tmenna? - Ad d-tsiwleđ tamacahut s tmenna? - Ad takzeđ iwudam deg-sent? - Ad tegzuđ tamacahut i wumi ara tesleđ? - Ad tegzuđ taneqqist i wumi ara tesleđ? - Ad talseđ taneqqist i yimeddukkal-ik, deg usmil ? - Ad talseđ tamacahut i yimeddukkal-ik, deg usmil ? 				
<p>Melmi i tettafeđ iman-ik?</p> <p>Mi txeddmeđ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - iman-ik ? - deg sin ? - d agraw ? - d yinelmaden n usmil akken ma llan ? 				
<p>Muqqel ma tzemređ ?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ad takzeđ amqim awsil deg tefyirt? - Ad tesmersed imqimen iwsilen deg tefyar? - Ad takzeđ anawen n tefyar? - Ad tseftiđ imyagen deg yizri anilaw? - Ad tseftiđ imyagen deg yizri anibaw? - Ad takzeđ tamsertit “n + “w” deg tefyirt? - Ad takzeđ tamsertit “n + “y” deg tefyirt? 				
<p>Acu i twalađ deg tedlist i d-tsekrem?</p>	 Tgerrez	 Telha	 Txuss	 Txuss ařas

• **Tatergit**

Ağenna d tfukt

Ass iwet ġenna, tafukt teġmeđ ġir tğarakin, ad yen amahey : « Haret n ġuhilen wiyed a immekcen».

Ass iwet ġenna, tafukt tekkus, tafukt tasimeqqet, gannin ddunet : « Ihen n abeggi a(d) itağġen».

Seg tgemmi tatergit

Amawan

Imda awilen d hađan-nnet hağrutnen, d tuksi n tafuk-nnet. Iğahed amawan d ađuten-nnet aġġutnin ; yeblis ak-haret isennet teğrakin aġenna-nnet, ahuğaġen gdađ kken ikallen witha tmeddurt d tuksî.

Assertaken ckan ifrawen-nasen dey reğġan, ad ten-d tas tabsit, zzar nkaren talsîn takawelt

Seg tgemmi tatergit

• **Tacawit**

Deg wallay n yidurar seg yidurar n Wawras i ttilin. Tamurt-nsen teččur d tixennaqin yef i d-huggan tleħmal i seg yidurar yir attut nnugt.

Idurar di nur deg-sen n ssjer labas, daya n rriħat ama n tzimbatin d wari d uzir. Iyzer itteeddan yef tmurt din qqaren-as iyzer n Tayekt , Ur ttilin deg-s waman, yir ad d-yekker deg-s usuf ; ħedd, ur d-izemmer ad t-yayer.

Mulud MĒEMMRI

Seg *Précis de grammaire berbère*, Inna-yas, Alger, 1992, p.125

• **Tumzabt**

Iggen wass, iggen urgaz, yezenz ayetli-s. Yeżwa yel yigget temdint tiđidet. Yemlaga meħħa yiggen wergaz yeznuzu caređ n yiwalen s telt-meyya durru, meyyadurru i wiwal. *Yenna yul-s* : « Necci, xsey ad syey awen iwalen. »

Mulud MEMMRI

Seg *Précis de grammaire berbère*, Inna-yas, Alger, 1992, p.126

Tazdayt

Tazdayt, mi yeżwa yef-s ugris yeffey-d lħal gđid ad tessili ixellaben.

Mi yeġmu uxellab, yelfey, yettusigel, ad yeğġ barir ; ammu i yetteedda yur n yebrir.

Mayyu, barir ideggel-d d tayiwt d tadalit. Ssinni ad teqqim ttziwir si ccaw n yunyu al aqda-s. mi tessemda tazziwert-s, ad tzerıyef, ssinni tdewel-d d ajerdum, d awray ney d azeggay ney gar-asen.

Iniwen imezwar ttewwan mi yeřtes yulyuz, neqqar-as unkir i uyniw mi yewwu yi ixef-s, yettwanna-as uččid mi yewwu yel uzġen ; yetteedda d amlaw mi yewwu ay yulu, d netta zeddiy yettħebbes, mi yewwu d azeim, yenčef ad yedwel d ubrim. Tiyni, tettuxerraf d imlawen, tettwankađ d umrimen.

ħmed u Muħammed n Nnuħ Mefnun

Amawal yettusmersen deg udlis

Uṭṭun	Tamaziyt	Tafransist	Taerabt
01	Afray (MW)	Sentiment	شعور
02	Afaris (MW)	Produit	منتوج
03	Agman (MW)	Organe	عضو
04	Akenyal (L.M)	Drapeau	علم
05	Alkaz n wuglan (N.ZERRAD)	Dentifrice	معجون الأسنان
06	Amguran (seg tamguri : industrie)	Industriel	صناعي
07	Ammud(MW)	Recueil	محصول
08	Amsudey (MW)	Défilé (de mode)	عرض
09	Amulli (MW)	Anniversaire	عيد ميلاد
10	Anegmu (KB)	Croissance	نمو
11	Angul (MW)	Gâteau	قرص حلوى
12	Anibaw (L.IRCAM)	Négatif	منفي
13	Anilaw (L.IRCAM)	Affirmatif	مؤكّد
14	Asegdu	Rendre égal, égaliser	تعديل
15	Aniraw (seg aru : écrire)	Bureau	مكتب
16	Anasiw (L.informatique)	Clavier	لوحة المفاتيح
17	Asečču seg : ečč : manger (MW)	Restaurant	مطعم
18	Aselyay (KB)	Colle	غراء
19	Aselkim (L.informatique)	Ordinateur	حاسوب
20	Asenked (B.B)	Présentation	تقديم، تعريف
21	Asfugel (MW)	Célébration	إحتفال
22	Asyal (KB)	Signe	إشارة
23	Asillif (isillifen) (seg şhillef : faire un geste) (B.B)	Geste	إشارة، حركة
24	Aslaymay	Entraîneur	ممرن

25	Asluymu (Mw)	Entrainement	تمرين
26	Asmil	- Classe (catégorie) (seg : Tajerrumt n tmaziyt, amawal éd. Imedyazen, Paris), - Comité (Mw)	قسم
27	Azlalam (L. ircam)	Bicyclette	دراجة
28	Yles	Protéger	حمى، وقى
29	Gmer (Kb)	Cueillir, recueillir	جمع
30	Igi (Igiten n umeslay)	Actes de parole	افعال القول
31	Iliwi (TG)	Estomac	معدة
32	Isemmura (TG)	Outils	أدوات
33	Iwnes ussid	C-D	قرص مضغوط
34	Izem (MW)	Jus	عصير
35	Izen (KB)	Message	رسالة
36	Lti	S'occuper	إنشغل
37	Selfu (seg hulfu : être sensible)	Sensibiliser	وعى، حسس
38	Semdu	Terminer, finaliser	ختم
39	Sker (L.M)	Réaliser	حقق
40	Snefru	Distinguer	مبّز
41	Tadawsa (MW)	Santé	صحة
42	Tadunt	Graisse	دسم
43	Tafilt (N.ZERRAD)	Tablette	لوحة
44	Tafyirt n ubhat	Phrase exclamative	جملة تعجبية
45	Tafyirt tamanadt	Phrase impérative	جملة أمرية
46	Tafyirt tamattart	Phrase interrogative	جملة إستفهامية
47	Tafyirt tamseyrut	Phrase déclarative	جملة إخبارية
48	Tagella(KB)	Nourriture	غذاء
49	Tageltimt (KB)	Muscle	عضلة
50	Takalast (B.B)	Album	ألبوم

51	Takarða (MW)	Carte	بطاقة
52	Takkayt (seg ekk : passer) (KB)	Etape	مرحلة
53	Taleggimt (MW)	Boxe	ملاكمة
54	Talsa (MW)	Humanité	إنسانية
55	Tamadna (KB)	Gouttière	أنبوب تصريف
56	Tamezgunt (MW)	Pièce de théâtre	مسرحية
57	Tamseččit	Cantine	مطعم
58	Tamsekrit (L. IRCAM)	Tâche	مهمة
59	Tarengawt (seg : ar préfixe privatif+ adj. angaw : matériel)	Immatérielle	لامادي
60	Tawlaft (B.B)	Photo	صورة
61	Tigemmi (MW)	Patrimoine	تراث
62	Tiyremt	Palais	قصر
63	Tinnubga (KB)	Invitation	دعوة
64	Tinufa (TG)	Bienfaits	فوائد
65	Tinyafin (seg : if : être meilleur)	Préférence	تفضيل
66	Tuɣfist (L. IRCAM)	Dépliant	إعلان مطوي
67	Udwis	Fort, costaud	قوي
68	Umas (MW)	Essentiel	أساسي

Isegzal :

KB : taqbaylit

TG : tatergit

MW : amawal n tmaziyt tatrart

LM : amawal n Merruk

L. IRCAM : amawal n usudu n IRCAM

B.B : Beleid BUDRIS (seg : Tamawalt n usegmi)

Agbur

Asnemmer	
Abuddu	
Ayawas	
Tazwart	06
Afran n usentel	07
Tamukrist.....	08
Turdiwin	08
Allal n unadi	08

Ixef amezwaru: Iferdisen n tezri

Tibadutin.....	10
1- Ahil.....	10
2- Tazmamt.....	10
3- Asenfar	11
4- Tagzemt	11
5- Agbur	11
6- Aqris	12
7- Tirawalt	12
8- Tajerrumt	12
9- Taseftit	12
10- Alaymu	13

Ixef wis sin: Tasleqt n wahil d tezmamt

Tazwart	15
1. Tizakarín n tyuri n wahil n uswir wis 4 n uyerbaz amenzu.	15
1-1- Asenfar 01: Ad d-neg takalast n usmil.	15
1-2- Asenfar wis sin	17

1-3- Asenfar wis kraḍ	18
1.4- Asenfar wis ukkuz.....	20
2- Iswi ayurbiz ilmend n wahil	21
3- Tasleḍt n tezmamt n uswir wis 4 n ulmud amenzu.....	22
3-1- Asmmid n udlis	22
3-2- Tawsit n yidrisen	24
3-3- Tasleḍt n tutlayt	25
4- Ilakayen	29
4-1- Anagbar	33
4-2- Agbur	34
4-3- Allus	37

Ixef wis kraḍ: Tazrawt tasnamkit d telyawit

1- Tazrawt tasnamkit	44
1-1- Tibbadutin	44
1-2- Anawen n tesnamka	44
1-2-1- Yiwən n unamek	44
1-2-2- Tagtnamka	45
2- Tazrawt tayawit	48
2-1- Tibaddutin	48
2-2-Tasnalya	48

Ixef wis ukkuz: Tasleḍt n umsteqsi

1- Tasleḍt n umsteqsi	53
2- Tasleḍt n tfelwiyin	54
3- Tamiwin	66
Tagrayt tamatut.....	68
Tiybula.....	71
Timerna.....	74